ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЮНЕП

SC

UNEP/POPS/COP.6/33

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

Distr.: General
25 June 2013

Russian
Original: English

Конференция Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях
Шестое совещание
Женева, 28 апреля - 10 мая 2013 года

Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее шестого совещания

Введение

1. Шестое очередное совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях было проведено в Международном центре конференций в Женеве 28 апреля – 10 мая 2013 года.

2. Совещание проводилось в координации с одиннадцатым очередным совещанием Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, шестым очередным совещанием Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и вторыми одновременными внеочередными совещаниями конференций Сторон этих трех конвенций.

3. В первой и второй половине дня 28 апреля были проведены краткие очередные заседания шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции в целях, соответственно, открытия совещания и утверждения его повестки дня, а 30 апреля - 2 мая проходили полномасштабные заседания. Кроме того, во второй половине дня 28 апреля и во второй половине дня 29 апреля полномасштабные заседания проводились одновременно с заседаниями очередных совещаний конференций Сторон Базельской и Роттердамской конвенций для рассмотрения межсекторальных вопросов, представляющих интерес для трех конвенций, а в первой половине дня 29 апреля был проведено полномасштабное заседание одновременно с заседанием очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции для рассмотрения межсекторальных вопросов, представляющих интерес для двух конвенций. До завершения работы всех совещаний 10 мая время от времени, по мере необходимости, также проводились краткие отдельные и одновременные заседания. Во второй половине дня 9 мая и в первой половине дня 10 мая в рамках этапа заседаний высокого уровня были проведены дискуссии за круглым столом на уровне министров. Доклад о работе этапа заседаний высокого уровня изложен в приложении II к докладу вторых одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4). Вечером 10 мая было проведено заключительное заседание совещания, а также заключительные заседания других очередных и внеочередных совещаний.

4. В настоящем докладе представлена информация об отдельных заседаниях шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и об одновременных заседаниях трех очередных совещаний. Информация об отдельных заседаниях одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и вторых одновременных внеочередных совещаний трех конвенций содержится в докладах о работе этих совещаний,

которые изложены в документах UNEP/CHW.11/24, UNEP/FAO/RC/COP.6/20 и UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4, соответственно.

I. Открытие совещания

5. Шестое очередное совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции было открыто в 10 ч. 15 м. в воскресенье, 28 апреля 2013 года Председателем Конференции Сторон г-ном Освальдо Альваресом Пересом (Чили).

6. Краткая информация о вступительных заявлениях на вторых внеочередных совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые начали свою работу сразу же после открытия текущего совещания, содержится в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4).

II. Утверждение повестки дня

7. Конференция Сторон утвердила изложенную ниже повестку дня на основе предварительной повестки дня, которая содержится в документе UNEP/POPS/COP.6/1:

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня
3. Организационные вопросы:
   - a) выборы должностных лиц;
   - b) организация работы;
   - c) доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон
4. Правила процедуры Конференции Сторон
5. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции:
   - a) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования:
     - i) ДДТ;
     - ii) исключения;
     - iii) оценка сохраняющейся необходимости процедуры, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3;
     - iv) полихлорированные дифенилы;
     - v) бромированные дифениловые эфиры и перфтороктановая сульфоновая кислота, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид;
     - vi) эндосульфан;
   - b) меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства;
   - c) меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов;
   - d) планы выполнения;
   - e) включение химических веществ в приложения A, B или C к Конвенции;
   - f) техническая помощь;
   - g) финансовые ресурсы;
   - h) представление информации;
   - i) оценка эффективности;
   - j) несоблюдение
6. Программа работы и принятие бюджета
7. Место и сроки проведения седьмого совещания Конференции Сторон

8. Прочие вопросы

9. Принятие доклада

10. Закрытие совещания.

III. Организационные вопросы

A. Участники

8. На совещании присутствовали представители таких следующих 153 Сторон, как: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

9. Кроме того, на совещании присутствовали представители двух государств, которые не являются Сторонами Конвенции: государства Палестина и Соединенных Штатов Америки. На нем также присутствовали представители следующих 12 Сторон, которые не представили действующие полномочия: Гамбии, Доминики, Коморских Островов, Ливии, Науру, Руанды, Сирийской Арабской Республики, Тонга, Туниса, Украины, Центральноафриканской Республики, Чада.

10. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Фонд глобальной окружающей среды, Международня организация труда, Международная морская организация, Международный союз электросвязи, Управление по координации гуманитарных вопросов, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирная торговая организация.

11. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Центр Юга.

12. В качестве наблюдателей были представлены следующие региональные и координационные центры Базельской конвенции и региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции: региональный центр Базельской конвенции для арабских государств, Египет; региональный центр Стокгольмской конвенции, Кения; координационный центр Базельской конвенции для Африканского региона, Нигерия; региональный центр Базельской конвенции для франкоязычных стран Африки/региональный центр Стокгольмской конвенции, Сенегал; региональный центр Базельской конвенции для англоязычных стран

Африки/региональный центр Стокгольмской конвенции, Южная Африка; региональный центр Базельской конвенции для стран Азиатско-Тихоокеанского региона/региональный центр Стокгольмской конвенции, Китай; региональный центр Стокгольмской конвенции, Индия; региональный центр Базельской конвенции для Юго-Восточной Азии/региональный центр Стокгольмской конвенции, Индонезия; региональный центр Стокгольмской конвенции, Кувейт; региональный центр Стокгольмской конвенции, Чешская Республика; региональный центр Базельской конвенции для региона Южной Америки, Аргентина; региональный центр Стокгольмской конвенции, Бразилия; региональный центр Базельской конвенции для региона Карибского бассейна, Тринидад и Тобаго; координационный центр Базельской конвенции для стран Латинской Америки и Карибского бассейна/региональный центр Стокгольмской конвенции, Уругвай; региональный центр Стокгольмской конвенции, Испания.

13. Ряд неправительственных организаций был представлен в качестве наблюдателей. Названия этих организаций включены в перечень участников (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/26).

B. Выборы должностных лиц

14. В соответствии с правилом 22 правил процедуры на нынешнем совещании свои полномочия исполняли нижеуказанные члены Бюро, избранные на пятом совещании Конференции Сторон:

Председатель:	г-н Освальдо Альварес-Перес (Чили)
заместители Председателя:	г-жа Энн Даниэль (Канада)
	г-н Карел Блаха (Чешская Республика)
	г-н Нассереддин Хейдари (Исламская Республика Иран)
	г-жа Гиллиан Гутри (Ямайка)
	г-жа Фара Букартача (Марокко)
	г-жа Хала Аль-Иаса (Катар).

15. Г-н Франсуа Легран (Франция), избранный заместителем Председателя на пятом совещании, не смог завершить исполнение своих полномочий и был заменен его соотечественницей г-жой Мари-Пьер Меган; г-жа Стелла Ученна Моджекву (Нигерия), избранная заместителем Председателя на пятом совещании, не смогла выполнять свои обязанности в ходе нынешнего совещания, и вместо нее выступал ее соотечественник, г-н Абдул Гиниу Юнусс; г-н Александр Вешич (Сербия), избранный заместителем Председателя на пятом совещании, не смог исполнять свои обязанности в ходе нынешнего совещания и был заменен его соотечественницей г-жой Татьяной Марков-Милинкович.

16. Согласно правилу 22 г-н Блаха также выступал в качестве Докладчика.

17. Также в соответствии с правилом 22 Конференция Сторон избрала указанных ниже членов нового Бюро, которые приступят к выполнению своих обязанностей на закрытии нынешнего совещания и будут осуществлять свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон:

Председатель:	г-жа Йоханна Лиссингер Пейтц (Швеция)
заместители Председателя:	г-н Эндрю МакНи (Австралия)
	г-н Ваитоти Тупа (Острова Кука)
	г-н Луис Игнасио Вайяс Валдивьесо (Эквадор)
	г-н Модибо Диалло (Мали)
	г-жа Кьюнги Чой (Республика Корея)
	г-жа Елена Думитру (Румыния)
	г-жа Татьяна Марков-Милинкович (Сербия)
	г-н Вусумуци Симелане (Свазиленд)
	г-жа Налини Суклал (Тринидад и Тобаго).

C. Организация работы

18. Конференция Сторон постановила проводить свою работу на нынешнем совещании в соответствии с договоренностью, достигнутой Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на 1-м заседании вторых одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон трех конвенций, как это указано в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4).

19. В процессе работы Конференция Сторон имела в своем распоряжении рабочие и информационные документы по различным пунктам повестки дня совещания. Перечень этих документов, составленный в разбивке по пунктам повестки дня, к которым они относятся, приводится в приложении II к настоящему докладу.

D. Доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон

20. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что в соответствии с правилом 20 правил процедуры Бюро рассмотрит полномочия представителей Сторон, присутствующих на текущем совещании, и представит Конференции Сторон соответствующий доклад.

21. Впоследствии Председатель сообщил о том, что после того, как Бюро проверило полученные полномочия, оно постановило, что тем Сторонам, которые представили копии полномочий или не представили полномочия, будет дано время до 12 ч. 00 м. дня 9 мая представить оригиналы своих полномочий, в противном случае начиная с указанного момента они будут рассматриваться для целей нынешнего совещания в качестве наблюдателей.

22. Исходя из вышеизложенного, во второй половине дня в четверг, 9 мая, Бюро сообщило о том, что оно проверило полномочия 164 Сторон, которые зарегистрировались для участия в нынешнем совещании. Из них полномочия 147 Сторон были признаны действительными и, как было установлено, представители 17 Сторон не имели приемлемых полномочий. В этой связи эти 17 Сторон были сочтены как участвующие в нынешнем совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей и будут указаны как таковые в докладе о работе этого совещания и в перечне участников. Вместе с тем Бюро рекомендовало, чтобы Стороны, представившие оригиналы своих полномочий секретариату к 12 часам дня в четверг, 16 мая 2013 года, были указаны в качестве Сторон в окончательном докладе совещания и в окончательном перечне участников.

23. После проведенной дискуссии Конференция Сторон согласилась с докладом Бюро.

IV. Правила процедуры Конференции Сторон

24. Открывая обсуждение по данному пункту, представитель секретариата напомнил, что на своем первом совещании Конференция Сторон утвердила правила процедуры, текст которых приводится в приложении к решению СК-1/1, в полном объеме, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45. Это предложение, предусматривающее, в случае отсутствия консенсуса, принятие решений по вопросам существа большинством в две трети голосов, было заключено в квадратные скобки, чтобы показать, что оно не было принято. На своих втором, третьем, четвертом и пятом совещаниях Конференция Сторон рассматривала этот вопрос и в каждом случае откладывала принятие официального решения.

25. Учитывая расхождения во взглядах по данному вопросу, Конференция Сторон постановила не принимать официального решения по этому пункту на нынешнем совещании, сохранить квадратные скобки вокруг второго предложения в пункте 45 и принимать решения по вопросам существа на основе консенсуса, пока не будет принято иное решение.

26. Затем Председатель напомнил, что предложенный Исполнительным секретарем бюджет на 2014-2015 годы, содержащийся в документе UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/3, включает в себя предложение о сокращении численного состава Бюро с 10 до 5 членов, чтобы привести его в соответствие с составом бюро конференций Сторон Базельской и Роттердамской конвенций. В этих целях в соответствии с правилом 59 правил процедуры от Сторон потребуется внести изменение в правило 22 правил процедуры на основе консенсуса.

27. Ряд представителей, включая двух представителей, выступавших от имени групп стран, высказались в поддержку данного предложения в интересах обеспечения согласованности с Базельской и Роттердамской конвенциями и экономии ресурсов. Ряд других представителей, включая двух представителей, выступавших от имени групп стран, высказались против этого

предложения, заявив, что нынешний численный состав обеспечивает лучшую представленность внутри регионов и отражает сложный характер вопросов, охватываемых Конвенцией, включая ее механизм финансирования. Ряд представителей отметили, что, даже если сократить численный состав Бюро, при необходимости можно будет созывать расширенное бюро в составе десяти членов, следуя модели, выработанной в рамках Базельской конвенции.

28. Учитывая расхождения во взглядах по данному вопросу, Конференция Сторон просила секретариат продолжить рассмотрение этого вопроса и подготовить предложение с учетом мнений, выраженных в ходе текущего совещания, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании.

V. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции

A. Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования

1. ДДТ

29. Внося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата заявил, что основными рассматриваемыми вопросами являются доклад четвертого совещания группы экспертов по оценке производства и использования ДДТ, включая информацию от Всемирной организации здравоохранения о сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней; оценка характеристик стойких органических загрязнителей, присущих химическим альтернативам ДДТ, проведенная Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей; и устойчивая передача руководства в Глобальном альянсе по альтернативам ДДТ из секретариата в ЮНЕП, как это было испрошено Конференцией Сторон в решении СК-5/6. Для поддержки этой передачи и содействия в обеспечении устойчивости работы секретариат предоставил 33 300 долл. США из специального добровольного целевого фонда Стокгольмской конвенции, которые были ранее выделены донорами Глобального альянса, и утвердил перевод одного сотрудника в ЮНЕП. В документе UNEP/POPS/COP.6/4 приведена оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для борьбы с переносчиками болезней и оценка содействия внедрению альтернатив ДДТ, а также проект решения по данному вопросу.

30. Представитель ЮНЕП сообщил, что передача Глобального альянса в ведение ЮНЕП была успешно осуществлена в соответствии с решением СК-5/6. Кроме того, Совет управляющих ЮНЕП на своей двадцать седьмой сессии в феврале 2013 года приветствовал проведенную на тот момент работу и настоятельно призвал Всемирную организацию здравоохранения сотрудничать с ЮНЕП в осуществлении плана работы Глобального альянса. Переход Глобального альянса в ведение ЮНЕП не изменил структуры Глобального альянса и не затронул статуса членов Руководящего комитета. Далее он в общих чертах описал деятельность, которая координируется под руководством ЮНЕП.

31. Внося на рассмотрение документ зала заседаний по данному вопросу, представитель Замбии от имени региона Африки заявил, что страны региона привержены сокращению и последующей ликвидации использования ДДТ. В ряде стран Африки, тем не менее, продолжают использовать ДДТ для борьбы с переносчиками болезней в связи с большой распространенностью малярии в регионе. Настоятельно необходимы глобальные действия по поощрению безопасных, эффективных и доступных на местном уровне альтернатив ДДТ. Регион в полной мере поддерживает работу Глобального альянса, однако озабочен тем, что его передача из компетенции Стокгольмской конвенции в ведение ЮНЕП привела к сокращению его финансирования, и он настоятельно призывает Конференцию Сторон продолжать финансировать Глобальный альянс, с тем чтобы он мог решать стоящие перед ним задачи. В документе зала заседаний содержится предложение разработать план и график работы в целях более быстрого достижения прогресса в разработке, внедрении и оценке альтернатив ДДТ в области борьбы с переносчиками малярии.

32. В ходе последующего обсуждения представители высказали различные мнения об использовании ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, в частности малярии. Ряд представителей заявили, что их странам удалось осуществить поэтапный отказ от ДДТ и внедрить реализуемые и рентабельные альтернативы. Другие представители заявили, что их страны продолжают использовать ДДТ в связи со стоящими перед ними различными трудностями, включая расширение масштабов заболевания, отсутствие на местном уровне альтернатив и отсутствие финансовых ресурсов и потенциала для осуществления, хотя несколько представителей заявили, что они прилагают все усилия к поэтапной ликвидации этого химического вещества. Несколько представителей поддержали применение концепции

комплексной борьбы с переносчиками болезней в качестве целостного подхода, который предусматривает поэтапный отказ от ДДТ. Один представитель заявил, что деятельность по внедрению комплексных мер борьбы с переносчиками болезней в Африке нуждается в укреплении и повышении эффективности, в том числе за счет борьбы с переносчиками болезней на местном уровне с опорой на общины. Несколько представителей заявили, что утилизация запасов ДДТ после поэтапного отказа от него является проблематичной.

33. Один представитель заявил, что ДДТ используется для борьбы не только с переносчиками малярии и что любые альтернативы ДДТ должны иметься в наличии, быть рентабельными и не должны являться стойкими органическими загрязнителями. Другой представитель заявил, что такие ограничения являются слишком строгими и призвал к использованию поэтапного подхода к внедрению альтернатив. Несколько представителей заявили, что имеется ряд противоречивых сведений об относительной безопасности, реализуемости и рентабельности ДДТ и альтернатив ему и что для прояснения этих вопросов крайне необходимы дальнейшие исследования.

34. Одна представительница, выступая от имени группы стран, поблагодарила группу экспертов по ДДТ за проделанную на данный момент работу и призвала приложить дальнейшие усилия к сбору и анализу данных о нехимических альтернативах ДДТ. В определенных обстоятельствах ДДТ по-прежнему может играть свою роль в борьбе с переносчиками болезней и поддержке здравоохранения, однако необходимы усилия по его поэтапной ликвидации. Приветствуя работу Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, она заявила, что поэтапную ликвидацию подтвержденного стойкого органического загрязнителя не следует откладывать лишь из-за отсутствия всеобъемлющей оценки характеристик стойкого органического загрязнителя, имеющихся у альтернатив; бóльшая часть подвергшихся оценке альтернатив ДДТ зачастую вызывает меньшую озабоченность в связи с воздействием на здоровье человека и окружающую среду. Она призвала Стороны поддерживать усилия по обеспечению безопасности, эффективности и доступности этих альтернатив на местном уровне, что соответствует цели статьи 1 Конвенции, не снижая активности борьбы против малярии и других трансмиссивных заболеваний. Больший акцент на расширении обучения лиц, ответственных за безопасные и экологически рациональные перевозку, хранение и применение ДДТ на местном уровне, может также способствовать общему сокращению использования ДДТ. Группа экспертов по ДДТ и Глобальный альянс в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения должны и далее рассматривать вопрос о том, каким образом облегчить доступ Сторон к альтернативам и сократить расходы на альтернативы для Сторон, которые хотели бы пользоваться ими.

35. Представитель Всемирной организации здравоохранения заявил, что нынешняя позиция Организации заключается в том, что ДДТ по-прежнему необходим для борьбы с переносчиками болезней, поскольку не имеется альтернатив с эквивалентной эффективностью и практической реализуемостью, особенно в районах с высокими показателями переноса малярии и в районах, где это химическое вещество является элементом стратегии управления резистентностью к инсектицидам. Поэтому Всемирная организация здравоохранения поддерживает рекомендацию группы экспертов по ДДТ о том, что сохраняется потребность в ДДТ в конкретных условиях для борьбы с переносчиками болезней, если отсутствуют эффективные или более безопасные альтернативы.

36. Большинство выступивших представителей высказались в поддержку документа зала заседаний и на основе обсуждения представитель Замбии предложил несколько поправок к проекту решения, содержащемуся в документе UNEP/POPS/COP.6/4.

37. Председатель просил секретариат подготовить измененную версию проекта решения, изложенного в документе UNEP/POPS/COP.6/4, с учетом поправок, предложенных Группой африканских стран после обсуждения на пленарном заседании, для рассмотрения Конференцией Сторон.

38. Конференция Сторон приняла этот проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

39. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/1 о ДДТ изложено в приложении I к настоящему докладу.

2. Исключения

40. Конференция Сторон обсудила исключения в целом, а также конкретно в отношении линдана, бромированных дифениловых эфиров и перфтороктановой сульфоновой кислоты (ПФОС), ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида (ПФОСФ).

41. Внося на обсуждение соответствующую документацию, представитель секретариата напомнил, что на своем пятом совещании Конференция Сторон постановила включить технический эндосульфан и его соответствующие изомеры в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями для производства и использования, как это подробно указано в решении СК-5/3. Секретариат пересмотрел реестр конкретных исключений, включив в него эндосульфан и форму уведомления для регистрации конкретных исключений, касающихся эндосульфана. В отношении осуществления программы работы по линдану во исполнение просьбы, содержащейся в решении СК-5/8, он отметил, что необходимо разработать соответствующий формат для представления информации и обзора на основе имеющейся информации и провести первоначальную оценку использования линдана, в том числе прогресса, достигнутого Сторонами в деле его ликвидации и поощрения альтернатив.

42. В отношении процесса оценки прогресса, достигнутого Сторонами в ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и анализа сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях, касающихся таких химических веществ, представитель секретариата представил проект процесса и формата для сбора информации с целью содействовать рассмотрению и оценке этих химических веществ. По вопросу об оценке сохраняющейся необходимости в приемлемых целях и конкретных исключениях в отношении ПФОС, ее солей и ПФОСФ оратор также представила проект процесса и формата для представления информации согласно статье 15.

43. В ходе последовавшего обсуждения один представитель, выступавший от имени группы стран, отметил, что был представлен ряд уведомлений для регистрации конкретного исключения в отношении линдана. Он высказал мысль о том, что небольшое число уведомлений может быть обманчивым с учетом относительно большого числа стран, использующих линдан в качестве фармацевтического препарата, как об этом говорится в докладе, содержащемся в документе UNEP/POPS/COP.6/INF/4/Rev.1, и призвал все Стороны, в которых линдан по-прежнему доступен, представить уведомления и осуществить программы его ликвидации.

44. Конференция Сторон приняла содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.6/5 проект решения об исключениях при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его осуществления или что он не будет иметь бюджетных последствий.

45. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/2 об исключениях изложено в приложении I к настоящему докладу.

46. В отношении бромированных дифениловых эфиров ряд представителей заявили о сохраняющейся необходимости в конкретном исключении. Многие представители, в том числе два представителя, выступавших от имени групп стран, одобрили предлагаемый процесс оценки и рассмотрения бромированных дифениловых эфиров. Ряд представителей, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, выразили при этом мнение о необходимости получения дополнительной информации до проведения надлежащей оценки сохраняющейся необходимости в исключениях в отношении таких веществ. Один из представителей заявил, что предлагаемый в проекте процесса график потребует пересмотра с целью обеспечить соответствие положениям Конвенции и что пересмотра потребует также проект формата.

47. В отношении ПФОС, ее солей и ПФОСФ подготовленный секретариатом проект процесса получил общую поддержку. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что этот проект является масштабным, но необходимым. Ряд представителей заявили, что они хотели бы внести поправки в проект процесса и формата до их принятия.

48. Конференция Сторон просила контактную группу по включению химических веществ подготовить проект решения о процедуре оценки достигнутого Сторонами прогресса в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и об анализе сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях в отношении этих химических веществ, с учетом проекта решения, изложенного в документе UNEP/POPS/COP.6/6, за исключением проекта формата для представления информации для оценки бромированных дифениловых эфиров, указанных в приложении II, а также подготовить проект решения о

процедуре оценки сохраняющейся необходимости в ПФОС, ее солях и ПФОСФ для различных приемлемых целей и конкретных исключений, принимая во внимание проект решения, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.6/7.

49. Что касается изложенного в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/6 проекта формата для представления информации для оценки бромированных дифениловых эфиров, Конференция Сторон просила редакционную группу по отчетности, которая была учреждена в ходе одновременных сессий шестого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и одиннадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, предложить его пересмотренный вариант. Впоследствии редакционная группа пришла к выводу о том, что на нынешнем совещании нет достаточно времени для завершения этой работы, и вместо этого она предложила текст для включения в решение о процедуре оценки Сторонами прогресса в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и об анализе сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях в отношении этих химических веществ.

50. Впоследствии Конференция Сторон приняла подготовленный контактной группой по включению химических веществ в проект решения о процедуре оценки достигнутого Сторонами прогресса в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и об анализе сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях в отношении этих химических веществ, включая текст, предлагаемый редакционной группой по отчетности, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь последствий для бюджета.

51. Конференция Сторон также приняла подготовленный контактной группой по включению химических веществ проект решения о процедуре оценки сохраняющейся необходимости в ПФОС, ее солях и ПФОСФ для различных приемлемых целей и конкретных исключений, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь каких-либо бюджетных последствий.

52. Принятые Конференцией Сторон решение СК-6/3 о процедуре оценки прогресса, достигнутого Сторонами в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и анализа сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ, и решение СК-6/4 о процедуре оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений приводятся в приложении I к настоящему докладу.

3. Оценка сохраняющейся необходимости процедуры, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3

53. Внося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата напомнил, что на своем пятом совещании Конференция Сторон рассмотрела вопрос о сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной пунктом 2 b) статьи 3, которая касается экспорта химических веществ, перечисленных в приложении A или приложении B, цель любого производства или конкретного исключения в отношении использования которого является приемлемой. В решении СК-5/10 Конференция Сторон пришла к выводу, что в настоящее время информации об опыте использования процедуры недостаточно, чтобы Стороны могли оценить сохраняющуюся необходимость в процедуре, и поручила секретариату подготовить доклад по этому вопросу, а также проект типовой формы сертификата в соответствии с пунктом 2 b) iii) статьи 3 для использования на временной основе для рассмотрения на нынешнем совещании. Доклад и проект типовой формы сертификата были приведены в документе UNEP/POPS/COP.6/8, который также содержит проект решения по данному вопросу.

54. В ходе последующего обсуждения одна представительница, выступая от имени группы стран, приветствовала инициативу секретариата по подготовке типовой формы и призвала все Стороны представить соответствующую дополнительную информацию об импорте и экспорте химических веществ, перечисленных в приложениях A и B к Конвенции, в своих национальных докладах, представляемых в соответствии со статьей 15 Конвенции. Она добавила, что в то время как существующего опыта еще недостаточно для проведения обоснованной оценки сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной пунктом 2 b) статьи 3, сертификация в связи с использованием конкретных исключений в отношении десяти недавно включенных в Конвенцию химических веществ может позволить провести такую оценку на седьмом совещании Конференции Сторон. Другой представитель выразил озабоченность в

связи с увеличением количества химических веществ, включенных с конкретными исключениями или исключениями для приемлемых целей, что означает, что по-прежнему сохраняется необходимость в процедуре, предусмотренной пунктом 2 b) статьи 3.

55. Конференция Сторон приняла содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.6/8 проект решения по данному вопросу с устными поправками и при условии подтверждения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам, что в бюджете имеются достаточные средства на его выполнение или что оно не будет иметь последствий для бюджета.

56. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/5 об оценке сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в соответствии с пунктом 2 b) статьи 3, изложено в приложении I к настоящему докладу.

4. Полихлорированные дифенилы

57. В рамках данного подпункта Стороны обсудили передачу Сети по ликвидации полихлорированных дифенилов в ведение ЮНЕП и оценку полихлорированных дифенилов (ПХД) в соответствии с пунктом h) части II приложения A к Конвенции.

58. Внося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата напомнил, что во исполнение решения СК-5/7 руководство Сети по ликвидации ПХД было передано в компетенцию ЮНЕП. Для содействия передаче и обеспечения устойчивости работы секретариат выделил средства в размере 54 000 долл. США из Специального добровольного целевого фонда Стокгольмской конвенции, которые были выделены донорами для Сети, и временно перевел сотрудника в ЮНЕП для оказания содействия в управлении Сетью.

59. Затем представитель ЮНЕП, ссылаясь на доклад ЮНЕП о мероприятиях, проведенных в отношении Сети (UNEP/POPS/COP.6/INF/5), сообщил, что Совет управляющих ЮНЕП приветствовал роль ЮНЕП в работе Сети и отметил, что средства для осуществления ее деятельности должны быть привлечены из внебюджетных источников. Он поблагодарил секретариат за сотрудничество и поддержку в управлении средствами и поддержании веб-страницы и выразил признательность за финансовые ресурсы, предоставленные из Целевого фонда, а также взносы в размере 28 981 долл. США от правительства Финляндии и 200 000 крон от правительства Швеции.

60. В ходе последующего обсуждения была выражена общая поддержка принятию предлагаемого проекта решения, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.6/9.

61. Ряд представителей, в том числе один, выступивший от имени группы стран, выразили признательность ЮНЕП за то, что она взяла на себя руководство Сетью по ликвидации ПХД. К Сторонам и донорам был обращен призыв вносить финансовые взносы на нужды Сети, если они в состоянии сделать это.

62. Ряд представителей, в том числе один, выступивший от имени группы стран, отметили предпринимаемые на национальном уровне усилия по ликвидации ПХД, в том числе путем создания правовых и организационных основ, укрепления организационного потенциала, проведения инвентаризации, обмена информацией и внедрения практики экологически обоснованного регулирования ПХД, включая, в частности, мониторинг, восстановление, хранение, уничтожение и удаление.

63. Некоторые представители развивающихся стран выразили признательность за финансовую и техническую помощь, полученную ими от ряда организаций в поддержку их национальных усилий, в том числе от ЮНЕП, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС). Деятельность по проектам была, в частности, сосредоточена на не связанных со сжиганием технологиях уничтожения стойких органических загрязнителей и комплексном регулировании стойких органических загрязнителей. Многие представители, в том числе один, выступивший от имени группы стран, подчеркнули, что дальнейшая помощь будет играть решающую роль в создании потенциала, необходимого развивающимся странам для прекращения использования ПХД и очистки загрязненных участков.

64. Конференция Сторон приняла проект решения по данному вопросу, изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/9, обусловив это принятие подтверждением контактной группой по синергическим связям и бюджетным вопросам того, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

65. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/6 о полихлорированных дифенилах изложено в приложении I к настоящему докладу.

5. Бромированные дифениловые эфиры и перфтороктановая сульфоновая кислота, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид

66. Представитель секретариата представил соответствующую документацию, в частности, документ UNEP/POPS/COP.6/10, в котором резюмируются мероприятия в рамках программы работы по бромированным дифениловым эфирам и ПФОС, ее солям и ПФОСФ.

67. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, выразил поддержку дальнейшего сбора информации об опыте Сторон по выполнению рекомендаций, изложенных в приложении к решению КРСОЗ-6/2, и для подготовки доклада секретариата о проблемах, с которыми сталкиваются страны.

68. Представители нескольких Сторон дали высокую оценку работе, проделанной Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно оценки альтернатив использованию ПФОС в открытых видах применения, и рекомендации Комитета по таким альтернативам.

69. В отношении ПФОС, ее солей и ПФОСФ один из представителей, выступавший от имени группы стран, высказал мнение о том, что существуют достаточные альтернативы, и это служит основанием для того, чтобы седьмое совещание Конференции Сторон устранило некоторые конкретные исключения и приемлемые цели для веществ из приложения B к Конвенции. Несколько представителей высказали пожелание внести поправки к проекту решения, содержащемуся в документе UNEP/POPS/COP.6/10. Конференция Сторон постановила, что предлагаемые изменения будут обсуждены в контактной группе по включению химических веществ в приложения к Конвенции.

70. Впоследствии Конференция Сторон приняла проект решения о программе работы по бромированным дифениловым эфирам и ПФОС, ее солям и ПФОСФ при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

71. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/7 о программе работы по бромированным дифениловым эфирам и ПФОС, ее солям и ПФОСФ изложено в приложении I к настоящему докладу.

6. Эндосульфан

72. Представитель секретариата представил соответствующую документацию, обратив внимание собравшихся на рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей относительно оценки химических и нехимических альтернатив эндосульфану и на программу работы в поддержку разработки и применения альтернатив использованию этого вещества.

73. Многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, поблагодарили Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей за проделанную им работу по вопросу об альтернативах эндосульфану и высказались в поддержку продолжения оценки девяти химических веществ, которые, возможно, соответствуют всем критериям приложения D. В то же время один представитель поставил под вопрос необходимость оценки этих химических веществ, указав, что она связана лишь с одним видом применения, исключение по которому зарегистрировала только одна Сторона.

74. Несколько представителей возразили против предложения относительно поощрения Сторон к рассмотрению вопроса об отказе от использования дикофола в качестве альтернативы эндосульфану, указав, что дикофол пока не прошел весь процесс оценки, который требуется до того, как будет достигнуто согласие относительно ограничения химических веществ посредством их включения в Конвенцию.

75. Конференция Сторон постановила, что контактной группе по включению химических веществ в Конвенцию, следует рассмотреть проект решения по эндосульфану, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.6/11. Она также просила председателя Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей принять участие в обсуждениях в контактной группе для предоставления ей необходимой информации.

76. Впоследствии Конференция Сторон приняла подготовленный контактной группой проект решения о программе работы по эндосульфану, при условии получения от контактной

группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь бюджетных последствий.

77. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/8 о программе работы по эндосульфану изложено в приложении I к настоящему докладу.

B. Меры по сокращению или прекращению выбросов от непреднамеренного производства

78. Внося на обсуждение данный пункт, представитель секретариата заявил, что Конференция Сторон рассмотрит этот пункт в два этапа: сначала будут рассмотрены вопросы, касающиеся пересмотра и обновления Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, а затем вопросы, связанные с руководящими принципами, касающимися наилучших имеющихся методов, и руководством по наилучшим видам природоохранной деятельности.

1. Набор инструментальных средств

79. Представитель секретариата напомнил, что в своем решении СК-5/13 Конференция Сторон приветствовала выводы и рекомендации группы экспертов по Набору инструментальных средств и просила секретариат продолжать процесс обзора и обновления Набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов и представить на текущем совещании доклад о достигнутом прогрессе. Соответственно, секретариат провел два совещания экспертов по Набору инструментальных средств и другую межсессионную работу по завершению обзора Набора. Для большей полезности и доступности Набора пересмотренный Набор инструментальных средств был представлен в интерактивном веб-варианте.

80. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей дали положительную оценку Набору как полезному и практичному средству, которое может эффективно применяться в рамках национальных режимов контроля диоксинов и фуранов. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что в основу будущей отчетности следует положить опыт применения Набора инструментальных средств. Другой представитель приветствовал включение в Набор новых или пересмотренных коэффициентов выбросов, хотя для того, чтобы дать Сторонам возможность работать с природоохранным и промышленным секторами в целях сокращения выбросов, потребуются дополнительные данные. Один из представителей подчеркнул, что поправки к Набору являются хорошей основой для совершенствования классификации источников непреднамеренно производимых стойких органических загрязнителей и создания более всеобъемлющих кадастров.

81. Один из представителей заявил, что следует в безотлагательном порядке провести учебную подготовку по вопросам, связанным с Набором инструментальных средств, особенно в связи с тем, что многие Стороны занимаются обновлением своих национальных планов осуществления. Другой представитель подчеркнул, что при установлении коэффициентов выбросов следует учитывать потребности развивающихся стран, в частности в том, что касается открытого сжигания.

82. Конференция Сторон приняла проект решения по данному вопросу, изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/13, с внесенными в него устными поправками, обусловив это принятие подтверждением контактной группой по синергическим связям и бюджетным вопросам того, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

83. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/9 о Наборе инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей приводится в приложении I к настоящему докладу.

2. Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности

84. Внося данный пункт на рассмотрение, представитель секретариата заявил, что в своем решении СК-5/12 о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительном руководстве по наилучшим видам природоохранной деятельности Конференция Сторон приняла процедуры обновления руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и руководства по наилучшим видам природоохранной

деятельности и просила секретариат поддержать в рамках имеющихся ресурсов продолжающуюся работу по проведению обзора и обновлению руководящих принципов и руководства.

85. В ходе последовавшего обсуждения один представитель, выступая от имени группы стран, высказался за принятие предлагаемого плана работы и просил секретариат оказать группе экспертов поддержку в его осуществлении, подчеркнув, что в любой дальнейшей работе необходимо участие экспертов. Другой представитель отметил, что предлагаемая работа над проектом руководства по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности для утилизации и удаления отходов изделий, содержащих полибромированные дифениловые эфиры, и для производства и применения перфтороктановой сульфоновой кислоты и связанных с ней химических веществ, включенных в Стокгольмскую конвенцию, должна быть передана соответствующим органам Базельской конвенции.

86. Конференция Сторон просила секретариат подготовить для ее рассмотрения документ зала заседаний с изложением измененного варианта проекта решения, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.6/12, с учетом выраженных мнений. К заинтересованным сторонам была обращена просьба представить предлагаемые поправки в письменном виде.

87. Впоследствии Конференция Сторон приняла пересмотренный вариант проекта решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

88. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/10 о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительном руководстве по наилучшим видам природоохранной деятельности, изложено в приложении I к настоящему докладу.

C. Меры по сокращению или прекращению выбросов из отходов

89. Кратко изложенное в настоящем разделе о мерах по сокращению или ликвидации выбросов из отходов (пункт 5 с) повестки дня) обсуждение проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 90-97 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24, пункты 47-54).

90. Стороны обсудили технические руководящие принципы, касающиеся отходов стойких органических загрязнителей, фигурирующие в повестке дня Совещания Сторон Базельской конвенции, наряду с мерами по сокращению и ликвидации выбросов из отходов, включенными в повестку дня Совещания Сторон Стокгольмской конвенции.

91. Внося на обсуждение эти вопросы, представителница секретариата напомнила о предыдущих решениях конференций Сторон, касающихся обновления технических руководящих принципов и связанного с этим сотрудничества между Базельской и Стокгольмской конвенциями в вопросах, касающихся отходов стойких органических загрязнителей. Она также обратила внимание на работу небольшой межсессионной рабочей группы, созданной для мониторинга и содействия дальнейшей разработке руководящих принципов, которая под председательством Канады была вновь созвана для подготовки программы работы по обновлению общих технических руководящих принципов Базельской конвенции и подготовки или обновления конкретных технических руководящих принципов регулирования включенных в Стокгольмскую конвенцию новых десяти стойких органических загрязнителей.

92. В рамках этой программы три страны и две организации взяли на себя конкретные поручения: Канада обязалась продолжать исполнять функции общего координатора и руководить работой по обновлению общих технических руководящих принципов регулирования отходов стойких органических загрязнителей и разработке технических руководящих принципов регулирования отходов, состоящих из ПФОС, ее солей и ПФОСФ, содержащих ее или загрязненных ею; Китай - руководить работой по разработке технических руководящих принципов регулирования отходов, состоящих из полибромированных дифениловых эфиров, содержащих их или загрязненных ими; Япония – руководить работой по обновлению технических руководящих принципов регулирования отходов, состоящих из полихлорированных дифенилов, полихлорированных терфенилов или полибромированных дифенилов, включая гексабромдифенилы, содержащих их или загрязненных ими; ЮНЕП – руководить работой по обновлению технических руководящих принципов регулирования отходов, состоящих из непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей,

содержащих их или загрязненных ими; и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) - руководить работой по обновлению технических руководящих принципов регулирования отходов, состоящих из пестицидов, содержащих их или загрязненных ими.

93. Г-жа Энн Даниэль (Канада) сообщила о созыве небольшой межсессионной рабочей группы, поблагодарив другие страны и организации, возглавившие работу по другим техническим руководящим принципам. Она также отметила, что в проект решения, содержащийся в соответствующем предсессионном документе, потребуется внести поправку, касающуюся сроков выполнения программы работы по обновлению руководящих принципов Базельской конвенции. Она отметила связь между работой над руководящими принципами Базельской конвенции и работой в рамках Стокгольмской конвенции над национальными планами выполнения, а также наилучшими имеющимися методами и наилучшими видами природоохранной деятельности.

94. В ходе состоявшейся далее дискуссии ряд представителей выразили удовлетворение работой, проделанной Канадой и другими участниками.

95. Один представитель, выступивший от имени группы стран, отметил сотрудничество между Базельской и Стокгольмской конвенциями в том, что касается обновления технических руководящих принципов и мер по сокращению или ликвидации выбросов из отходов, загрязненных стойкими органическими загрязнителями. Он приветствовал подготовительную работу и периодический доклад об осуществлении программы работы по разработке или обновлению руководящих принципов, особенно в том, что касается предельных концентраций и экологически обоснованного удаления, и предложил продолжить обсуждение этого вопроса в рамках контактной группы в ходе одиннадцатого совещания Сторон Базельской конвенции. Он призвал экспертов из Стокгольмской конвенции продолжать активно участвовать в работе небольшой межсессионной рабочей группы по разработке технических руководящих принципов либо путем непосредственного участия или работы в тандеме с участником из Базельской конвенции. Кроме того, он заявил, что соответствующие представители Базельской конвенции могли бы с пользой участвовать в качестве правительственных наблюдателей в работе совещаний Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции, где их опыт в области регулирования отходов мог бы помочь в ходе обсуждения вопросов, касающихся оценок регулирования рисков, связанных со стойкими органическими загрязнителями. Он также призвал Стороны расширить диалог и сотрудничество между национальными координационными центрами и региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций в том, что касается регулирования отходов стойких органических загрязнителей.

96. Один представитель заявил, что контейнеры с пестицидами, перевозимые в развивающиеся страны, должны отвечать международным требованиям, особенно в том, что касается их маркировки. Он заявил также, что Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС) и секретариаты Базельской и Стокгольмской конвенций наряду с региональными центрами и развитыми странами должны обеспечивать эффективные и экологически безопасные технологии для уничтожения и ликвидации отходов, содержащих ПХД, включая трансформаторы, масла и пестициды. Его страна разработала руководящие принципы использования измельченных шин в качестве альтернативного вида топлива в цементной промышленности и предложила секретариату разработать технические руководящие принципы, касающиеся включенных в Стокгольмскую конвенцию новых десяти стойких органических загрязнителей.

97. Представитель Японии заявил, что его страна, взявшая на себя ведущую роль в выполнении работы по их обновлению, намерена продолжить обзор технических руководящих принципов по полихлорированным дифенилам, полихлорированным терфенилам и полибромированным дифенилам и дополнить информацию по гексабромдифенилам, включая информацию о химических свойствах, имеющих важное значение для экологически обоснованного регулирования отходов. В этой связи он заявил, что рассмотрит замечания от других Сторон и организаций.

98. После проведенного обсуждения в контактной группе по включению химических веществ Председатель подготовил измененный вариант проекта решения, изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/14.

99. Впоследствии Конференция Сторон приняла измененный таким образом проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным

вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

100. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/11 о мерах по сокращению или ликвидации выбросов из отходов изложено в приложении I к настоящему докладу.

D. Планы выполнения

101. Данный подпункт был представлен представителем секретариата, который обратил внимание собравшихся на соответствующие документы, посвященные вопросам положения с передачей национальных планов выполнения согласно статье 7 Конвенции, целесообразности обновления Сторонами их национальных планов выполнения в отношении включенных в Конвенцию новых химических веществ и юридическому заключению относительно крайних сроков передачи пересмотренных и обновленных национальных планов выполнения.

102. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей, выступавший от имени группы стран, высказал признательность организациям, которые оказали Сторонам поддержку в подготовке национальных планов выполнения, и призвал другие Стороны как можно скорее подготовить свои планы. Несколько представителей подтвердили важность обновления национальных планов выполнения с целью добавления в них информации по включенным в Конвенцию новым десяти химическим веществам.

103. Многие представители рассказали об опыте своих стран в деле подготовки или обновления своих национальных планов выполнения. Большинство выступавших представителей развивающихся стран заявили, что отсутствие финансовой и технической помощи создает препятствия на пути доработки и передачи планов их стран, в частности, в том, что касается кадастров недавно включенных в перечни химических веществ. Ряд представителей добавили, что обновление национальных планов выполнения с целью добавления недавно включенных в Конвенцию химических веществ создает серьезное бремя для Сторон, и, учитывая, что планы обновлены лишь немногими, следует пересмотреть крайние сроки представления обновленных планов. Один представитель предложил рассмотреть причины, по которым столь немногие развивающиеся страны представили обновленные планы.

104. Многие представители высказали признательность за подготовленные указания для оказания помощи Сторонам в подготовке их национальных планов выполнения. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что общий подход не должен носить излишне предписывающего характера и должен соответствовать обязательствам Сторон по представлению информации согласно статье 15. Другой представитель заявил, что дальнейшая разработка указаний должна проводиться гласно и должна подлежать утверждению Конференцией Сторон. В этой связи в качестве положительного примера, которому имеет смысл следовать, была упомянута процедура подготовки технических руководящих принципов Базельской конвенции.

105. Один из представителей заявил, что существует необходимость тесного взаимодействия с Базельской конвенцией по вопросам, связанным с отходами. Другой представитель добавил, что указания в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности при использовании ПФОС и связанных с ней химических веществ, а также указания по рециркуляции и удалению отходов продуктов, содержащих полибромированные дифениловые эфиры, следует направить на рассмотрение Конференции Сторон Базельской конвенции.

106. Многие представители выразили признательность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и ЮНЕП за оказываемую ими поддержку в деле подготовки национальных планов выполнения. Несколько представителей заявили, что они находятся в процессе обращения в ФГОС за финансированием или уже получили финансирование на подготовку или обновление своих планов; в то же время один представитель заявил, что доступу к полной мере финансирования препятствует неспособность обеспечить софинансирование на национальном уровне. Другой представитель сообщил, что его страна уделяет первоочередное внимание выполнению задач, поставленных в первоначальном национальном плане выполнения, и обновление плана, соответственно, задерживается.

107. Председатель просил секретариат подготовить измененный вариант проекта решения, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.6/15, включив в него поправки, предложенные одним из представителей после обсуждений, состоявшихся на пленарном заседании, и представить его на рассмотрение Конференции Сторон.

108. Затем Конференция Сторон приняла подготовленный секретариатом пересмотренный проект решения с внесенными в него устными поправками и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

109. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/12 о планах выполнения изложено в приложении I к настоящему докладу.

E. Включение химических веществ в приложения A, B или C к Конвенции

110. В рамках данного подпункта Конференция Сторон обсудила рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении гексабромциклододекана (ГБЦД) в приложение A к Конвенции, членский состав Комитета и сотрудничество между Комитетом и другими научными органами, включая Комитет по рассмотрению химических веществ Роттердамской конвенции.

111. Внося на обсуждение данный подпункт, представитель секретариата рассказал о деятельности Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, который провел свои седьмое и восьмое совещания, соответственно, в октябре 2011 года и в октябре 2012 года, после чего Председатель Комитета г-н Райнер Арндт выступил с докладом о работе этих совещаний.

112. Г-н Арндт сообщил, что Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о включении ГБЦД в приложение A к Конвенции с конкретными исключениями в отношении производства и применения в виде вспененного полистирола и экструдированного полистирола в зданиях. Комитет признал, что особая проблема заключается в выявлении содержащих ГБЦД материалов в модернизированных или сносимых зданиях с целью содействия осуществлению положений Конвенции об отходах и борьбы с нежелательным импортом таких материалов.

113. В настоящее время Комитет занят рассмотрением четырех химических веществ: гексахлорбутадиен и хлорированные нафталины находятся на стадии оценки регулирования рисков, а пентахлорфенол и его соли и эфиры, включая пентахлоранизол, и короткоцепные хлорированные парафины – на стадии подготовки характеристики рисков. В отношении короткоцепных хлорированных парафинов не достигнуто консенсуса по вопросу о том, следует ли переводить их на стадию оценки регулирования рисков или же предложение о включении этих веществ следует отложить. Он призвал Стороны и наблюдателей предоставить Комитету информацию об этих веществах, отметив, что подобная информация вносит неоценимый вклад в процесс рассмотрения химических веществ.

114. Кратко рассказав о другой работе Комитета, он сообщил, что на основе накопленного опыта Комитетом были разработаны внутренние указания относительно его подхода к рассмотрению токсикологических взаимодействий, а в настоящее время им разрабатываются указания о применении критериев приложения E и о методах оценки возможного воздействия изменения климата на работу Комитета.

115. По вопросу о сотрудничестве и координации с другими научными органами г-н Арндт и г-жа Хала Султан Саиф аль-Иаса, Председатель Комитета по рассмотрению химических веществ Роттердамской конвенции, подготовили документ (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/17), в котором они предложили провести совещания двух комитетов встык в октябре 2013 года с тем, чтобы дать возможность провести совместную сессию, посвященную обмену информацией между двумя органами по вопросам, вызывающим обоюдный интерес, включая выявление и включение химических веществ в Конвенцию, рассмотрение примесей и методов получения информации о производстве, видах применения, опасностях, воздействии, потенциальных рисках и альтернативах и оценки такой информации.

1. Рекомендация Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции о включении гексабромциклододекана в приложение A к Конвенции

116. В последовавшей дискуссии прозвучала весьма широкая поддержка рекомендации о включении гексабромциклододекана (ГБЦД) в приложение A к Конвенции. В то же время ряд представителей сообщили, что для того, чтобы они могли выработать свою позицию, им необходимо провести консультации с заинтересованными сторонами в их странах. Многие представители, в том числе два представителя, выступавших от имени групп стран, выступили

в поддержку рекомендации об указании конкретных исключений, а несколько представителей также заявили, что подобные исключения должны быть ограниченными по времени действия. Один представитель заявил, что, учитывая долгосрочные вопросы управления, следует просить Конференцию Сторон Базельской конвенции установить принципы удаления и дать определение низкого содержания стойких органических загрязнителей. Несколько представителей заявили, что они выступают против исключений, а несколько других представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что для изучения данного вопроса им понадобится дополнительное время. Один из представителей заявил, что термин «здания», используемый в контексте конкретного исключения, указанного в проекте решения, призван охватывать жилые, административные или любые другие виды зданий.

117. Один представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что его группой был представлен документ зала заседаний, в котором предлагается, чтобы было введено исключение в отношении рециркуляции при конкретных и четко определенных обстоятельствах и чтобы подобное исключение было рассмотрено Конференцией Сторон не позднее, чем на ее восьмом совещании. Другой представитель обратил внимание собравшихся на документ зала заседаний, представленный его делегацией, в котором она доказывает, что любые исключения лишены оснований, поскольку в отрасли достигнут немалый прогресс в деле разработки альтернативных методов и материалов, которые устраняют потребность в ГБЦД. Кроме того, предлагаемые исключения были бы применимы к значительной части ГБЦД, используемого в настоящее время, и ненадлежащая рециркуляция привела бы к созданию дополнительных рисков для здоровья.

118. Многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что финансовая и техническая помощь сыграла бы решающее значение в том, чтобы позволить их странам выявлять ГБЦД, разрабатывать альтернативы, контролировать отказ от его использования и удалять отходы на устойчивой основе. Включение в Конвенцию нескольких новых химических веществ после вступления ее в силу не сопровождалось помощью, которая требуется многим странам для выполнения их соответствующих обязательств. Один представитель заявил, что его страна не может поддержать включение ГБЦД, если оно не будет сопровождаться эффективным механизмом оказания финансовой и технической помощи.

119. Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по включению химических веществ в Стокгольмскую конвенцию, сопредседателями которой были назначены Бьорн Хансен (Европейский союз) и г-н Ажари Абдельбаги (Судан). Контактная группа должна рассмотреть вопрос о включении ГБЦД на основе проекта предложения, содержащегося в документе UNEP/POPS/COP.6/17, с учетом обсуждения, состоявшегося на пленарном заседании. Как упоминалось в подразделах 2, 5 и 6 раздела A выше, группа также рассмотрит аспекты существа проектов решений, содержащихся в документах UNEP/POPS/COP.6/6, за исключением проекта формата в приложении II, UNEP/POPS/COP.6/7, UNEP/POPS/COP.6/10 и UNEP/POPS/COP.6/11.

120. Впоследствии Конференция Сторон рассмотрела подготовленный контактной группой пересмотренный вариант проекта решения, изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/17.

121. Кроме того, один из представителей, выступая от имени группы стран, сделал заявление и просил отразить его в настоящем докладе. Он выразил обеспокоенность по поводу включения новых химических веществ в Конвенцию без достижения официальной договоренности относительно предоставления технических и финансовых ресурсов, достаточных для того, чтобы развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли обеспечить соблюдение своих обязательств в отношении этих химических веществ. Как он заявил, несмотря на обязательства со стороны отдельных стран-доноров в связи с включением новых химических веществ в приложения к Конвенции на предыдущих совещаниях Конференции Сторон, по-прежнему отсутствуют достаточные и надлежащие финансовые и технические ресурсы, а также эффективно действующий устойчивый механизм финансирования.

122. Затем Конференция Сторон приняла проект решения с устными поправками и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

123. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/13 о включении гексабромциклододекана изложено в приложении I к настоящему докладу.

2. Членский состав Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и сотрудничество с другими научными органами

124. Открывая обсуждение по этому вопросу, Председатель предложил высказать замечания общего характера по работе Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и по проекту решения, изложенному в документе UNEP/POPS/COP.6/16.

125. Один из представителей, выступая от имени группы стран, выразил признательность Комитету за работу, проведенную на его седьмом и восьмом совещаниях, и призвал Комитет продолжить оценку нехимических альтернатив и обследование химических альтернатив новым стойким органическим загрязнителям. Он поблагодарил Председателя за отличную работу в ходе двух сроков его полномочий, настоятельно призвал Конференцию Сторон и далее активно использовать Комитет для совершенствования технической основы будущих решений и приветствовал роль секретариата в оказании Сторонам помощи для обеспечения эффективного участия в работе Комитета. Он заявил о поддержке проведения одного за другим совещания Комитета по рассмотрению химических веществ и Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, а также однодневного совместного заседания, которое, по его словам, соответствует цели улучшения синергических связей. Он призвал секретариат проанализировать практические организационные меры в связи с таким проведением совещаний с целью свести к минимуму нагрузку на экспертов, обслуживающих оба Комитета. Он также высказался в поддержку совпадающих сроков полномочий членов обоих комитетов. Он предложил обратиться с просьбой к Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей привлекать экспертов, работающих под эгидой Базельской конвенции, особенно экспертов небольшой межсессионной рабочей группы по техническим руководящим принципам экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, в его межсессионной работе по составлению списков химических веществ, в частности, в отношении экологически обоснованного регулирования отходов, содержащих стойкие органические загрязнители.

126. Другой представитель отметил необходимость соблюдения круга ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и круга ведения Комитета по рассмотрению химических веществ, а также необходимость ограничения числа любых совместных совещаний вопросами обмена технической информацией о химических веществах, представляющих общий интерес.

127. Переходя к проекту решения, изложенному в документе UNEP/POPS/COP.6/16, Председатель отметил отсутствие выдвинутых кандидатур на должность нового Председателя Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей. В этой связи он предложил внести поправку в пункт 5 проекта решения о том, что временный Председатель будет отобран Комитетом на его девятом совещании и будет выполнять свои функции в Комитете на его десятом совещании, а Стороны согласились с этим предложением. Затем Конференция Сторон на ее седьмом совещании сможет подтвердить кандидатуру временного Председателя.

128. Затем Председатель приступил к рассмотрению пункта 7 проекта решения, в котором речь идет о возможности проведения совместного заседания обоих комитетов. Ряд представителей заявили, что на таком заседании обсуждение должно охватывать лишь научную информацию, поскольку мандаты этих комитетов уже давно определены. Один из представителей также отметил, что в проекте решения следует отразить продолжительность совместного совещания. По мнению другого представителя, оба комитета должны представить на седьмых совещаниях их соответствующих конференций Сторон доклады об уроках, извлеченных из проведения совместных заседаний комитетов.

129. Конференция Сторон постановила принять изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/16 проект решения с внесенными в него устными поправками, включая фамилии новых назначенных членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

130. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/14 о функционировании Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей изложено в приложении I к настоящему докладу.

131. В соответствии с решением СК-6/14 указанные ниже эксперты были назначены Сторонами, перечисленными в приложении к этому решению, в качестве членов Комитета по

рассмотрению стойких органических загрязнителей на срок с 5 мая 2014 года по 4 мая 2018 года:

от Группы африканских государств:	г-н Хуберт Бинга (Габон); г-н Мантоа Секота (Лесото); г-н Сиди Оулд Алоуэмине (Мавритания); г-н Усман Соу (Сенегал)
от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона:	г-н Сейед Джамаледдин Шахтахери (Исламская Республика Иран); г-н Саид Али Исса Алзеджали (Оман); г-н Заигам Аббас (Пакистан); г-н Джаякоди Сумит (Шри-Ланка)
от Группы государств Центральной и Восточной Европы:	г-жа Тамара Кухарчик (Беларусь) г-н Павел Купр (Чешская Республика);
от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна:	[*будет определено позднее*]
от Группы западноевропейских и других государств:	г-н Джек Холланд (Австралия); г-жа Ингрид Хозенбергер (Австрия); г-жа Мишель Киви (Канада); г-жа Мария Делвин (Швеция).

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна постановила, что Эквадор, Боливарианская Республика Венесуэла и Сент-Винсент и Гренадины назначат экспертов в состав Комитета от региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Вместе с тем к моменту закрытия нынешнего совещания указанные три Стороны еще не назначили этих экспертов. В этой связи Конференция Сторон решила, что имена назначенных экспертов будут сообщены секретариату и, соответственно, Сторонам после закрытия нынешнего совещания.

F. Техническая помощь

132. Кратко изложенное в настоящем разделе о технической помощи (пункт 5 f) повестки дня) обсуждение проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 133-141 и 144-150 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24, пункты 135–143 и 147–153), и в докладе Конференции Сторон Роттердамской конвенции о работе ее шестого совещания (UNEP/FAO/RC/COP.6/20, пункты 139–147 и 150–156).

133. Стороны начали с обсуждения общих вопросов, связанных с предоставлением технической помощи Сторонам трех конвенций, а затем обсудили региональные центры в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций, в том числе предлагаемую методологию оценки их эффективности работы и устойчивости.

1. Общие вопросы, связанные с предоставлением технической помощи

134. Представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию и внес на обсуждение общие вопросы, связанные с подходом к предоставлению технической помощи Сторонам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

135. В ходе состоявшейся далее дискуссии была выражена общая поддержка усилиям секретариата по обеспечению синергических связей в мероприятиях по оказанию технической помощи. Многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что достаточная и устойчивая техническая помощь, в особенности оказываемая посредством создания потенциала и передачи технологий, является весьма важной в деле предоставления развивающимся странам возможности осуществить свои обязательства в рамках конвенций. Один представитель отметил, что целью синергических связей должна стать не только экономия ресурсов, но также и устранение большого пробела между потребностями развивающихся стран и предоставляемой помощью. Ряд представителей высказали мысль о том, что необходим механизм определения потребностей стран и регулирования приоритетов в области предоставления технической помощи.

136. Было выражено общее согласие с тем, что центральную роль в предоставлении технической помощи играют региональные центры. Несколько представителей, однако, отметили, что страны, в которых расположены центры, являются развивающимися, и заявили, что все Стороны, включая развитые страны, несут обязательства по оказанию поддержки этим центрам. Один представитель подчеркнул, что при предоставлении технической помощи

следует сочетать местный потенциал и внешнее финансирование. Ряд представителей отметили, что техническая помощь также должна предоставляться в рамках сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНЕП и ФАО, а несколько представителей заявили, что следует поощрять участие заинтересованных сторон из частного и государственного секторов посредством партнерских связей.

137. Ряд представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, заявили, что для оказания помощи странам и регионам с особыми потребностями, в особенности в области электротехнических и электронных отходов и регулирования химических веществ, требуются целевые проекты. Один представитель, однако, подчеркнул, что распространение результатов региональных совещаний также может быть полезным для решения общих проблем.

138. Многие представители, в том числе два представителя, выступавшие от имени группы стран, приветствовали использование веб-семинаров для обучения. Многие представители, однако, предупредили, что технические и языковые барьеры ограничивают целесообразность их использования в некоторых странах. Ряд представителей предложили проводить веб-семинары на французском и испанском языках в дополнение к английскому языку. Несколько представителей отметили, что очные семинары-практикумы в качестве инструмента обучения являются более эффективными, чем веб-семинары.

139. По вопросу об извлеченных уроках, один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что секретариат должен и далее совершенствовать свои методы сбора информации, используя информационно-координационный механизм для обеспечения получения полной и точной информации, не допуская дублирования.

140. Представитель Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ кратко рассказал о мероприятиях, проведенных девятью организациями-участницами Программы в поддержку Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Он сообщил, что организации координируют политику и руководящие указания и участвуют в ряде мероприятий по оказанию странам поддержки в осуществлении своих обязательств в рамках конвенций, а в 2012 году Программа выпустила набор инструментальных средств, обеспечивающих поддержку соответствующих действий на национальном уровне, направленных на решение проблем регулирования химических веществ.

141. По итогам обсуждений Стороны постановили передать вопросы, которые обсуждались в данном разделе, совместной контактной группе по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов. Вопрос о создании этой контактной группы обсуждается в подразделе 3 раздела G ниже.

142. Впоследствии Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла подготовленный контактной группой проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь каких-либо бюджетных последствий.

143. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/15 о технической помощи приводится в приложении I к настоящему докладу.

2. Вопросы, касающиеся региональных центров в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций

144. Представительница секретариата обратила внимание на обширный перечень документов, относящихся к вопросам, которые будут обсуждаться в рамках данного раздела, в том числе бизнес-планы, планы работы, доклады о мероприятиях и проект критериев для оценки эффективности работы региональных и координационных центров Базельской конвенции, подготовленный по просьбе Бюро расширенного состава Базельской конвенции, а также проект методологии для оценки эффективности работы и устойчивости региональных центров Стокгольмской конвенции. Она отметила, что секретариат и региональные центры организовали ярмарку регионального предоставления помощи, которая пройдет в ходе Конференции. Целью ярмарки является демонстрация того, как региональные центры и региональные отделения могут помочь Сторонам в осуществлении ими Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

145. Многие представители, в том числе два представителя, выступавших от имени групп стран, подчеркнули важность региональных и субрегиональных центров в области создания потенциала, оказания технической помощи, обмена информацией и другой деятельности,

которая может помочь странам в осуществлении трех конвенций на основе взаимодополняющих усилий, и многие представители рассказали о том, как центры работали с их правительствами и другими субъектами в рамках соответствующей деятельности. Ряд представителей, однако, заявили, что региональные центры, несмотря на свою важную роль, должны быть не единственным механизмом оказания технической помощи и создания потенциала. Многие представители указали области, в которых центры должны развивать большее число инициатив, включая, помимо прочего, электронные отходы, создание потенциала, укрепление организационной базы, пограничный контроль, токсичные химические вещества в международной торговле, запасы устаревших химических веществ, обмен информацией внутри регионов и между регионами, а также мобилизацию более активного участия частного сектора.

146. Многие представители, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, отметили, что важно укреплять потенциал региональных центров и оказывать им поддержку путем обеспечения большего объема и стабильного характера поступления финансовых ресурсов, предоставляемых всеми Сторонами и из других источников. Несколько представителей подчеркнули, что важно использовать возможности других международных организаций по осуществлению деятельности в области технической помощи и создания потенциала и работы с региональными центрами, при этом один из представителей обратил особое внимание на региональные отделения ФАО, ЮНЕП и Программы развития Организации Объединенных Наций.

147. Несколько представителей, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, призвали к принятию критериев для оценки всех региональных центров, при этом ряд представителей выразили поддержку разработанному секретариатом проекту методологии. Один представитель, выступавший от имени группы стран, предложил продлить работу всех существующих региональных центров только на два года с тем, чтобы решения об их будущем обновлении, а также решения в отношении любого нового центра могли приниматься с учетом таких оценок. Несколько представителей предложили оценивать не только деятельность и эффективность региональных центров, но также и финансовые ресурсы, в том числе их источники, которые каждый из центров предоставил для осуществления мероприятий по созданию потенциала и оказанию технической помощи.

148. Один представитель заявил, что важно осуществлять координацию места расположения и функционирования центров в пределах региона с тем, чтобы использовать преимущества, обеспечиваемые их сравнительными возможностями, опытом и знаниями. Другой представитель призвал к более сбалансированному подходу к региональным центрам Базельской и Стокгольмской конвенций. Один из представителей высказал просьбу, чтобы Стороны провели обзор процесса принятия решений в отношении новых центров, и чтобы дополнительные центры не назначались до тех пор, пока не будет завершен этот обзор и не будут разработаны критерии для оценки существующих и потенциальных новых центров. Один представитель высказал просьбу, чтобы Стороны рассмотрели возможность создания субрегионального центра в Центральной Азии.

149. Один представитель отметил, что в мероприятиях, проводимых региональными центрами в его регионе, частный сектор не участвовал, и что такое участие является весьма важным для обмена информацией, передачи технологий и оценки и принятия альтернатив. Другой представитель подчеркнул, что важно осуществлять обмен информацией между регионами в отношении содержания и результатов мероприятий и семинаров-практикумов, проводимых определенным региональным центром.

150. После проведенной дискуссии Стороны постановили передать обсуждаемые в настоящем разделе вопросы на рассмотрение совместной контактной группы по технической помощи и финансовым ресурсам. Об учреждении этой контактной группы говорится в подразделе 3 раздела G ниже.

151. Впоследствии Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла подготовленный контактной группой проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

152. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/16 о региональных и субрегиональных центрах по созданию потенциала и передаче технологии изложено в приложении I к настоящему докладу.

G. Финансовые ресурсы

153. Кратко изложенное в настоящем разделе о финансовых ресурсах (пункт 5 g) повестки дня) обсуждение проходило на одновременных сессиях одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 154-171 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24, пункты 187–204) и в докладе Конференции Сторон Роттердамской конвенции о работе ее шестого совещания (UNEP/FAO/RC/COP.6/20, пункты 118–135).

154. По предложению Председателя Стороны решили начать свою работу в рамках этого раздела с обсуждения вопросов, связанных с обеспечением устойчивого, предсказуемого, адекватного и доступного финансирования в рамках Стокгольмской конвенции, а затем перейти к вопросу синергических связей между тремя конвенциями при оказании поддержки в достижении цели устойчивого финансирования, уделяя особое внимание Базельской и Роттердамской конвенциям. Результаты консультативного процесса Директора-исполнителя ЮНЕП в отношении вариантов финансирования деятельности, касающейся химических веществ и отходов, будут рассмотрены во второй части обсуждения.

1. Финансовые ресурсы в рамках Стокгольмской конвенции

155. Представитель секретариата обратил внимание на обширный перечень документов, относящихся к вопросам, которые будут обсуждаться в рамках данного раздела. Затем представитель ФГОС кратко изложил доклад, подготовленный ФГОС для шестого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ФГОС.

156. В докладе ФГОС освещаются мероприятия, проведенные ФГОС в поддержку Конвенции в период с 1 июля 2010 года по 30 августа 2012 года. Основное внимание в нем уделено тому, как ФГОС выполняет указания Конференции Сторон и как он повысил свою эффективность посредством осуществления ключевых реформ. В нем также содержится информация о более широкой деятельности ФГОС в отношении химических веществ, включая проекты, касающиеся ряда химических веществ, и о междисциплинарной работе, которая стала возможной в рамках новой стратегии в отношении химических веществ. За отчетный период было предоставлено финансирование 21 полномасштабному проекту, 3 среднемасштабным проектам, по 17 грантам на оказание поддержки в подготовке полномасштабных проектов, а также по 18 запросам на разработку национальных планов осуществления. В рамках этой и связанной с ней деятельности ФГОС утвердил финансирование в размере 139,6 млн. долл. США на поддержку осуществления Конвенции, а из других источников была привлечена дополнительная сумма в размере 754 млн. долл. США. По состоянию на 30 августа 2012 года за период после принятия в мае 2001 года Стокгольмской конвенции ФГОС было выделено 565 млн. долл. США на проекты в рамках основного направления деятельности по стойким органическим загрязнителям. Совокупные вложения ФГОС в проекты по стойким органическим загрязнителям позволили привлечь около 1,5 млрд. долл. США из других источников, благодаря чему общая сумма портфеля ассигнований на стойкие органические загрязнители превысила 2 млрд. долл. США. Со времени составления проекта доклада ФГОС были утверждены еще 48 запросов на обновление национальных планов осуществления, еще 21 полномасштабный проект и еще два среднемасштабных проекта. Общая сумма дополнительных ресурсов за пятый период пополнения ресурсов составила 257 млн. долл. США и 1,15 млрд. долл. США в порядке софинансирования. Секретариатом ФГОС был осуществлен ряд важнейших реформ, направленных на повышение эффективности и действенности его партнерских связей, касающихся стойких органических загрязнителей, что значительно улучшило его деятельность. Сроки, необходимые для разработки проекта от момента утверждения концепции проекта до проработки проекта сократились с 22 месяцев до 18 месяцев в среднем. За отчетный период секретариату ФГОС потребовалось в среднем менее 4 месяцев для согласования концепции программы работы с момента первого представления проекта в секретариат. Полностью доклад приводится в документе UNEP/POPS/COP.6/INF/24, а исполнительное резюме доклада изложено в документе UNEP/POPS/COP.6/22.

157. В ходе последующего обсуждения многие представители подчеркнули важность обеспечения устойчивых, предсказуемых, адекватных и доступных финансовых ресурсов для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в осуществлении Конвенции.

158. Ряд представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, заявили, что текущие совещания дают серьезную возможность оказать влияние на шестое пополнение Целевого фонда ФГОС, который может охватить всю деятельность, касающуюся химических веществ и отходов, в соответствии с тем, как это было предложено Советом управляющих ЮНЕП в пункте 12 раздела VIII решения 27/12, и призвали к обеспечению четкой связи с ФГОС в области оценки потребностей, меморандума о взаимопонимании между Советом ФГОС и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции, третьего обзора механизма финансирования и сводных указаний. Один представитель, выступающий от группы стран, заявил, что следующая оценка потребностей должна рассматривать период 2018-2022 годов с тем, чтобы это совпало с седьмым пополнением Целевого фонда ФГОС, и что необходимо проведение дальнейшей работы по обеспечению согласованности методологий, применяемых Сторонами для оценки затрат на мероприятия. Поддержка, предоставляемая Сторонам частным сектором, воодушевляет, и нужно сделать еще больше, чтобы мобилизовать такое финансирование. В будущем оценки меморандума о взаимопонимании должны проходить каждые четыре года в координации с обзором механизма финансирования, и следует предпринять усилия по установлению четкого ранжирования первоочередности финансирования и соотнесению новых и имеющихся приоритетов и имеющихся финансовых ресурсов.

159. Один представитель заявил, что Сторонам Стокгольмской конвенции необходимо послать четкий сигнал о том, что ФГОС следует изучить возможность пересмотра своего основного направления деятельности по химическим веществам для учета комплексного подхода, призыв к принятию которого содержится в итогах консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами.

160. Другой представитель отметил, что страны-доноры несут обязательство по предоставлению финансовых ресурсов, которое имеет такую же обязательную юридическую силу, как и обязательства всех Сторон, касающиеся принятия мер по контролю или ликвидации конкретных стойких органических загрязнителей, и что при проведении обзора механизма финансирования должны учитываться связи между этими обязательствами.

161. Ряд представителей заявили, что существует потребность в дополнительном улучшении функционирования механизма финансирования для облегчения доступа к финансированию, подчеркнув, что процедуры подачи заявок и требования к информации, в частности, относящиеся к требованиям софинансирования, являются избыточно сложными. Один представитель отметил, что, несмотря на заявления об улучшении эффективности и действенности деятельности ФГОС, его правительство по-прежнему считает процедуры осуществления проектов, изложенные в его национальном плане осуществления Стокгольмской конвенции, громоздкими и слишком длительными.

162. Несколько представителей поблагодарили ФГОС за финансирование в их странах проектов, направленных на ликвидацию стойких органических загрязнителей. Один представитель, однако, выразил озабоченность в отношении ведущихся в рамках ФГОС обсуждений так называемой «классификации» развивающихся стран, которая затронет их право на получение финансирования, и обратился к представителю ФГОС с просьбой предоставить дополнительную информацию по данному вопросу. Отвечая на этот вопрос, представитель ФГОС сообщил, что ФГОС не имеет политики в области классификации; право стран на получение финансирования определяется в соответствии с пунктами 9 a) и 9 b) Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды и руководящими указаниями по критериям отбора, предоставленными Конференцией Сторон.

163. По итогам обсуждений Стороны решили, что рассмотрение вопросов, поднятых в рамках настоящего раздела, следует продолжать в контактной группе по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов, которую предстоит создать.

2. Синергия между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в поддержку устойчивого финансирования с особым акцентом на Базельскую и Роттердамскую конвенции

164. Представитель секретариата обратил внимание на вспомогательные документы, подготовленные для этой части дискуссии, включая документ, касающийся осуществления соответствующих решений Конференции Сторон Базельской конвенции, и связанный с ним информационный материал и документ, касающийся последующих действий по выполнению решения РК-5/11 о прогрессе в деле осуществления решения РК-3/5, касающегося вариантов создания прочных и устойчивых механизмов финансирования. Напомнив, что в рамках Базельской и Роттердамской конвенций отсутствуют механизмы финансирования, он высказал

мысль о том, что Стороны, возможно, пожелают проанализировать пути более эффективного использования и развития существующих источников соответствующего глобального финансирования. Ключевые вопросы по данной теме могут касаться того, каким образом можно обеспечить устойчивое, предсказуемое, достаточное и доступное финансирование для осуществления трех конвенций, каким образом процесс синергии может привести к обеспечению устойчивого финансирования для Базельской и Роттердамской конвенций и каким образом развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли бы получить доступ к ресурсам.

165. В ходе состоявшейся далее дискуссии все выступившие представители заявили, что наличие стабильного, предсказуемого и надежного механизма финансирования имеет крайне важное значение для осуществления трех конвенций. Ряд представителей приветствовали итоги консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и поддержали высказанное Директором-исполнителем ЮНЕП предложение о том, чтобы включить три элемента, касающиеся актуализации, вовлечения промышленности и целевого внешнего финансирования, в комплексный подход в качестве долгосрочного решения для всех трех конвенций, а также для будущего договора о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Между тем, один представитель заявил, что актуализация и вовлечение промышленности должны дополнять целевое внешнее финансирование, не должны налагать дополнительные обязательства на развивающиеся страны и должны рассматриваться как предложения, которые будут реализовываться на добровольной основе. Другие представители заявили, что комплексный подход является всего лишь одним из нескольких возможных вариантов, подлежащих рассмотрению, а один участник подчеркнул важность предусмотренного Стокгольмской конвенцией обязательства развитых стран предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы.

166. Ряд представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, упомянули о предстоящем шестом пополнении Целевого фонда ФГОС. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что Стороны всех трех конвенций должны подать ФГОС четкий сигнал о том, что ему следует положительно отреагировать на предложение Совета управляющих ЮНЕП, изложенное в пункте 12 раздела VIII его решения 27/12, и что ему следует подумать над пересмотром своей структуры тематических областей и стратегии финансирования повестки дня в области химических веществ и отходов. В рамках шестого пополнения ФГОС следует использовать комплексный подход по двум направлениям: во-первых, путем рассмотрения дополнительных способов использования связей между тремя конвенциями для улучшения общих итогов с учетом глобальных экологических выгод, вытекающих из Базельской и Роттердамской конвенций, и вспомогательных мероприятий, направленных на повышение эффективности их осуществления, и, во-вторых, путем изучения взаимосвязей с другими соответствующими тематическими областями и многоцелевыми подходами ФГОС.

167. Ряд представителей заявили о необходимости дополнительного укрепления институциональной структуры, что помимо прочих выгод приведет к сокращению расходов. Один представитель приветствовал высказанное Советом управляющих ЮНЕП в адрес правительств предложение разработать специальную программу, финансируемую за счет добровольных взносов, для содействия укреплению институциональной структуры на национальном уровне для осуществления конвенций по химическим веществам и отходам и призвал три конференции Сторон принять решение по этому вопросу. Несколько представителей предложили сформировать местные подразделения по химическим веществам и отходам для содействия осуществлению комплексного подхода и создания фундамента для разработки будущих конвенций по химическим веществам и отходам.

168. Некоторые представители отметили трудности, с которыми они столкнулись в процессе применения положений конвенций, сославшись, в том числе, на усилия, потребовавшиеся от Сторон для осуществления конвенций в целом и сложности с получением финансирования ФГОС, в частности из-за используемого ФГОС коэффициента софинансирования, который, по их мнению, является слишком высоким.

169. Один представитель заявил, что частному сектору и национальным правительствам следует объединить свои усилия в области регулирования озоноразрушающих веществ и отходов, отметив, что большая зависимость от доноров не принесет положительного результата и что получение доступа к рынкам углерода может стать для таких проектов дополнительным стимулом. Другой представитель заявил, что ответственность за производство химических веществ и отходов в первую очередь лежит на развитых странах и что поэтому они обязаны

обеспечивать финансирование, необходимое для устранения их пагубного воздействия. Другой представитель заявил, что Сторонам следует подумать над возможностью привлечения промышленности и других производителей отходов к финансированию проектов.

3. Создание контактной группы и принятие решений

170. После обсуждения, кратко изложенного выше, Стороны постановили создать контактную группу по вопросам о технической помощи и финансовых ресурсах для трех конвенций под сопредседательством г-на Мохаммеда Хашашнеха (Иордания) и г-на Реджинальда Хернауса (Нидерланды).

171. С учетом дискуссий, состоявшихся на пленарном заседании, группе было предложено подготовить проект решений, воспользовавшись в качестве отправной точки текстом проекта решения, изложенным в документах UNEP/POPS/COP.6/18, UNEP/POPS/COP.6/19, UNEP/POPS/COP.6/19/Add.1, UNEP/CHW.11/15, UNEP/CHW.11/5, UNEP/CHW.11/5/Add.1 и UNEP/FAO/RC/COP.6/15 применительно к технической помощи и UNEP/POPS/COP.6/20, UNEP/POPS/COP.6/21, UNEP/POPS/COP.6/23, UNEP/POPS/COP.6/24, UNEP/POPS/COP.6/25, UNEP/CHW.11/19 и UNEP/FAO/RC/COP.6/14 применительно к финансовым ресурсам и мобилизации ресурсов. Группе было также предложено в рамках каждого очередного совещания трех конвенций рассмотреть вопросы, касающиеся конкретных конвенций, и представить каждой из конференций отчет в сроки, указанные в приложении II к документу UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/2/Rev.1. Контактной группе было также поручено подготовить текст проекта решения о консультативном процессе, который будет включен в проект сводного решения для возможного принятия конференциями Сторон на их вторых одновременных внеочередных совещаниях[1].

172. Впоследствии Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла решения о третьем обзоре механизма финансирования, об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ФГОС, об оценке потребностей и о сводных руководящих указаниях механизму финансирования при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для их выполнения или что они не будут иметь никаких бюджетных последствий.

173. Принятые Конференцией Сторон решение СК-6/17 об оценке потребностей, СК-6/18 об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ФГОС, решение СК-6/19 о третьем обзоре механизма финансирования и решение СК-6/20 о сводных руководящих указаниях механизму финансирования изложены в приложении I к настоящему докладу.

H. Отчетность

174. Обсуждение, кратко изложенное в настоящем разделе об отчетности (пункт 5 h) повестки дня), проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 175-185 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24, пункты 86–96).

175. Стороны обсудили положения об отчетности, предусмотренные Базельской и Стокгольмской конвенциями, обратив особое внимание на то, каким образом можно было бы сделать отчетность более полной и своевременной, и рассмотрев конкретные вопросы, касающиеся каждой из этих конвенций. Вниманию Сторон были предложены элементы стратегии по улучшению ситуации с отчетностью согласно статье 15 Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.6/INF/28) и проекты решений, касающиеся отчетности согласно статье 15 Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.6/26) и национальной отчетности согласно Базельской конвенции (UNEP/CHW.11/13).

176. Представительница секретариата обратила внимание на другую соответствующую документацию и рассказала о работе, проделанной для установления синергии и упрощения процедуры отчетности согласно двум конвенциям. Она также отметила, что при финансовой поддержке Европейской комиссии и в координации с региональными центрами Базельской конвенции были проведены два семинара-практикума по вопросам национальной отчетности,

[1] Подготовленный контактной группой проект текста о консультативном процессе был позднее принят конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их вторых внеочередных совещаниях в качестве раздела VII решений БК.Вн.-2/1, РК.Вн.-2/1 и СК.Вн.-2/1.

один из которых был организован в апреле 2012 года в Индонезии для стран Азии, а другой – в июле 2012 года в Сальвадоре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Правительства Норвегии и Японии также выделили средства и экспертов для содействия проведению этих мероприятий. Финансовая поддержка, оказанная правительством Норвегии, также позволила секретариату начать работу по внедрению новой системы электронной отчетности для Базельской конвенции.

177. В ходе последующей дискуссии один представитель, который участвовал в работе семинара-практикума по вопросам национальной отчетности в Индонезии, выразил свою признательность региональному центру Базельской конвенции для Юго-Восточной Азии, оказавшему содействие в его организации, и выразил надежду, что такие семинары будут способствовать составлению кадастров.

178. Ряд представителей подчеркнули важность регулярной отчетности для мониторинга осуществления конвенций и оценки их эффективности, а один подчеркнул ценность обмена информацией по вопросам регулирования и оперативным вопросам. Один представитель заявил, что такой акцент на отчетность можно также использовать в качестве инструмента для выявления приоритетных потребностей для доноров.

179. Многие представители высказали сожаление по поводу низкого показателя национальной отчетности и предположили, что это является свидетельством сложности и большого количества времени, необходимого для заполнения форм, и нехватки людских и финансовых ресурсов, требуемых для сбора данных. Один представитель, выступивший от имени группы стран, настоятельно призвал региональные центры оказать Сторонам содействие в подготовке их национальных систем классификации и составлении национальных кадастров опасных и других отходов. Два представителя заявили о необходимости проведения обзора процедуры отчетности с использованием Y-кодов, содержащихся в приложениях к Базельской конвенции.

180. Ряд представителей рассказали о трудностях, с которыми их страны сталкиваются в процессе выполнения своих связанных с отчетностью обязательств, и предложили, чтобы секретариат попытался помочь устранить их путем включения в формы отчетности вопроса, который позволил бы Сторонам перечислять трудности, с которыми они сталкиваются в процессе сбора данных и представления своих национальных докладов. Несколько представителей заявили, что к их числу относятся трудности, связанные со сбором и обработкой данных, в частности необходимостью получения точных, а не оценочных данных; трудности коммуникации между секретариатом и Сторонами; отсутствие обновленной информации о национальных координаторах; разные условия и потребности стран; отсутствие кадастров и потенциала для их составления; частота отчетности; отсутствие надлежащих компьютерных систем; и сложность форм отчетности. Один представитель заявил, что следовало бы проделать дополнительную работу для рационализации запрашиваемой информации, ограничив ее ключевой информацией.

181. Многие представители поддержали продолжающуюся разработку простых и удобных для пользователей систем электронной отчетности, а один предложил улучшить существующую систему электронной отчетности для того, чтобы упростить процедуру отчетности для Сторон с многоуровневыми системами управлениями. Ряд представителей заявили, что необходимо разработать более простые формы отчетности.

182. Один представитель, упомянув о программе, осуществляемой с участием многих Сторон, обеспечивающей возможность для обмена информацией, предложил созвать региональное мероприятие для обмена опытом в этой области. Разделяя эту точку зрения, другие представители предположили, что Стороны могут извлечь выгоды из создания потенциала для национальной отчетности, который впоследствии даст им возможность оказывать помощь другим Сторонам в их регионах, в том числе через региональные центры. Один из представителей отметил, что следует приоритизировать информацию, подлежащую представлению Сторонами, при этом лишь наиболее важная информация должна представляться на ежегодной основе, а любая другая – с меньшей периодичностью.

183. Ряд представителей выразили признательность секретариату за его усилия по упрощению процедур отчетности и организации подготовки и веб-семинаров, добавив при этом, что Стороны нуждаются в еще более активной помощи. Некоторые представители предложили, чтобы дальнейшие руководящие документы были более сжатыми и конкретными и чтобы проекты руководящих документов доводились до сведения Сторон до их окончательного утверждения. Многие представители заявили, что странам необходимо оказать

дополнительную техническую помощь для того, чтобы они могли выполнить свои обязательства, и что следует подумать над оказанием надлежащей финансовой помощи.

184. Один представитель, отметив, что возможности усиления синергии между Базельской и Стокгольмской конвенциями и будущей конвенцией о ртути далеко не исчерпаны, заявил о необходимости скорейшего определения потребностей, связанных с этой конвенцией.

185. Стороны постановили создать небольшую редакционную группу под председательством г-жи Сэры Брумхолл (Австралия) для рассмотрения вопроса о внесении поправки в проект решения об отчетности согласно Базельской конвенции, изложенный в документе UNEP/CHW.11/13.

186. В том, что касается Стокгольмской конвенции, к координационной группе позднее была обращена просьба пересмотреть раздел D формата национальной отчетности по ПФОС, изложенного в документе UNEP/POPS/COP.6/26/Add.1, с тем чтобы отразить полученные от Сторон замечания. Подготовленные редакционной группой пересмотренные положения раздела D изложены в документе зала заседаний, который был принят в качестве составной части решения, упомянутого в следующем пункте.

187. Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла изложенный в документе UNEP/POPS/COP.6/26 проект решения с устными поправками и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

188. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/21 о национальной отчетности изложено в приложении I к настоящему докладу.

I. Оценка эффективности

189. Внося на рассмотрение данный подпункт, представительница секретариата обратила внимание на соответствующую документацию. Напомнив о событиях, предшествовавших подготовке этих документов, она отметила, что согласованные Конференцией Сторон на ее четвертом совещании сроки проведения оценки эффективности предусматривают полное завершение такой оценки после нынешнего совещания и рассмотрение ее результатов на восьмом совещании. В этой связи целесообразно на нынешнем совещании принять решение о мерах по эффективному осуществлению данного процесса.

1. Рамки и комитет по оценке эффективности

190. В ходе последовавшего обсуждения все выступавшие отметили, что оценка эффективности имеет весьма важное значение для ответа на вопрос о том, обеспечивает ли Стокгольмская конвенция достижение ее цели – охраны здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей. Широкую поддержку получили пересмотренные рамки для оценки эффективности, представленные секретариатом в документе UNEP/POPS/COP.6/27/Add.1, а также предложение о создании комитета по оценке эффективности. Было подчеркнуто, что такие рамки и комитет играют исключительно важную роль для ответа на вопрос о том, являются ли принимаемые в рамках Конвенции меры эффективными средствами для достижения главной цели Конвенции, заключающейся в охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей, а вопрос о таких рамках и комитете надлежит дополнительно обсудить с целью их доработки и утверждения на текущем совещании. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что обсуждения должны охватывать обстоятельное рассмотрение круга ведения данного комитета для выявления возможного дублирования с работой других органов; особое внимание следует уделить разработке показателей, которые надлежит включить в план работы комитета; необходимо также обеспечить должное региональное представительство. По мнению другого представителя, в состав комитета должны входить не 9, а 14 членов, и не 5, а 10 экспертов, представляющих различные регионы, и что ему следует провести два совещания. Один из представителей заявил, что на втором этапе процесса оценки следует провести оценку данных, использованных в ходе первого этапа, в целях оценки сложившихся ранее тенденций и имеющихся знаний в отношении стойких органических загрязнителей в окружающей среде. Он выразил озабоченность в связи с незначительным числом представленных национальных докладов, подчеркнув, что улучшение отчетности это залог эффективности оценки.

191. Конференция Сторон приняла решение о создании группы друзей Председателя под председательством г-жи Беттины Хитцфельд (Швейцария) для подготовки проекта решения об эффективности оценки на основе проекта решения, содержащегося в документе

UNEP/POPS/COP.6/27, и дальнейшего обзора пересмотренных рамок для оценки эффективности, изложенных в документе UNEP/POPS/COP.6/27/Add.1, с учетом высказанных мнений.

192. Впоследствии Конференция Сторон приняла подготовленный группой друзей Председателя проект решения и пересмотренные рамки для оценки эффективности с устными поправками и при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

193. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/22 об оценке эффективности изложено в приложении I к настоящему докладу.

2. План глобального мониторинга

194. В отношении плана глобального мониторинга эффективности оценки многие представители заявили о поддержке работы секретариата (UNEP/POPS/COP.6/28), а также обновленного плана глобального мониторинга (UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.1), осуществления плана с внесенными в него поправками (UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.2) и обновленного руководящего документа (UNEP/POPS/COP.6/INF/31). Один из представителей, выступавший от имени группы стран, призвал секретариат продолжать работу по оказанию содействия группам региональных организаций и группе по глобальной координации. По мнению многих представителей, необходимо активизировать оказание технической и финансовой поддержки странам, нуждающимся в помощи для осуществления национальных мероприятий в области мониторинга, с целью охвата новых включенных в списки стойких органических загрязнителей, заявив при этом, что без такой помощи, по-видимому, им не удастся выполнить свои обязательства согласно Конвенции. Ряд представителей отметили необходимость уделения особого внимания созданию потенциала в таких областях, как подготовка кадров и база лабораторных исследований, с целью обеспечить надлежащий отбор проб и анализ, а один из представителей отметил необходимость оказания региональными центрами помощи в этой области. Один представитель заявил, что анализ проб проводится только в развитых странах, и призвал принять меры по совершенствованию лабораторной базы в развивающихся странах; другой представитель призвал оперативно распространять собранные данные среди национальных директивных органов с целью создать условия для принятия оперативных мер в отношении особо загрязненных районов.

195. Ряд представителей с удовлетворением отметили тот факт, что план глобального мониторинга охватывает теперь и ПФОС в поверхностных водах, а один из представителей предложил включить в него также линдан. По мнению ряда представителей, охват плана следует расширить, охватив морскую среду и сельскохозяйственное производство.

196. Конференция Сторон приняла проект решения по этому вопросу, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.6/28, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

197. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/23 о плане глобального мониторинга для оценки эффективности изложено в приложении I к настоящему докладу.

J. Несоблюдение

198. Обсуждение, кратко изложенное в настоящем разделе о несоблюдении (пункт 5 j) повестки дня), проходило в ходе одновременных сессий одиннадцатого очередного совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, шестого очередного совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и шестого очередного совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Изложенные ниже пункты 199-223 воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее одиннадцатого совещания (UNEP/CHW.11/24, пункты 100–124) и в докладе Конференции Сторон Роттердамской конвенции о работе ее шестого совещания (UNEP/FAO/RC/COP.6/20, пункты 91–115).

199. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель отметил, что цель Сторон в отношении данного пункта состоит в том, чтобы обменяться информацией о прогрессе в деле создания и обеспечения функционирования механизмов соблюдения в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, что тем самым способствовало бы синергии между этими тремя конвенциями. Обсуждение будет состоять из четырех частей: вопросы для принятия решений Сторонами Базельской конвенции в отношении Комитета по управлению Механизмом

содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции (Комитета по осуществлению и соблюдению); уроки, извлеченные из опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению; вопросы соблюдения в рамках Роттердамской конвенции; и вопросы соблюдения в рамках Стокгольмской конвенции.

1. Комитет по управлению Механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции

200. Внося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата заявила, что главными вопросами для обсуждения являются доклад Комитета по осуществлению и соблюдению, в том числе проект решения, содержащийся в записке секретариата по данному пункту (UNEP/CHW.11/10), а также избрание пяти новых членов Комитета. К докладу Комитета прилагается проект положений круга ведения механизма сотрудничества по предотвращению и пресечению незаконного оборота (UNEP/CHW.11/10/Add.1), а также два информационных документа, в которых приводятся три руководства в рамках Конвенции: проект руководства по положению о возврате, предварительный проект руководства по составлению кадастров и проект пересмотренного руководства по системе управления (UNEP/CHW.11/INF/18); и классификация соблюдения требований в отношении национальных докладов и полученных по ним замечаний (UNEP/CHW.11/INF/14).

201. Г-жа Даниэль в качестве члена Комитета по осуществлению и соблюдению и выступая от имени Председателя Комитета г-жи Химены Ньето (Колумбия), представила устный доклад о работе Комитета за истекший двухгодичный период. Говоря о методах работы Комитета, она заявила, что были приложены значительные усилия с целью повышения эффективности и гласности в деятельности Комитета в межсессионный период путем более широкого распространения документов и отчетности. Последнее заседание Комитета, на котором он рассмотрел девять конкретных представлений Сторон, состоялось в ноябре 2012 года. Комитет также добился прогресса по ряду ключевых инициатив, в том числе в отношении круга ведения механизмов сотрудничества по предотвращению и пресечению незаконного оборота и руководств по положению о возврате, составлению кадастров и системы контроля. Ввиду увеличения объема работы Комитета она приветствовала предложения о продлении продолжительности его совещаний до трех дней или проведении дополнительного совещания в течение каждого двухгодичного периода. Что касается мандата Комитета относительно конкретных представлений, основное внимание Комитета было сосредоточено на установлении причин несоблюдения обязательств и оказании содействия, чтобы помочь Сторонам вернуться в режим соблюдения. Касаясь обзора общих вопросов осуществления и соблюдения, она отметила, что ни одна из Сторон не представила полного и своевременного доклада за 2009 и 2010 годы, и высказала мысль о том, что Конференция Сторон могла бы провести дополнительную работу по вопросу о представлении национальных докладов. В заключение она напомнила о том, что на своем десятом совещании Конференция Сторон Базельской конвенции предложила конференциям Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций принять к сведению правовую рамочную программу Комитета по осуществлению и соблюдению и рассмотреть вопрос о возможности сотрудничества.

202. В ходе последовавшей дискуссии ряд представителей приветствовали доклад о работе Комитета по осуществлению и соблюдению и прогресс, достигнутый в деле повышения эффективности его работы. Была выражена общая поддержка готовности Комитета по осуществлению и соблюдению оказывать содействие и поддержку в случаях несоблюдения обязательств. Один представитель заявил, что в связи с увеличением объема работы Комитета ему следует предоставить больше времени для работы.

203. Один из представителей, выступая от имени группы стран, выразил озабоченность несоблюдением целевых показателей в отношении представления национальных докладов и настоятельно призвал секретариат продолжать оказывать помощь в отношении систем отчетности и составления кадастров. Другой представитель завил, что многие страны не имеют возможности выполнить свои национальные обязательства по представлению докладов из-за нехватки ресурсов и что поэтому огромное значение имеет оказание финансовой поддержки.

204. Ряд представителей высказались в поддержку расширения инициирующих процедур секретариата. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что фонд для осуществления не придерживается обычных механизмов управления добровольными фондами, что не способствует привлечению взносов. Что касается консультативного процесса по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, она также отметила, что деятельность фонда ведет к увеличению фрагментации. Другой

представитель заявил, что финансовая отчетность имеет ключевое значение и что следует прояснить соответствующие обязанности Комитета и Исполнительного секретаря.

205. Несколько представителей подчеркнули проблему незаконного оборота как одну из наиболее важных проблем для их стран и регионов. Один представитель, выступая от имени группы стран, подчеркнул многочисленные трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности в области борьбы с незаконным оборотом опасных и других отходов, и предложил ряд мер, которые могли бы помочь в этом отношении, включая совместное использование информации, передачу знаний и технологии, укрепление механизмов контроля и подготовку кадров. Другой представитель заявил, что следует прилагать более активные усилия для выявления и привлечения к ответственности лиц, занимающихся незаконным оборотом.

2. Уроки, извлеченные из работы Комитета по управлению Механизмом содействия осуществлению и соблюдению Базельской конвенции

206. Внося на обсуждение данный подпункт повестки дня, представитель секретариата отметил, что перед Комитетом по осуществлению и соблюдению стоит двойная задача: во-первых, рассмотрение конкретных представлений в случаях несоблюдения обязательств Сторонами; и, во-вторых, рассмотрение общих вопросов осуществления и соблюдения, касающихся, например, представления национальных докладов, незаконного оборота и других соответствующих вопросов. Некоторые аспекты механизма соблюдения в рамках Базельской конвенции, которые могут представлять интерес и для других аналогичных договоров, включают стимулирующий характер механизма; процедуры его инициации; возможность доступа участников к финансовым ресурсам фонда для осуществления; и ценность мандата по проведению общего обзора с точки зрения более глубокого понимания Комитетом трудностей, с которыми могут сталкиваться Стороны, что способствует предупреждению невыполнения обязательств.

207. В ходе последовавшей за этим дискуссии ряд Сторон подчеркнули уроки, которые можно извлечь из обширного опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил поддержку стимулирующего подхода Комитета, приветствовал разработку планов действий по добровольному соблюдению обязательств и работу, ведущуюся над национальными докладами, и заявил о наличии возможности для дальнейшей взаимодополняющей работы. Ряд представителей заявили, что любой режим обеспечения соблюдения в рамках других конвенций должен быть направлен на оказание поддержки, а не применение санкций. В этой связи один представитель заявил, что из всех инициирующих механизмов наиболее предпочтительным является механизм самостоятельной инициации.

208. Несколько представителей заявили, что уроки, извлеченные из деятельности Комитета по осуществлению и соблюдению, в большей степени применимы к Роттердамской конвенции, нежели к Стокгольмской конвенции, поскольку последняя касается контроля над химическими веществами, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов в рамках механизма финансирования, тогда как обязательства в рамках Базельской и Роттердамской конвенций носят более процедурный характер. Ряд представителей заявили, что, прежде чем переходить к обсуждению механизма соблюдения, необходимо продолжить деятельность по разработке механизмов финансирования в рамках Стокгольмской конвенции. Один представитель заявил, что положительные решения Конференции Сторон Стокгольмской конвенции по таким вопросам, как передача технологии и оказание финансовой помощи, помогут заложить основу для создания механизма соблюдения. Другой представитель, выступая от имени группы Сторон, заявил, что следует проводить различие между решениями, касающимися оказания финансовой поддержки, и решениями, посвященными вопросам несоблюдения.

3. Соблюдение в рамках Роттердамской конвенции

209. Внося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата напомнила о том, что Конференция Сторон Роттердамской конвенции на своем пятом совещании постановила, что на своем шестом совещании ей следует продолжить рассмотрение предусмотренных статьей 17 Конвенции процедур и институциональных механизмов, применимых в случаях несоблюдения, на основе проекта текста, содержащегося в приложении к решению РК-5/8 (UNEP/FAO/RC/COP.6/13). В случае принятия таких процедур и механизмов и учреждения комитета по соблюдению Конференции необходимо будет избрать членов этого комитета.

210. В ходе последовавшей за этим дискуссии все выступившие представители говорили о необходимости создания в приоритетном порядке на данном совещании эффективного

механизма соблюдения Роттердамской конвенции. Один представитель, выступая от имени группы Сторон, обратил внимание на тот факт, что попытки, предпринятые на предыдущих совещаниях, потерпели неудачу из-за жестких позиций всего лишь по трем нерешенным вопросам: представления; процесс принятия решений; и информация. Имеющиеся в рамках других конвенций прецеденты могут служить соответствующим ориентиром.

211. Было выражено общее мнение о том, что главная цель механизма соблюдения должна состоять в оказании Сторонам содействия в выполнении своих обязательств в рамках Конвенции. Ряд представителей подчеркнули, что любой механизм должен быть стимулирующим и гибким, причем особое внимание в рамках механизма следует уделять сотрудничеству между Сторонами. Один представитель добавил, что механизм не должен быть ориентирован на применение санкций и должен носить неантагонистический характер. Один представитель призвал уделять особое внимание процессу содействия соблюдению; а другой представитель заявил, что, прежде чем принимать какие-либо меры, необходимо провести дополнительные обсуждения в региональных группах. Другой представитель заявил, что механизм должен предусматривать оказание необходимой поддержки для оказания Сторонам содействия в обеспечении соблюдения, в том числе путем предоставления консультаций и проведения исследований для определения причин несоблюдения; в то же время не следует считать, что соблюдение зависит от получения такой поддержки.

212. Ряд представителей обратили внимание на механизмы соблюдения, существующие в рамках других процессов, которые можно было бы взять за основу в случае Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в том числе предлагаемой Минаматской конвенции о ртути, недавно утвержденной разрабатывавшим ее Межправительственным комитетом для ведения переговоров, и Базельской конвенции. Что касается Минаматской конвенции, один представитель охарактеризовал механизм ее соблюдения как самый новаторский и современный в международном праве, а другой представитель отметил, что это решение было принято не изолированно, а в качестве составной части более широкого пакета мер.

213. Несколько представителей заявили, что вопросы соблюдения должны обсуждаться в рамках контактной группы. Ряд представителей, в том числе один представитель, выступивший от имени группы стран, заявили, что такая контактная группа должна строить свою работу на основе текста, содержащегося в приложении к решению РК-5/8; в то же время проект текста, предложенный сопредседателями контактной группы в ходе пятого совещания Конференции Сторон, который приводится в добавлении к этому приложению, не является приемлемой основой для будущих переговоров.

4. Соблюдение в рамках Стокгольмской конвенции

214. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил о том, что Конференция Сторон Стокгольмской конвенции рассматривала вопрос о несоблюдении на каждом своем предыдущем совещании, но не смогла договориться о принятии процедур и институциональных механизмов, требуемых в соответствии со статьей 17. В своем решении СК-5/19 Конференция постановила продолжить работу по этому вопросу на текущей сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении к решению СК-4/33. Конференция также предложила Бюро способствовать проведению в межсессионный период консультаций между заинтересованными сторонами для поощрения диалога по вопросам политики в целях решения остающихся вопросов и содействия принятию механизма соблюдения на нынешнем совещании. Начать консультации было предложено г-же Даниэль, заместителю Председателя Конференции Сторон.

215. На нынешнем совещании Конференция Сторон может опираться на проект текста, изложенный в приложении I к записке секретариата о процедурах и организационных механизмах, предназначенных для определения факта несоблюдения положений Стокгольмской конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных несоблюдающими эти положения (UNEP/POPS/COP.6/29), или проект текста, выработанный в результате межсессионных консультаций, который содержится в приложении II к указанному документу. В случае принятия процедур и механизмов и учреждения комитета по соблюдению Конференция должна будет избрать членов комитета.

216. Затем г-жа Даниэль сообщила об усилиях, которые были приложены в межсессионный период с целью устранения препятствий на пути к достижению консенсуса, возникших в ходе предыдущих совещаний конференций Сторон. Были проведены консультации с Китаем и Европейским союзом и его государствами-членами, и, благодаря их заинтересованности и гибкости, были найдены решения, которые были включены в проект текста, содержащегося в

приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29. Однако дальнейшие консультации с другими заинтересованными сторонами провести не удалось.

217. В ходе развернувшейся дискуссии многие представители выразили твердую приверженность делу обеспечения того, чтобы длительные и трудные переговоры по вопросам несоблюдения были завершены на нынешнем совещании положительными результатами. Основополагающие принципы и характер требуемого механизма соблюдения, равно как и препятствия на пути к достижению консенсуса, во многом аналогичны ситуации с Роттердамской конвенцией, и следует извлечь уроки из механизмов соблюдения Минаматской и Базельской конвенций; также должны быть приняты во внимание события, имевшие место в ходе двадцать седьмой сессии Совета управляющих ЮНЕП. Один представитель, однако, выразил сомнение в целесообразности модели Минамата, поскольку Минаматская конвенция касается конкретно ртути. Несколько представителей обратили внимание на трудности, препятствующие соблюдению в их странах, для устранения которых необходимо сосредоточить внимание на предоставлении технических и финансовых ресурсов и научных знаний. Один представитель возразил против формулировки пункта 4-бис проекта решения в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29 на том основании, что она может быть истолкована как обязывающая отдельные Стороны, являющиеся развитыми странами, оказывать финансовую помощь. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что группа выступает против использования текста, содержащегося в приложении II к документу UNEP/POPS/COP.6/29, в качестве основы для обсуждения на текущем совещании. Другой представитель заявил, что следует принять во внимание концепцию коллективной ответственности и что в отсутствие надлежащей технической и финансовой помощи нельзя считать, что развивающиеся страны не соблюдают Конвенцию.

5. Контактная группа по вопросам соблюдения и другим правовым вопросам

218. Стороны решили учредить контактную группу по вопросам соблюдения и другим правовым вопросам в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций под совместным председательством г-жи Даниэль и г-жи Ньето. Учитывая результаты обсуждений, проходивших на пленарных заседаниях в ходе данного совещания, и уроки, извлеченные из опыта работы Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции, группа использует в качестве отправной точки проекты решений, изложенные в приложении к документу UNEP/FAO/RC/COP.6/13 в отношении Роттердамской конвенции и приложении I к документу UNEP/POPS/COP.6/29 в отношении Стокгольмской конвенции. Группа рассмотрит также вопросы соблюдения Базельской конвенции на основе документов UNEP/CHW.11/10 и Add.1, вместе, в надлежащее время, с другими правовыми аспектами, которые могут возникнуть, например, в отношении вопроса о правовой ясности.

219. После прошедших в контактной группе дискуссий сопредседатель группы сообщил, что в случае Базельской конвенции группа достигла договоренности относительно текста проекта решения с двумя приложениями: сфера охвата совместных мероприятий по борьбе с незаконным оборотом, также именуемых как Природоохранная сеть по оптимизации соблюдения нормативных положений о незаконном обороте (ЭНФОРС), а также программа работы Комитета по осуществлению и соблюдению на 2014-2015 годы. Япония предложила финансирование для целей организации первого совещания ЭНФОРС.

220. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил об итогах дискуссий по вопросам соблюдения в рамках Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Что касается Роттердамской конвенции, группе удалось добиться некоторых подвижек, однако она не смогла достичь договоренности относительно правила голосования или по вопросу о том, может ли механизм по обеспечению соблюдения приводиться в действие третьим вариантом «инициирования процедур». Ряд представителей настаивали на том, что механизм по обеспечению соблюдения будет лишен эффективности без третьего варианта инициирования процедур, при этом, однако, другие заявили, что их мало устраивал бы какой-либо вариант, выходящий за рамки инициирования процедур Стороной и инициирования процедур между Сторонами.

221. В отношении механизма соблюдения Стокгольмской конвенции осталось три вопроса: во-первых, необходимость согласовать цель, характер и основополагающие принципы механизма по обеспечению соблюдения; во-вторых, вопрос о третьем инициирующем механизме; и в-третьих, возможные меры, которые Комитет по соблюдению мог бы рекомендовать Конференции Сторон для решения вопросов соблюдения. Разногласия также возникли относительно предложения о том, чтобы предусмотренные процедурой соблюдения меры не применялись к какой-либо Стороне, являющейся развивающейся страной, или Стороне

с переходной экономикой, несоблюдение которых вызвано отсутствием технологии или технической или финансовой помощи.

222. В ходе обсуждения этого вопроса Председатель Конференции Сторон Стокгольмской конвенции сообщил, что стремясь устранить тупиковую ситуацию, он учредил группу друзей Председателя и провел неофициальные консультации с заинтересованными сторонами. На последнем заседании совещания он представил компромиссное предложение как по Стокгольмской, так и по Роттердамской конвенциям, в основе которого лежали итоги прошедших в контактной группе дискуссий, совещаний группы друзей Председателя и проведенных им самим консультаций. Все выступившие в ходе проведенных затем дискуссий высоко отметили огромную работу, проделанную сопредседателями контактной группы и Председателем, которые пытались найти решение, однако предложения Председателя оказались неприемлемыми для многих Сторон.

223. Конференции Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций решили провести дальнейшее рассмотрение процедур и механизмов, касающихся соблюдения, на своих седьмых совещаниях. Они также решили, что проекты текстов положений, касающихся механизмов и процедур соблюдения в том виде, в котором они имелись на момент завершения обсуждений в контактной группе на нынешнем совещании, лягут в основу обсуждений, которые будут проходить на их седьмых совещаниях, и что они рассмотрят этот вопрос по возможности на раннем этапе работы этих совещаний.

224. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/24 о процедурах и механизмах, касающихся соблюдения Стокгольмской конвенции, изложено в приложении I к настоящему докладу.

VI. Программа работы и принятие бюджета

225. Конференция Сторон постановила рассмотреть программу работы и бюджет в соответствии с договоренностью, достигнутой Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в ходе первого заседания их вторых одновременных внеочередных совещаний, о которых идет речь в докладе о работе этих совещаний (UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/4). На одновременных внеочередных совещаниях Стороны условились рассмотреть программы работы и бюджеты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций совместно в рамках пункта 4 d) повестки дня этих совещаний «Бюджеты совместных мероприятий и возможные необходимые поправки к бюджету трех конвенций на двухгодичный период 2014-2015 годов». В рамках этого пункта Стороны учредили контактную группу для разработки бюджета совместных мероприятий. Стороны также уполномочили эту контактную группу подготовить полный бюджет и проект соответствующего решения по каждой из трех конвенций для представления каждого из проектов решений соответствующей конференции Сторон для рассмотрения и возможного принятия в ходе очередного совещания.

226. Впоследствии сопредседатель контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам сообщил о том, что группа достигла договоренности по программам работы и бюджетам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, отметив, в частности, что среднее увеличение основных оперативных бюджетов конвенций составило 1,39 процента, что весьма близко к согласованному целевому показателю нулевого роста в номинальном выражении. Затем он внес на рассмотрение документы зала заседаний с изложением отдельных проектов решений по бюджету и программе работы каждой из трех конвенций, отметив, что в случае Стокгольмской конвенции бюджет сократился на 0,55 процента.

227. Он сообщил, что, по мнению членов контактной группы, долгосрочное финансирование конвенций является предметом серьезной обеспокоенности. Скопившиеся за длительный период задолженности привели к нехватке денежной наличности, которая в настоящий момент составляет 2 млн. долл. США. Вследствие этого Стороны не смогут в полной мере воспользоваться теми преимуществами, которые даст экономия средств благодаря эффекту синергизма, и некоторые важные мероприятия, возможно, не будут реализованы. Конвенции не могут осуществляться в условиях дефицита средств, и те, кто выплачивают свои взносы, не могут делать это вместо тех, кто их не выплачивает. Он настоятельно призвал Стороны серьезно отнестись к сложившейся ситуации и осознать важность выплаты своих долевых взносов в полном объеме и своевременно.

228. Затем Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла проект решения, подготовленный контактной группой по программе работы и бюджету Стокгольмской конвенции.

229. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/30 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2014 и 2015 годов изложено в приложении I к настоящему докладу.

VII. Место и сроки проведения седьмого совещания Конференции Сторон

230. Настоящий пункт, посвященный месту и срокам проведения седьмого совещания Конференции Сторон (пункт 7 повестки дня), обсуждался в ходе одновременных заседаний совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и этот пункт был поручен контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам, учрежденной в ходе одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон трех конвенций. После проведенной этой контактной группой работы, ее сопредседатель доложил об итогах состоявшихся в группе дискуссий относительно места и сроков проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

231. С учетом этого доклада конференции Сторон трех конвенций постановили созвать свои следующие совещания одно за другим. Совещания не будут предусматривать этапа заседаний высокого уровня или проводиться в увязке с внеочередными совещаниями конференций Сторон, и приоритетом для совещаний будет рассмотрение повесток дня, в которых первоочередное внимание уделяется основным вопросам, касающимся осуществления конвенций, а также использованию такого графика работы, который позволит обеспечить достаточное время для рассмотрения этих вопросов. Бюро трех конференций Сторон в консультации с секретариатом определят необходимость проведения во время совещаний совместных заседаний. Стороны также постановили, что совещания будут проходить с 4 по 15 мая 2015 года в Женеве, если бюро на их совместном совещании не будет принято иного решения.

232. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/25 о сроках и месте проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций изложено в приложении I к настоящему докладу.

VIII. Прочие вопросы

A. Официальные сообщения

233. Внося на обсуждение этот вопрос, представитель секретариата обратил внимание участников на соответствующую документацию, включая предлагаемую унифицированную форму для использования Сторонами при направлении уведомлений о назначенных контактных пунктах в соответствии с положениями Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (UNEP/POPS/COP.6/30, приложение). Предлагаемая форма призвана содействовать направлению информации секретариату при соблюдении правовой автономии каждой конвенции. Представитель секретариата также сообщил, что предлагаемая унифицированная форма была представлена для рассмотрения Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее одиннадцатом совещании и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции на ее шестом совещании.

234. Одна представительница, выступая от имени группы стран, поддержала это предложение, отметив, что унифицированная форма облегчит представление контактных данных, а также их регулярное обновление. Подчеркнув, что обновленные контактные данные имеют исключительно важное значение для функционирования Конвенции, ее делегация призвала все Стороны своевременно обновлять такие данные.

235. Затем Конференция Сторон приняла решение по этому вопросу, изложенное в документе UNEP/POPS/COP.6/30 с внесенными устными поправками для согласования с соответствующим решением, принятым Конференцией Сторон Роттердамской конвенции, при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

236. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/26 об официальных сообщениях изложено в приложении I к настоящему докладу.

B. Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде

237. Внося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата напомнил о том, что на 1-м заседании своих одновременных внеочередных совещаний 28 апреля 2013 года Стороны Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций предложили контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам обсудить возможные меморандумы о взаимопонимании между каждой из конференций Сторон конвенций и Директором-исполнителем ЮНЕП, которые касаются предоставления секретариатских услуг. Обратив внимание участников на касающуюся этой договоренности в случае Стокгольмской конвенции документацию, представитель секретариата напомнил о том, что Бюро на своем совещании, проведенном в мае 2012 года, приняло решение направить Директору-исполнителю ЮНЕП письмо, содержащее просьбу начать подготовку меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и ЮНЕП о выполнении секретариатских функций в отношении Стокгольмской конвенции. Подготовленный проект меморандума о взаимопонимании изложен в приложении к документу UNEP/POPS/COP.6/32. Пересмотренный вариант этого проекта меморандума, содержащийся в приложении к документу UNEP/POPS/COP.6/INF/42, представлен ЮНЕП.

238. После проведенной контактной группой работы Стороны обсудили этот вопрос на последующем заседании внеочередных совещаний. Одна представительница, выступая от имени группы стран и поддержанная другим представителем, заявила, что меморандум о взаимопонимании сыграл бы полезную роль. Вместе с тем сославшись на решение 27/13 Совета управляющих ЮНЕП, в котором Совет предложил ЮНЕП провести широкие консультации относительно дальнейших взаимосвязей между ЮНЕП и конвенциями, для которых она обеспечивает секретариатские услуги, и представить по этому вопросу соответствующий доклад к 30 июня 2013 года, она отметила, что обоснованное решение может быть принято только после получения указанного доклада. Тем временем, она предложила, чтобы контактная группа по синергическим связям и бюджетным вопросам подготовила проекты решений для трех конвенций Сторон, в которых к Исполнительному секретарю была бы обращена просьба принять активное участие в подготовке доклада ЮНЕП в консультации с бюро. Стороны согласились с тем, что контактной группе по синергическим связям и бюджетным вопросам следует подготовить такие проекты решений.

239. Впоследствии сопредседатель контактной группы доложил о том, что группа подготовила документы зала заседаний с изложением по сути идентичных проектов решений о меморандумах о взаимопонимании для трех конвенций. Затем Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла проект решения, касающийся Стокгольмской конвенции.

240. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/27 о подготовке проекта меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и Конференцией Сторон изложено в приложении I к настоящему докладу.

C. Допуск наблюдателей

241. Внося на рассмотрение данный пункт, представитель секретариата обратил внимание на документ UNEP/POPS/COP.6/31, содержащий пересмотренную форму и пояснительную записку о процедуре допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон и, в соответствующих случаях, ее вспомогательных органов. Эта форма была пересмотрена с учетом процесса улучшения сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями с тем, чтобы согласовать действующие в рамках трех конвенций процедуры, касающиеся допуска наблюдателей.

242. Все выступившие ораторы, заявив, что они поддерживают активное участие наблюдателей в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, отметили, что предлагаемая в документе UNEP/POPS/COP.6/31 пересмотренная форма носит чрезмерно ограничительный характер и что ее следует вновь пересмотреть. Как заявили ряд представителей, хотя и существует необходимость в согласовании и обеспечении синергии, не надо ограничивать существующую практику, которая эффективно действует в рамках Конвенции. Некоторые представители заявили, что участие наблюдателей, особенно неправительственных организаций, помогает Сторонам в деле осуществления Конвенции, при этом один из представителей добавил, что любые отклонения от существующей практики

должны иметь однозначные преимущества. Некоторые представители предложили отложить этот вопрос для дальнейшего обсуждения на седьмом совещании Конференции Сторон.

243. Председатель обратил внимание на то, что процедура, изложенная в проекте решения в документе UNEP/POPS/COP.6/31, основана на существующей процедуре, действующей в рамках Стокгольмской конвенции, и существенно от нее не отличается. Вместе с тем речь идет о некотором изменении процедур, действующих в рамках Базельской и Роттердамской конвенций. Он предложил, чтобы для изучения этого вопроса была создана небольшая группа представителей Сторон и наблюдателей трех конвенций.

244. После проведенных дискуссий в рамках этой группы Конференция Сторон приняла подготовленный группой проект решения при условии получения от контактной группы по синергическим связям и бюджетным вопросам подтверждения о том, что в бюджете имеются достаточные средства для его выполнения или что оно не будет иметь никаких бюджетных последствий.

245. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/28 о допуске наблюдателей изложено в приложении I к настоящему докладу.

D. Организационные мероприятия

246. Также в рамках этого пункта Конференция Сторон приняла предложенное представителями двух групп стран решение, предусматривающее, что пять членов Бюро будут участвовать в совместных совещаниях бюро конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Принятое Конференцией Сторон решение СК-6/29 об организационных мероприятиях изложено в приложении I к настоящему докладу.

IX. Принятие доклада

247. Конференция Сторон приняла настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах UNEP/POPS/COP.6/L.1 и Add.1–3, с устными поправками и при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом в сотрудничестве с секретариатом и под руководством Председателя Конференции Сторон.

X. Закрытие совещания

248. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 23 ч. 55 м. в пятницу, 10 мая 2013 года.

Приложение I

Решения, принятые Конференцией Сторон на ее шестом совещании

СК-6/1	ДДТ
СК-6/2	Исключения
СК-6/3	Процедура оценки прогресса, достигнутого Сторонами в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и оценки сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ
СК-6/4	Процедура проведения оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений
СК-6/5	Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в соответствии с пунктом 2 b) статьи 3
СК-6/6	Полихлорированные дифенилы
СК-6/7	Программа работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду
СК-6/8	Программа работы по эндосульфану
СК-6/9	Набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей
СК-6/10	Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности
СК-6/11	Меры по сокращению и ликвидации выбросов из отходов
СК-6/12	Планы выполнения
СК-6/13	Включение гексабромциклододекана
СК-6/14	Функционирование Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей
СК-6/15	Техническая помощь
СК-6/16	Региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии
СК-6/17	Оценка потребностей
СК-6/18	Эффективность осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды
СК-6/19	Третий обзор механизма финансирования
СК-6/20	Сводные руководящие указания механизму финансирования
СК-6/21	Национальная отчетность
СК-6/22	Оценка эффективности
СК-6/23	План глобального мониторинга для оценки эффективности
СК-6/24	Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Стокгольмской конвенции
СК-6/25	Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

СК-6/26	Официальные сообщения
СК-6/27	Подготовка проекта меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях
СК-6/28	Допуск наблюдателей
СК-6/29	Организационные меры
СК-6/30	Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов.

СК-6/1: ДДТ

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад группы экспертов по ДДТ об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, включая содержащиеся в нем выводы и рекомендации[1];

2. *делает вывод* о том, что странам, которые в борьбе с переносчиками болезней полагаются на ДДТ, возможно, потребуется продолжать его использование до тех пор, пока на местном уровне не появятся безопасные, эффективные, доступные и экологически обоснованные альтернативы, позволяющие на устойчивой основе отказаться от применения ДДТ;

3. *отмечает* необходимость оказания технической, финансовой и иной помощи развивающимся странам, наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, для того чтобы они могли отказаться от применения ДДТ в борьбе с переносчиками болезней, уделяя надлежащее приоритетное внимание обеспечению наличия адекватных систем и институционального потенциала, позволяющих принимать основанные на фактических данных решения;

4. *постановляет* провести оценку сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней на основе имеющейся научной, технической, экологической и экономической информации, включая информацию, представленную группой экспертов по ДДТ на ее седьмом совещании, с целью ускорения процесса выявления и разработки приемлемых с точки зрения местных условий, рентабельных и безопасных альтернатив;

5. *просит* группу экспертов по ДДТ провести оценку сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней на основе фактологической информации, представленной Сторонами и наблюдателями и скомпилированной секретариатом, как об этом говорится в пункте 6 ниже;

6. *просит* секретариат предпринять активные шаги для сбора и компилирования информации, необходимой для оказания содействия в работе группы экспертов по ДДТ, в деле проведения оценки, упомянутой в пункте 5 выше, для представления рекомендаций Конференции Сторон на ее седьмом совещании;

7. *приветствует* налаженное сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения и призывает продолжать взаимодействие в вышеупомянутой работе и в любых иных форматах, которые могут способствовать проведению Конференцией Сторон будущих оценок сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и содействовать внедрению надлежащих альтернатив ДДТ для такой борьбы;

8. *принимает к сведению* доклад Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей об оценке альтернатив ДДТ[2];

9. *признает*, что доклад об оценке химических альтернатив ДДТ, подготовленный Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, не следует рассматривать как всеобъемлющую и детальную оценку всей имеющейся информации и что несоответствие пороговым значениям свойств стойких органических загрязнителей не должно восприниматься как доказательство того, что данное вещество не является стойким органическим загрязнителем;

10. *признает также*, что химические вещества, которые согласно данной оценке, вероятно, не соответствуют всем критериям стойкости и биоаккумуляции, как это предусмотрено в приложении D, могут, тем не менее, проявлять опасные свойства, которые Сторонам и наблюдателям необходимо оценивать перед тем, как прийти к выводу о том, что такие вещества представляют собой пригодную альтернативу ДДТ;

11. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Всемирной организацией здравоохранения, Группой экспертов по ДДТ и секретариатом подготовить дорожную карту по разработке альтернатив ДДТ в соответствии с пунктом 2 выше и представить ее Конференции Сторон на ее седьмом совещании;

---

[1] UNEP/POPS/COP.6/INF/2.

[2] UNEP/POPS/POPRC.8/INF/30.

12. *предлагает* донорам в рамках программ борьбы с малярией:

a) уделять приоритетное внимание разработке, внедрению и оценке безопасных, эффективных, доступных и экологически обоснованных на местном уровне альтернатив ДДТ для целей борьбы с переносчиками малярии, включая нехимические альтернативы;

b) обеспечивать, чтобы финансирование программ по распылению ДДТ остаточного действия внутри помещений предусматривало выделение средств на проведение мероприятий по обеспечению рационального регулирования ДДТ на основе положений Стокгольмской конвенции и в соответствии с рекомендациями и руководящими принципами Всемирной организации здравоохранения в отношении применения ДДТ;

13. *призывает* Стороны принимать во внимание итоги оценки химических альтернатив ДДТ, проведенной Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, при выборе химических альтернатив ДДТ для борьбы с переносчиками болезней;

14. *приветствует* решение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде взять на себя функции управления Глобальным альянсом по разработке и внедрению альтернативных ДДТ продуктов, методов и стратегий борьбы с переносчиками болезней и обеспечения его функционирования и выражает ей признательность за взаимодействие с целью содействовать переходу ведущей роли в отношении Глобального альянса на устойчивой основе;

15. *принимает к сведению* доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[3] о ходе реализации деятельности Глобального альянса и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о ходе работы на этом направлении;

16. *просит* секретариат и далее принимать участие в деятельности Глобального альянса;

17. *предлагает* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, научно-исследовательским учреждениям, отраслевым органам и другим заинтересованным сторонам предоставить технические и финансовые ресурсы для поддержки работы Глобального альянса и подготовки дорожной карты, упомянутой в пункте 11 выше;

18. *призывает* Стороны налаживать региональное и межсекторальное сотрудничество для достижения целей борьбы с малярией как в государственном, так и частном секторах на всех уровнях, особенно в таких областях, как просвещение, здравоохранение, сельское хозяйство, экономическое развитие и окружающая среда.

СК-6/2: Исключения

Конференция Сторон

1. *утверждает* формат для уведомлений о регистрации конкретного(ых) исключения(й) в отношении производства и применения технического эндосульфана и его соответствующих изомеров, приведенный в приложении к настоящему решению;

2. *принимает во внимание* принятые секретариатом меры по разработке требований к представлению данных и проведению обзора в связи с линданом[4];

3. *приветствует* сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения в деле разработки требований к представлению данных и проведению обзора в отношении использования линдана в качестве фармацевтического препарата для лечения педикулеза и чесотки у людей;

4. *просит* секретариат, при условии наличия ресурсов, продолжать играть ведущую роль в осуществлении мероприятий по разработке требований к представлению данных и проведению обзора в отношении использования линдана в качестве фармацевтического препарата для лечения педикулеза и чесотки у людей, изложенных в разделе C приложения к докладу секретариата о разработке требований к представлению данных и проведению обзора по использованию линдана[5], в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, и

[3] UNEP/POPS/COP.6/INF/3.

[4] UNEP/POPS/COP.6/INF/4/Rev.1.

[5] UNEP/POPS/COP.5/18.

представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о ходе осуществления этих мероприятий;

5. *призывает* Стороны, которые могут пожелать зарегистрировать конкретные исключения в соответствии с Конвенцией, направлять уведомления в секретариат в соответствии со статьей 4 Конвенции и с целью прекращения зависимости от таких конкретных исключений как можно скорее вносить предложения об альтернативных мерах;

6. *просит* секретариат продолжать осуществлять мероприятия по оказанию технического содействия Сторонам, представившим уведомления о конкретных исключениях и приемлемых целях, а также в связи с предпринимаемыми ими усилиями в соответствии с пунктом 5 выше.

Приложение к решению СК-6/2

Форма для уведомления о конкретных исключениях в отношении технического эндосульфана и его соответствующих изомеров

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة • 关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约 • Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants
Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants
Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes •

ЮНЕП

УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНКРЕТНОМ ИСКЛЮЧЕНИИ (ИСКЛЮЧЕНИЯХ) В ОТНОШЕНИИ ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ЭНДОСУЛЬФАНА И ЕГО СООТВЕТСТВУЮЩИХ ИЗОМЕРОВ

СТОРОНА (НАЗВАНИЕ СТРАНЫ):

Секретариат Стокгольмской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего конкретного исключения (исключений) в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции.

Вид деятельности (отметить необходимое)	производство ☐	использование: ☐

Конкретное исключение (исключения) в отношении использования, как это предусмотрено Конвенцией: (отметить все необходимое)

Яблоневые деревья	Тля растительная☐
Архар, горох турецкий	Тля растительная☐; гусеницы☐; полупяденица гороховая☐; огневка бобовая☐
Бобы, вигна	Тля растительная ☐; моль минирующая☐; белокрылка ☐
Перец стручковый	Тля растительная ☐; цикадки☐
Кофе	Жук кофейный☐; точильщик стеблевой☐
Хлопок	Тля растительная ☐; червь коробочный хлопчатника☐; цикадки ☐; листовертки☐; червь коробочный хлопчатника розовый☐; трипсы☐; белокрылка ☐
Баклажан	Тля растительная ☐; моль капустная☐; цикадки ☐; моль почковая и плодовая☐
Арахис	Тля растительная ☐
Джут	Гусеница волосатая бихарская☐; клещ желтый☐
Кукуруза	Тля растительная ☐; точильщик розовый☐; точильщик стеблевой ☐
Манго	Мошки плодовые☐; кузнечики ☐
Горчица	Тля растительная ☐; галлица ☐
Лук	Тля растительная ☐; цикадки ☐
Окра	Тля растительная ☐; моль капустная☐; цикадки ☐; моль почковая и плодовая☐
Картофель	Тля растительная ☐; цикадки ☐
Рис	Галлица ☐; совка рисовая☐; точильщик стеблевой ☐; цикадка белая ☐
Чай	Тля растительная ☐; гусеницы☐; моль чайная☐; червецы мучнистые☐; кокциды☐; кобылочка зеленолистая малая☐; пяденица чайная☐; москиты чайные ☐; трипсы ☐
Табак	Тля растительная ☐; совка табачная восточная☐
Помидоры	Тля растительная ☐; моль капустная☐; цикадки ☐; моль минирующая ☐; моль почковая и плодовая☐; белокрылка☐
Пшеница	Тля растительная ☐; точильщик розовый☐; термиты☐

Срок действия конкретного исключения (исключений), если он менее пяти лет, как это предусмотрено Конвенцией	
Причина (причины) конкретного исключения	
Примечания	

НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:

Имя, фамилия		
Учреждение/ведомство		
Адрес		
Телефон:	Факс:	Адрес электронной почты:
Подпись		Дата: (*день/месяц/год*)

ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:

Secretariat of the Stockholm Convention International Environment House, United Nations Environment Programme (UNEP) 11–13, chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland	Fax: +41 22 917 8098 E-mail: ssc@pops.int

СК-6/3: Процедура оценки прогресса, достигнутого Сторонами в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и оценки сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию[6], представленную Сторонами для целей оценки и обзора бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, в соответствии с пунктом 2 частей IV и V этого приложения, и об их опыте в деле выполнения рекомендаций относительно удаления из потока отходов бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в приложении к решению КРСОЗ-6/2;

2. *приходит к выводу*, что у стран все еще может сохраняться потребность в исключении в отношении бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Конвенции, в соответствии с положениями частей IV и V этого приложения;

3. *заявляет* о своей приверженности проведению на своем восьмом очередном совещании, а затем на каждом втором очередном совещании оценки прогресса, достигнутого Сторонами в деле реализации их конечной цели ликвидации бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Конвенции, и обзора сохраняющейся потребности в конкретном исключении в отношении этих химических веществ в соответствии с пунктом 2 частей IV и V этого приложения;

4. *утверждает* процедуру, которая позволит Конференции Сторон оценивать прогресс, достигнутый Сторонами в деле реализации их конечной цели ликвидации бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Конвенции, и проводить обзор сохраняющейся потребности в конкретном исключении в отношении этих химических веществ в соответствии с пунктом 2 частей IV и V этого приложения, как это указано в приложении I к настоящему решению;

5. *постановляет* учредить действующую с помощью электронных средств небольшую межсессионную рабочую группу для проведения обзора и пересмотра проекта формы для представления информации для целей оценки и обзора бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Конвенции, в соответствии с пунктом 2 частей IV и V этого приложения, в приложении II к записке секретариата о процедуре проведения такой оценки и обзора[7];

6. *предлагает* Сторонам назначить экспертов для участия в небольшой межсессионной рабочей группе и проинформировать секретариат о выдвинутых ими кандидатурах к 30 июня 2013 года;

7. *предлагает также* Сторонам рассмотреть возможность выполнения функций ведущей страны в том, что касается проведения обзора и пересмотра формата отчетности, и проинформировать секретариат к 30 июня 2013 года о своей готовности сделать это;

8. *предлагает далее* Сторонам представить секретариату к 30 ноября 2013 года предложения относительно пересмотра формата отчетности;

9. *просит* ведущую страну или, в случае отсутствия таковой, секретариат в консультации с небольшой межсессионной рабочей группой подготовить проект пересмотренного формата с учетом предложений, полученных во исполнение пункта 8 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

10. *просит* секретариат:

a) оказывать поддержку небольшой межсессионной рабочей группе, упомянутой в пункте 5 выше;

b) провести мероприятия по сбору и анализу данных для процедуры оценки и обзора бромированных дифениловых эфиров, включенных в приложение A к Конвенции;

---

[6] UNEP/POPS/COP.6/INF/7.

[7] UNEP/POPS/COP.6/6.

c) определить пробелы в информации, предоставленной для оценки и рассмотрения бромированных дифениловых эфиров;

d) оказывать Сторонам содействие в осуществлении мероприятий по сбору и предоставлению информации, необходимой для данной процедуры;

e) представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о мероприятиях, проведенных в соответствии с пунктами a)-d) выше, включая рекомендации относительно любых изменений процедуры и/или формы для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон;

11. *напоминает* всем Сторонам, испытывающим потребность в конкретных исключениях по бромированным дифениловым эфирам, включенным в приложение A к Конвенции, о необходимости зарегистрироваться в отношении таких исключений путем письменного уведомления секретариата.

Приложение к решению СК-6/3

Процедура оценки и обзора бромированных дифениловых эфиров в соответствии с пунктом 2 частей IV и V приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

I. Цель оценки

1. В пункте 2 частей IV и V приложения A к Стокгольмской конвенции предусматривается, что Конференции Сторон на своем шестом очередном совещании, а затем на каждом втором очередном совещании надлежит оценивать прогресс, достигнутый Сторонами в деле реализации их конечной цели по ликвидации гексабромдифенилового эфира, гептабромдифенилового эфира, тетрабромдифенилового эфира и пентабромдифенилового эфира (далее именуемых «бромированные дифениловые эфиры»), содержащихся в изделиях, и проводить обзор сохраняющейся потребности в конкретном исключении в отношении этих химических веществ. Срок действия конкретных исключений в любом случае истекает не позднее 2030 года.

II. Сбор и обобщение информации

2. Каждой Стороне надлежит проводить обзор прогресса в деле достижения конечной цели ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и представлять в секретариат информацию о результатах такого обзора.

3. Каждой Стороне, включенной в реестр конкретных исключений для бромированных дифениловых эфиров, надлежит оценивать сохраняющуюся необходимость этих исключений и представлять в секретариат информацию о результатах такой оценки.

4. Информация, о которой говорится в пунктах 2 и 3 выше, представляется в секретариат в сроки, указанные в пункте 8 ниже. Секретариат обобщает полученную информацию и передает ее Конференции Сторон.

5. При условии наличия ресурсов секретариат анализирует информацию, представленную ему Сторонами, и любую другую имеющую отношение к делу достоверную информацию, которая имеется в наличии. На основе результатов этого анализа секретариат в консультации с соответствующими экспертами, такими как члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, подготавливает доклад для рассмотрения Конференцией Сторон для оказания ей содействия в проведении обзора и оценки бромированных дифениловых эфиров. Секретариат может привлечь консультанта для оказания ему помощи в осуществлении этих мероприятий.

III. Оценка

6. В ходе оценки достигнутого Сторонами прогресса в деле реализации конечной цели ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и оценки сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ в соответствии с пунктом 2 частей IV и V приложения A к Конвенции Конференция Сторон принимает во внимание всю имеющуюся информацию, включая информацию, указанную в пунктах 2 и 3 выше.

7. Конференция Сторон будет проводить обзор и оценку бромированных дифениловых эфиров на своем восьмом совещании, а затем на каждом втором очередном совещании.

IV. График проведения оценки

8. Для представления Конференции Сторон информации для проведения обзора и оценки бромированных дифениловых эфиров на ее восьмом совещании предлагается нижеприведенный график. Вместе с тем этот график в случае необходимости будет пересматриваться в 2017 году, а затем на каждом втором очередном совещании Конференции Сторон.

Мероприятие	**Сроки**
Стороны представляют информацию о бромированных дифениловых эфирах	Декабрь 2015 года
Секретариат готовит проект доклада о результатах обзора и оценки бромированных дифениловых эфиров и направляет его Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей	Сентябрь 2016 года
Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей представляет замечания по проекту доклада о результатах обзора и оценки бромированных дифениловых эфиров	Октябрь 2016 года
Секретариат готовит окончательный доклад о результатах оценки для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании	Октябрь 2016 года
Проведение оценки Конференцией Сторон в соответствии с пунктом 2 частей IV и V приложения A к Конвенции	Апрель 2017 года

СК-6/4: Процедура проведения оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений

Конференция Сторон

1. *принимает* процедуру, изложенную в приложении к настоящему решению, с тем чтобы Конференция Сторон могла осуществить оценку ПФОС, ее солей и ПФОСФ в соответствии с пунктами 5 и 6 части III приложения B к Конвенции;

2. *отмечает*, что формат[8], принятый решением СК-6/21 о национальной отчетности, включает в части D раздел для представления Сторонами, которые применяют или производят перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид, данных о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации этих химических веществ, в соответствии с пунктом 3 части III приложения B к Конвенции;

3. *просит* Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей подготовить доклад об оценке альтернатив перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду для оказания Конференции Сторон помощи в проведении на ее седьмом совещании оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений, приведенных в приложении B к Конвенции. Доклад должен быть подготовлен на основе информации о наличии, приемлемости и внедрении таких альтернатив и любой другой соответствующей информации и учитывать решение СК-6/7 о программе работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду;

4. *просит* секретариат:

a) провести мероприятия по сбору и анализу данных для оценки перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида;

[8] UNEP/POPS/COP.6/26/Add.1, приложение.

b) проанализировать пробелы в информации, представленной в оценке перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида;

c) оказать в рамках имеющихся ресурсов поддержку Сторонам в осуществлении ими мероприятий по сбору и представлению информации, необходимой для оценки перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида;

d) представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад о мероприятиях, осуществленных в соответствии с подпунктами a) и c) выше, включая рекомендации относительно любых изменений процедуры и/или формата, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон;

5. *напоминает*, что любой Стороне, которая испытывает потребность в любом из конкретных исключений и/или приемлемых целях для перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида, приведенных в приложении B к Стокгольмской Конвенции, следует зарегистрироваться посредством письменного уведомления на имя секретариата.

Приложение к решению СК-6/4

Процедура проведения оценки перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида в соответствии с пунктами 5 и 6 части III приложения B к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

I. Цель оценки

1. В пункте 5 части III приложения B к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусматривается, что Конференция Сторон оценивает сохраняющуюся потребность в перфтороктановой сульфоновой кислоте (ПФОС), ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде (ПФОСФ) для различных приемлемых целей и конкретных исключений, включенных в приложение B, на основе имеющейся научной, технической, экологической и экономической информации, включая:

a) информацию, представляемую Сторонами, которые используют и/или производят ПФОС, ее соли и ПФОСФ, о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации этих химических веществ в соответствии с пунктом 3 части III приложения B к Конвенции;

b) информацию о производстве и использовании этих химических веществ;

c) информацию о наличии, приемлемости и внедрении альтернатив этим химическим веществам;

d) информацию о прогрессе в деле создания потенциала стран для безопасного перехода к преимущественному использованию таких альтернатив.

II. Сбор и составление подборки информации

2. Каждой Стороне, включенной в реестры приемлемых целей и конкретных исключений для ПФОС, ее солей и ПФОСФ, предлагается сообщать о своей сохраняющейся потребности в этих химических веществах для приемлемых целей и конкретных исключений и предоставлять информацию об этом на рассмотрение в секретариат в соответствии с графиком, установленным в пункте 9 ниже.

3. В соответствии с пунктом 3 части III приложения B к Конвенции каждой Стороне, которая использует и/или производит ПФОС, ее соли и ПФОСФ, надлежит докладывать о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации этих химических веществ, и предоставлять информацию о таком прогрессе Конференции Сторон в соответствии с процедурой предоставления информации, предусмотренной в статье 15 Конвенции. Сторонам надлежит использовать разработанный для этой цели в соответствии с решением СК-6/21 формат. Сторонам предлагается использовать этот формат также для представления в секретариат информации о производстве и применении ПФОС, ее солей и ПФОСФ, как указано в пункте 5 b) части III приложения B к Конвенции.

4. Сторонам также предлагается представить в секретариат следующую информацию:

a) информацию о наличии, приемлемости и внедрении альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ, как указано в пункте 5 c) части III приложения B к Конвенции;

b) информацию о прогрессе в деле создания потенциала стран для безопасного перехода к преимущественному использованию альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ, как указано в пункте 5 d) части III приложения B к Конвенции.

5. Информация, указанная в пунктах 3 и 4 выше, должна быть представлена в секретариат в соответствии с графиком, изложенным в пункте 9 ниже. Секретариату надлежит составить подборку информации и представить ее вниманию Конференции Сторон.

6. При условии наличия ресурсов секретариат проанализирует представленную Сторонами информацию, указанную в пункте 5 части III приложения B к Конвенции, и любую другую уместную и достоверную информацию, имеющуюся в распоряжении. На основе этого анализа секретариат подготовит предварительный доклад для использования Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей при проведении оценки альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ в соответствии с пунктом 7 ниже. Секретариат в консультации с соответствующими экспертами, такими как члены Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, также подготовит доклад для рассмотрения Конференцией Сторон в целях оказания ей содействия в проведении оценки ПФОС, ее солей и ПФОСФ. Секретариат может привлечь консультанта для содействия в осуществлении этих мероприятий.

III. Оценка

7. Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей надлежит провести оценку альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ на основе представленной Сторонами информации, указанной в пункте 5 c) части III приложения B к Конвенции, и любой другой соответствующей информации. На основе оценки Комитет должен подготовить доклад для оказания Конференции Сторон содействия в проведении оценки ПФОС, ее солей и ПФОСФ на ее седьмом совещании.

8. В соответствии с пунктом 6 части III приложения B к Конвенции Конференция Сторон проведет оценку сохраняющейся потребности в ПФОС, ее солях и ПФОСФ для различных приемлемых целей и конкретных исключений не позднее, чем в 2015 году, а затем будет проводить ее раз в четыре года в увязке с очередными совещаниями Конференции Сторон.

IV. График оценки

9. Для обеспечения Конференции Сторон информацией, на основе которой на своем седьмом совещании она проведет оценку ПФОС, ее солей и ПФОСФ, предлагается нижеприведенный график. Вместе с тем э тот график в случае необходимости будет пересматриваться в 2015 году, а затем раз в четыре года.

Мероприятие	*Сроки*
Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей разрабатывает положения сферы охвата для оценки альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ на основе информации, указанной в пункте 5 c) части III приложения B	октябрь 2013 года
Секретариат предлагает Сторонам представить информацию об альтернативах ПФОС, ее солям и ПФОСФ	ноябрь 2013 года
Крайний срок представления информации об альтернативах ПФОС, ее солям и ПФОСФ	март 2014 года
Секретариат готовит предварительный доклад по оценке информации об альтернативах ПФОС, ее солям и ПФОСФ	июнь 2014 года
Стороны представляют информацию о ПФОС в рамках процесса отчетности в соответствии со статьей 15 и другие сведения, указанные в пункте 5 d) части III приложения B	август 2014 года (в соответствии с решением СК-5/16)
Секретариат готовит проект доклада об оценке ПФОС, ее солей и ПФОСФ	сентябрь 2014 года
Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей завершает отчет по оценке альтернатив ПФОС, ее солям и ПФОСФ для рассмотрения Конференцией Сторон и предоставляет замечания по проекту доклада об оценке ПФОС, ее солей и ПФОСФ	октябрь 2014 года
Секретариат готовит окончательный вариант доклада об оценке ПФОС, ее солей и ПФОСФ для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании	октябрь 2014 года
Оценка Конференцией Сторон	апрель 2015 года

СК-6/5: Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в соответствии с пунктом 2 b) статьи 3

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад, содержащийся в приложении I к записке секретариата об оценке сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3 Стокгольмской конвенции[9];

2. *принимает* типовую форму сертификата для импорта государствами, не являющимися Сторонами, изложенную в приложении к настоящему решению, и предлагает Сторонам использовать ее при экспорте химических веществ, включенных в приложения A или B к Конвенции, в любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, в соответствии с пунктом 2 b) iii) статьи 3;

3. *просит* секретариат полученные после шестого совещания Конференции Сторон сертификаты разместить на веб-сайте;

4. *напоминает* Сторонам, представляющим третьи национальные доклады согласно статье 15 Конвенции, о том, чтобы они включали в доклады информацию о своем экспорте химических веществ, указанных в приложениях A и B к Конвенции, если таковой имел место, и представляли максимально возможный объем информации об импортирующих государствах и целях, для которых эти химические вещества экспортируются;

5. *просит* секретариат подготовить доклад о том, сохраняется ли необходимость в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3, на основе докладов Сторон, представленных во исполнение статьи 15, сертификатов от экспортирующих Сторон в соответствии с пунктом 2 b) iii) статьи 3 и другой соответствующей информации, для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

6. *постановляет* дополнительно проанализировать сохраняющуюся необходимость в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3, на своем седьмом совещании.

Приложение к решению СК-6/5

Типовая форма сертификата, предусмотренного в соответствии с пунктом 2 b) iii) статьи 3

ГОДОВОЙ СЕРТИФИКАТ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ИМПОРТА ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ A ИЛИ ПРИЛОЖЕНИЕ B К СТОКГОЛЬМСКОЙ КОНВЕНЦИИ О СТОЙКИХ ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯХ

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. В пункте 2 b) статьи 3 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях говорится:

«Каждая Сторона Конвенции принимает меры для обеспечения того, чтобы химическое вещество, включенное в приложение A, в отношении любого производства или использования которого действует конкретное исключение, или химическое вещество, включенное в приложение B, цель любого производства или конкретного исключения в отношении использования которого является приемлемой, экспортировалось, с учетом любых существующих соответствующих международных процедур предварительного обоснованного согласия, только:

i) для цели экологически безопасного удаления, как это указано в пункте 1 d) статьи 6;

ii) в Сторону, которой разрешено использовать данное химическое вещество в соответствии с приложениями A или B; или

[9] UNEP/POPS/COP.6/8.

iii) в государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, которое представило годовой сертификат экспортирующей Стороне. Такой сертификат определяет предполагаемое использование химического вещества и включает заявление в отношении такого химического вещества о том, что импортирующее государство обязуется:

a) охранять здоровье человека и окружающую среду путем принятия необходимых мер для сведения к минимуму или предотвращения выбросов;

b) соблюдать положения пункта 1 статьи 6; и

c) в соответствующих случаях выполнять положения пункта 2 части II приложения B.

Такой сертификат также включает любую соответствующую вспомогательную документацию, например законодательные акты, нормативные документы или административные или директивные указания. Экспортирующая Сторона направляет этот сертификат в секретариат в течение шестидесяти дней после его получения».

РАЗДЕЛ I: РЕКВИЗИТЫ СТОРОНЫ-ЭКСПОРТЕРА

1. Название и адрес уполномоченного органа стороны-экспортера	
Учреждение	
Адрес	
Имя координатора	
Телефон	
Факс	
Электронная почта	
Подпись	
Дата получения сертификата (ДД/ММ/ГГГГ)	

РАЗДЕЛ II: РЕКВИЗИТЫ ГОСУДАРСТВА-ИМПОРТЕРА

1. Название и адрес уполномоченного органа государства-импортера	
Учреждение	
Адрес	
Имя координатора	
Телефон	
Факс	
Электронная почта	
Подпись	
Дата (ДД/ММ/ГГГГ)	

РАЗДЕЛ III: РЕКВИЗИТЫ ИМПОРТИРУЕМОГО ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА

Название и номер КАС импортируемого химического вещества*	Название химического вещества
	Номер КАС
* Если химическое вещество импортируется в виде препарата, просьба указать название препарата, название химического вещества и концентрацию в процентах (%)	Название препарата
	Название химического вещества
	Концентрация химического вещества в препарате (%)
* Если химическое вещество импортируется в виде смежного вещества, просьба указать название химического вещества и его номер КАС	Название химического вещества
	Номер КАС

РАЗДЕЛ IV: ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА

1. Предполагаемое использование	
1) Предполагается ли использование импортируемого химического вещества в соответствии с каким-либо конкретным исключением или приемлемой целью, действующими в соответствии со Стокгольмской конвенцией?[10]	☐ Да ☐ Нет
2) Если да, просьба указать предполагаемое использование импортируе-мого химического вещества*.	
* В случае ДДТ	☐ Борьба с переносчиками болезней в соответствии с частью II приложения B
* В случае линдана	☐ Фармацевтический препарат, предназначенный для лечения людей и борьбы с педикулезом и чесоткой, в качестве средства второго ряда
* В случае перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей и перфтороктанового сульфонилфторида просьба отметить все необходимое:	☐ Изготовление фотоизображений ☐ Фоторезистивные и антиотражающие покрытия для полупроводников ☐ Реактив для травления полупроводниковых соединений и керамических фильтров ☐ Гидравлические жидкости, применяемые в авиации ☐ Металлопокрытия (твердые металлические покрытия) только в системах с замкнутым циклом ☐ Некоторые медицинские приборы (например, пленки на основе сополимера тетрафторэтилена (ЭТФЭ) и производство рентгеноконтрастного ЭТФЭ, медицинские приборы для диагностики в искусственных условиях и цветовые фильтры ПЗС) ☐ Пеноматериалы, используемые при пожаротушении ☐ Ловушки для насекомых производства Atta spp. и Acromyrmex spp. для борьбы с муравьями-листорезами ☐ Фотомаски в производстве полупроводников и жидкокристаллических дисплеев (ЖКД) ☐ Металлопокрытия (твердые металлические покрытия) ☐ Металлопокрытия (декоративные покрытия) ☐ Электротехнические и электронные компоненты некоторых цветных принтеров и цветных копировальных машин; ☐ Инсектициды для борьбы с муравьем огненным импортным красным и термитами ☐ Применение химических реагентов в нефтедобыче ☐ Ковровые покрытия ☐ Кожаные изделия и одежда ☐ Текстиль и обивочные материалы ☐ Бумага и упаковочные материалы ☐ Покрытия и присадки к покрытиям ☐ Резина и пластмассы

[10] Если химическое вещество импортируется в целях удаления экологически безопасным образом, то применяются положения статьи 6 Конвенции, в частности, подпункта 1 d), которыми требуется, чтобы состоящие из стойких органических загрязнителей, содержащие их или загрязненные ими вещества не перемещались через международные границы без учета соответствующих международных правил, стандартов и руководящих принципов.

1. Предполагаемое использование		
* Эндосульфан и родственные ему изомеры	□ Яблоня	□ Тля растительная
	□ Каянус, нут	□ Тля растительная, □ гусеницы, □ полупяденица гороховая, □ огневка бобовая
	Бобы, вигна	□ Тля растительная, □ моль минирующая, □ белокрылка
	□ Перец стручковый	□ Тля растительная, □ цикадки
	□ Кофе	□ Жук кофейный, □ точильщик стеблевой
	□ Хлопок	□ Тля растительная, □ червь коробочный хлопчатника, □ цикадки, □ листовертка, □ червь коробочный хлопчатника розовый, □ трипсы, □ белокрылка
	□ Баклажан	□ Тля растительная, □ моль капустная, □ цикадки, □ моль почковая и плодовая
	□ Арахис	□ Тля растительная
	□ Джут	□ Гусеница волосатая бихарская, □ клещ желтый
	□ Кукуруза	□ Тля растительная, □ точильщик розовый, □ точильщик стеблевой
	□ Манго	□ Мушки плодовые, □ кузнечики
	□ Горчица	□ Тля растительная, □ галлица
	□ Лук	□ Тля растительная, □ цикадки
	□ Бамия	□ Тля растительная, □ моль капустная, □ цикадки, □ моль почковая и плодовая
	□ Картофель	□ Тля растительная, □ цикадки
	□ Рис	□ Галлица, □ совка рисовая, □ точильщик стеблевой, □ цикадка белая
	□ Чай	□ Тля растительная, □ гусеницы, □ моль чайная, □ червецы мучнистые, □ кокциды, □ кобылочка зеленолистая малая, □ пяденица чайная, □ москиты чайные, □ трипсы
	□ Табак	□ Тля растительная, □ совка табачная восточная
	□ Томат	□ Тля растительная, □ моль капустная, □ цикадки, □ моль минирующая, □ моль почковая и плодовая, □ белокрылка
	□ Пшеница	□ Тля растительная, □ точильщик розовый, □ термиты

РАЗДЕЛ V: ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

1. Обязательство охранять здоровье человека и окружающую среду путем принятия необходимых мер для сведения к минимуму или предотвращения выбросов	
1) Обязуется ли Ваша страна принимать необходимые меры для сведения к минимуму или предотвращения выбросов импортируемого химического вещества в целях охраны здоровья человека и окружающей среды?	□ Да □ Нет
2) Просьба описать меры и указать любую соответствующую вспомогательную документацию, например законодательные акты, нормативные документы или административные или директивные указания.	

2. Обязательство соблюдать положения пункта 1 статьи 6 Конвенции	
1) Обязуется ли Ваша страна соблюдать положения пункта 1 статьи 6 Конвенции применительно к импортированному химическому веществу?	☐ Да ☐ Нет
2) Просьба предоставить информацию о нынешнем состоянии дел по следующим вопросам и включить любую соответствующую вспомогательную документацию, например, законодательные акты, нормативные документы или административные или директивные указания:	
a) разработка соответствующих стратегий для выявления i) запасов, состоящих из данного химического вещества или содержащих его; и ii) продуктов и изделий, находящихся в употреблении, и отходов, состоящих из данного химического вещества, содержащих его или зараженных им;	
b) выявление, насколько это практически возможно, запасов, состоящих из данного химического вещества или содержащих его, на основе стратегий, о которых говорится в пункте a) выше;	
c) соответствующее обеспечение безопасного, эффективного и экологически рационального регулирования запасов, состоящих из данного химического вещества или содержащих его;	
d) принятие соответствующих мер для обеспечения того, чтобы такие отходы, состоящие из данного химического вещества, содержащие его или загрязненные им, включая продукты и изделия, превратившись в отходы: i) обрабатывались, собирались, транспортировались и хранились экологически безопасным образом;	
ii) удалялись таким образом, чтобы содержащиеся в них стойкие органические загрязнители уничтожались или необратимо преобразовывались и не проявляли свойств стойких органических загрязнителей или удалялись иным экологически безопасным образом в том случае, если уничтожение или необратимое преобразование не являются экологически предпочтительным вариантом или содержание стойких органических загрязнителей низкое, с учетом международных правил, стандартов и руководящих принципов, включая те, которые могут быть разработаны в соответствии с пунктом 2, и соответствующих глобальных и региональных режимов, определяющих регулирование опасных отходов;	
iii) не разрешалось удалять таким образом, который может приводить к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному использованию или альтернативным видам использования стойких органических загрязнителей;	
iv) не перевозились через международные границы без учета международных правил, стандартов и руководящих принципов;	
e) разработка соответствующих стратегий по выявлению участков, зараженных данным химическим веществом; в случае проведения работ по восстановлению этих участков такие работы должны вестись экологически безопасным образом.	

3. Обязательство в соответствующих случаях выполнять положения пункта 2 части II приложения B	
1) Если импортируемым химическим веществом является ДДТ, обязуется ли Ваша страна ограничивать производство и использование ДДТ для борьбы с переносчиками болезней в соответствии с рекомендациями и руководящими принципами использования ДДТ, разработанными Всемирной организацией здравоохранения, и теми случаями, когда в Вашей стране отсутствуют безопасные, эффективные и доступные альтернативные средства?	☐ Да ☐ Нет
2) Просьба включить там, где это уместно, любую вспомогательную документацию, например, законодательные акты, нормативные документы или административные или директивные указания.	

СК-6/6: Полихлорированные дифенилы

Конференция Сторон

1. *ссылается* на решение СК-5/7, в котором Конференция Сторон постановила провести на своем седьмом совещании обзор прогресса на пути к ликвидации полихлорированных дифенилов в соответствии с пунктом h) части II приложения A к Конвенции;

2. *призывает* Стороны предоставить информацию о прогрессе в деле ликвидации полихлорированных дифенилов в их третьих национальных докладах, представляемых во исполнение статьи 15 Конвенции до 31 августа 2014 года в соответствии с пунктом g) части II приложения A к Конвенции, как постановляется в пункте 5 решения СК-5/16;

3. *просит* секретариат подготовить доклад о прогрессе в деле ликвидации полихлорированных дифенилов в соответствии с пунктом h) части II приложения A к Конвенции, опираясь на третьи национальные доклады, надлежащие представлению Сторонами согласно статье 15, и представить его Конференции Сторон для оценки на ее седьмом совещании;

4. *приветствует* решение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Организации Объединенных Наций по окружающей среде взять на себя руководство Сетью по ликвидации полихлорированных дифенилов и выражает признательность за оказанное взаимодействие в интересах устойчивой передачи руководства;

5. *принимает к сведению* доклад Сектора по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики Программы[11] о прогрессе, достигнутом в деле реализации деятельности Сети, и предлагает Сектору по химическим веществам проинформировать Конференцию Сторон на ее седьмом совещании о мероприятиях Сети;

6. *просит* секретариат продолжать принимать участие в деятельности Сети;

7. *предлагает* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, научным институтам, отраслевым органам и другим заинтересованным сторонам предоставлять технические и финансовые ресурсы для оказания поддержки работы Сети.

СК-6/7: Программа работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду

Конференция Сторон

1. *принимает* к сведению информацию, представленную Сторонами относительно накопленного ими опыта в деле осуществления рекомендаций, изложенных в приложении к решению КРСОЗ-6/2, и низкий уровень откликов от Сторон[12];

[11] UNEP/POPS/COP.6/INF/5.

[12] UNEP/POPS/COP.6/INF/7.

2. *предлагает* Сторонам, которые еще не сделали этого, представить секретариату информацию о накопленном ими опыте в деле выполнения рекомендаций, изложенных в приложении к решению КРСОЗ -6/2, включая информацию по любым трудностям, с которыми они столкнулись, не позже чем за шесть месяцев до седьмого совещания Конференции Сторон;

3. *просит* секретариат:

a) оказывать в рамках имеющихся ресурсов поддержку Сторонам в осуществлении мероприятий по сбору и представлению такой информации;

b) подготовить на основе полученной информации доклад с изложением трудностей, с которыми могут столкнуться Стороны при выполнении рекомендаций, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

4. *постановляет*, что полученная информация, если это применимо, также должна учитываться при оценке Конференцией Сторон прогресса, достигнутого Сторонами в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, а также при оценке сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ в соответствии с пунктом 2 частей IV и V приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, а также при оценке сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений в соответствии с пунктом 5 части III приложения B к Конвенции;

5. *принимает к сведению* рекомендации Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, подготовленные на основе технического документа[13] о выявлении и оценке альтернатив использованию перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей, перфтороктанового сульфонилфторида и связанных с ними химических веществ в открытых видах применения, в соответствии с приложением к решению КРСОЗ-8/8, и на их основе:

a) *призывает* Стороны и наблюдателей выполнять, где это применимо, рекомендации, которые имеют к ним отношение;

b) *призывает* Стороны рассмотреть вопрос о прекращении использования перфтороктановой сульфоновой кислоты, ее солей, перфтороктанового сульфонилфторида и связанных с ними химических веществ для видов применения, для которых выявлены и имеются в коммерческом наличии более безопасные альтернативы; к таким видам применения относятся следующие:

i) огнезащитные пены;

ii) инсектициды для борьбы с муравьем огненным импортным красным и термитами;

iii) декоративное гальваническое покрытие;

iv) ковровые покрытия;

v) обработка кожи и одежды;

vi) обработка текстильных и обивочных материалов;

c) *предлагает* Сторонам, которые продолжают использовать перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли, перфтороктановый сульфонилфторид и связанные с ними химические вещества для борьбы с муравьями-листорезами Atta spp. и Acromyrmex spp., провести исследования, в том числе экспериментальные проекты, для получения экспертной информации о целесообразности использования альтернатив перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям, перфтороктановому сульфонилфториду и связанным с ними химическим веществам в рамках комплексного подхода к борьбе с сельскохозяйственными вредителями и представить результаты в секретариат;

d) *просит* Комитет:

i) переработать, при условии наличия ресурсов, руководство по альтернативам перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям, перфтороктановому сульфонилфториду и связанным с ними химическим

[13] UNEP/POPS/POPRC.8/INF/17/Rev.1.

веществам[14] для включения информации, содержащейся в техническом документе по перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям, перфтороктановому сульфонилфториду и связанным с ними химическим веществам в открытых видах применения, и любой другой относящейся к этому вопросу информации;

ii) продолжать оценку альтернатив перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям, перфтороктановому сульфонилфториду и связанным с ними химическим веществам, указанным в техническом документе как потенциально вызывающие обеспокоенность в связи с их воздействием на здоровье человека и окружающую среду, в соответствии с процедурой оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений, предусмотренных в решении СК-6/4;

e) *просит* секретариат широко распространить информацию, содержащуюся в техническом документе и, при условии наличия ресурсов, продолжать содействовать обмену информацией по альтернативам перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям, перфтороктановому сульфонилфториду и связанным с ними химическим веществам, а также оказывать Сторонам поддержку в осуществлении мероприятийпо выполнению рекомендаций;

f) *соглашается* с тем, что рекомендации и информация, содержащаяся в техническом документе, должны быть учтены при оценке Конференцией Сторон в ходе ее седьмого совещания сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений в соответствии с пунктами 5 и 6 части III приложения B к Конвенции.

СК-6/8: Программа работы по эндосульфану

Конференция Сторон,

признавая, что оценку химических и нехимических альтернатив эндосульфану, проведенную Комитетом по оценке стойких органических загрязнителей[15], не следует рассматривать как всеобъемлющую и детальную оценку всей имеющейся информации и что несоответствие пороговым значениям свойств стойких органических загрязнителей не должно восприниматься как доказательство того, что то или иное прошедшее оценку химическое вещество не является стойким органическим загрязнителем,

признавая также, что химические вещества, которые, в соответствии с этой оценкой, вряд ли соответствуют указанным в приложении D к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях критериям стойкости и биоаккумуляции, могут, тем не менее, проявлять опасные свойства, которые Сторонам и наблюдателям необходимо оценивать перед тем, как прийти к выводу о том, что такие химические вещества являются приемлемыми альтернативами эндосульфану,

1. *принимает к сведению* доклады об оценке химических и нехимических альтернатив эндосульфану, проведенной Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей[16];

2. *рекомендует* Сторонам при выборе альтернатив эндосульфану для применения сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей, указанных в качестве конкретных исключений, учитывать результаты оценки химических и нехимических альтернатив эндосульфану, подчеркивая необходимость проведения дальнейшей оценки в местных условиях, преобладающих в конкретных агроэкосистемах и видах сельскохозяйственной практики, и отдавая предпочтение экосистемным подходам к борьбе с вредителями;

---

[14] UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.3/Rev.1. Название руководства, одобренное Комитетом в решении КРСОЗ-6/5, было сформулировано как «Руководство по альтернативам перфтороктановому сульфонату и его производным». Это название было изменено на восьмом совещании Комитета для приведения его в соответствие с терминологией, которая используется в рамках Стокгольмской конвенции, и для более ясного определения сферы применения руководства.

[15] Решение КРСОЗ-8/6, UNEP/POPS/POPRC.8/INF/14/Rev.1, UNEP/POPS/POPRC.8/INF/28, UNEP/POPS/POPRC.8/INF/29.

[16] Там же.

3. *просит* секретариат, при условии наличия ресурсов, осуществить мероприятия для оказания Сторонам поддержки в деле оценки информации об альтернативах применению эндосульфана в их странах, включая информацию, предоставленную в рамках программы работы по эндосульфану, как изложено в приложении к решению СК-5/4.

СК-6/9: Набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклады о работе совещания экспертов Набора инструментальных средств[17];

2. *приветствует* изложенные в приложении к записке секретариата об обзоре и обновлении унифицированного Набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов[18] выводы и рекомендации экспертов Набора инструментальных средств и приветствует пересмотренный вариант Набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей[19];

3. *рекомендует* Сторонам использовать пересмотренный Набор инструментальных средств, принимая во внимание изложенные в приложении к настоящему решению выводы и рекомендации экспертов Набора инструментальных средств при разработке кадастров источников и подготовке оценок выбросов в соответствии со статьей 5 Стокгольмской конвенции и при представлении информации о предполагаемых выбросах согласно статье 15, учитывая категории источников, указанные в приложении C, а также рекомендует Сторонам представить секретариату замечания о накопленном ими опыте;

4. *просит* секретариат и Фонд глобальной окружающей среды обеспечить, чтобы эксперты Набора инструментальных средств способствовали подготовке учебной программы по пересмотренному Набору инструментальных средств в поддержку достижения сопоставимости и согласованности данных в отношении временны**х** тенденций, а также просит секретариат организовать в рамках имеющихся ресурсов информационно-просветительские и учебные мероприятия, касающиеся пересмотренного Набора инструментальных средств;

5. *просит* экспертов Набора инструментальных средств подготовить предварительный анализ представленной в национальных докладах во исполнение статьи 15 информации о непреднамеренных выбросах стойких органических загрязнителей с учетом оценки эффективности Конвенции и согласно временно́му охвату, указанному в рамках оценки эффективности[20] после их утверждения Конференцией Сторон;

6. *просит* секретариат и далее оказывать поддержку экспертам Набора инструментальных средств в областях, выделенных для проведения дополнительной работы, которые указаны в приложении к записке секретариата об обзоре и обновлении унифицированного Набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов[21], и доложить о достигнутом прогрессе Конференции Сторон на ее седьмом совещании;

7. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить финансирование в поддержку выполнения работы, изложенной в пункте 4 выше.

---

[17] UNEP/POPS/COP.6/INF/11.

[18] UNEP/POPS/COP.6/13.

[19] Пересмотренный Набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренных стойких органических загрязнителей в рамках статьи 5 Стокгольмской конвенции имеется на веб-сайте по адресу http://toolkit.pops.int.

[20] UNEP/POPS/COP.6/27/Add.1/Rev.1.

[21] UNEP/POPS/COP.6/13.

СК-6/10: Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* кандидатуры для единого реестра экспертов по Набору инструментальных средств и наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности[22] и доклад о первом совещании группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности[23];

2. *утверждает* план работы, изложенный в приложении к настоящему решению;

3. *предлагает* Сторонам вносить кандидатуры экспертов, непосредственно специализирующихся на наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности, особенно применительно к химическим веществам, которые были включены в приложения к Стокгольмской конвенции в 2009 и 2011 годах, для единого реестра экспертов по Набору инструментальных средств и наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, а также активно принимать участие в осуществлении утвержденного плана работы, указанного в пункте 2 настоящего решения;

4. *просит* секретариат оказывать поддержку группе экспертов в осуществлении плана работы, указанного в пункте 2 настоящего решения, и осуществлять мероприятия по повышению уровня информированности и оказанию технической помощи в целях содействия использованию принятых Конференцией Сторон руководящих принципов и руководства и обмену опытом в деле их применения при выполнении обязательств, предусмотренных Конвенцией, при наличии ресурсов;

5. *напоминает* Сторонам о необходимости учитывать принятые Конференцией Сторон руководящие принципы и руководство при применении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности и содействовать принятию решений при осуществлении планов действий и других мероприятий, связанных с обязательствами по различным статьям Конвенции, и предлагает им обмениваться своим опытом, например, в форме тематических исследований, используя информационно-координационный механизм Стокгольмской конвенции;

6. *просит* секретариат направить соответствующим органам Базельской конвенции касающееся отходов содержание проекта руководства по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности для использования перфтороктановой сульфоновой кислоты (ПФОС) и соответствующих химических веществ, указанных в Стокгольмской конвенции (2012 год), и проекта руководства по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности для рециркуляции и удаления отходов изделий, содержащих полибромированные дифениловые эфиры, перечисленные в Стокгольмской конвенции (2012 год);

7. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции:

a) учитывать упомянутый в пункте 6 проект руководства в своей работе по обновлению общих технических руководящих принципов Базельской конвенции и подготовке или обновлению конкретных технических руководящих принципов Базельской конвенции, касающихся стойких органических загрязнителей;

b) проанализировать касающиеся отходов аспекты проектов руководящих документов, упомянутых в пункте 6, и направить полученные результаты секретариату Стокгольмской конвенции к 31 октября 2014 года;

8. *просит* секретариат, при условии наличия ресурсов:

a) содействовать пересмотру упомянутых в пункте 6 проектов руководящих документов на основе замечаний, полученных от Базельской конвенции;

b) запросить у Сторон подробные замечания к 30 сентября 2013 года;

c) включить замечания Сторон в проект руководства к 31 марта 2014 года;

---

22 UNEP/POPS/COP.6/INF/8.

23 UNEP/POPS/COP.6/INF/11, приложение II.

d) распространить проект руководства среди Сторон для дополнительных замечаний к 31 октября 2014 года;

e) включить замечания Сторон в проект руководства и представить пересмотренный проект руководства Конференции Сторон для рассмотрения на ее седьмом совещании;

9. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, финансировать мероприятия, призванные обеспечить более четкое понимание и выполнение руководящих принципов и руководства;

10 *предлагает* экспертам Базельской конвенции принять участие в работе по оценке технологий уничтожения и необратимого преобразования стойких органических загрязнителей[24], с учетом существующих руководств (например, технические руководящие принципы в рамках Базельской конвенции).

Приложение к решению СК-6/10

План работы по обзору и обновлению руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности

Введение

1. На разработку руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов, и предварительного руководства по наилучшим видам природоохранной деятельности применительно к статье 5 и приложению C к Стокгольмской конвенции (руководящие принципы по НИМ и НПД применительно к статье 5 и приложению C) были затрачены значительное время, усилия и средства. Эти руководящие принципы были и остаются полезным и содержательным документом и не требуют значительных изменений. В этой связи работа группы экспертов будет сосредоточена на необходимых обновлениях и внесении новой актуальной информации, а также на гармонизации с результатами других соответствующих процессов, например, работы в рамках Европейской комиссии над справочными документами о наилучших имеющихся методах (БРЕФ), и приводиться действенным и экономичным образом.

2. Дополнительные предложенные мероприятия касаются аспектов наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, помимо тех, которые относятся к статье 5 и приложению C к Стокгольмской конвенции, как это требуется пунктом 3 решения СК-5/12.

Направления работы

I. Руководящие принципы по НИМ и НПД применительно к статье 5 и приложению C

3. В отношении руководящих принципов по НИМ и НПД применительно к статье 5 и приложению C группа экспертов:

a) проведет сбор и оценку новой информации от Сторон и других субъектов, особенно недавно обновленных БРЕФ и национальных документов о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности, и по мере необходимости дополнит/обновит руководящие принципы;

b) включит новую информацию, которая поступила в рамках процесса пересмотра Набора инструментальных средств;

c) подтвердит применимость существующего руководства к пентахлорбензолу и подтвердит, применимы ли меры по смягчению последствий для полихлорированных дибензо-п-диоксинов и дибензофуранов также к пентахлорбензолу;

d) включит по мере необходимости имеющуюся новую информацию по представляющим интерес и выявленным Сторонами направлениям, включая печи для обжига кирпича, производство древесного угля, кустарное производство металлов, производство чугуна и стали (кроме агломерационных фабрик), гальванизация, карантинное сжигание

[24] См. пункт 10 плана работы в приложении к решению СК-6/10.

отходов на границах, удаление отработанных масел и их повторное использование, регулирование газов и фильтрата, образующихся при разложении отходов.

II. Руководство по НИМ и НПД применительно к включенным в Конвенцию новым стойким органическим загрязнителям

4. В отношении руководства по НИМ и НПД применительно к включенным в приложения к Конвенции новым стойким органическим загрязнителям группа экспертов:

a) проведет оценку проекта руководства по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности для утилизации и удаления отходов изделий, содержащих включенные в Стокгольмскую конвенцию полибромированные дифениловые эфиры, и для производства и применения перфтороктановой сульфоновой кислоты и соответствующих химических веществ, включенных в Стокгольмскую конвенцию[25], подготовленного в рамках проекта «Подготовка руководящих принципов, касающихся обновления национальных планов выполнения (НПВ) Стокгольмской конвенции с учетом новых стойких органических загрязнителей, добавленных в Конвенцию», осуществленного Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию при поддержке Фонда глобальной окружающей среды, и определит, необходимо ли внесение изменений/поправок;

b) проведет сбор и оценку новой информации от Сторон и других субъектов и в случае необходимости пересмотрит/дополнит руководство.

III. Альтернативы

5. В отношении руководящих принципов по НИМ и НПД применительно к статье 5 и приложению C группа экспертов дополнит руководящие принципы новой информацией об имеющихся альтернативах, методах и видах деятельности, включая самостоятельно разработанные альтернативы, и об использовании заменителей или модифицированных материалов, продуктов и процессов.

IV. Уничтожение стойких органических загрязнителей, включая восстановление загрязненных участков

6. В отношении уничтожения стойких органических загрязнителей, включая восстановление загрязненных участков, группа экспертов проведет оценку технологий для уничтожения и необратимого преобразования стойких органических загрязнителей с учетом существующего руководства (например, технические руководящие принципы в рамках Базельской конвенции).

СК-6/11: Меры по сокращению и ликвидации выбросов из отходов

Конференция Сторон

1. *принимает* к сведению проведенную в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением работу по обновлению технических руководящих принципов, касающихся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими;

2. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции информировать Конференцию Сторон Стокгольмской конвенции об итогах работы, упомянутой в пункте 1 выше;

3. *предлагает* в отношении гексабромциклододекана, включенного в приложение A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в соответствии с решением СК-6/13, соответствующим органам Базельской конвенции:

a) установить уровни уничтожения или необратимого преобразования этого химического вещества, необходимые для обеспечения того, чтобы не проявлялись

[25] UNEP/POPS/COP.6/15.

характеристики стойких органических загрязнителей, определенные в пункте 1 приложения D к Стокгольмской конвенции;

b) определить, какими, по их мнению, должны быть методы, обеспечивающие экологически обоснованное удаление, упомянутое в пункте 1 d) ii) статьи 6 Стокгольмской конвенции;

c) работать над установлением, в случае необходимости, уровней концентрации этого химического вещества, с тем чтобы определить низкое содержание стойкого органического загрязнителя, упомянутое в пункте 1 d) ii) статьи 6 Конвенции;

d) в случае необходимости обновить общие технические руководящие принципы, касающиеся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими, и подготовить или обновить конкретные технические руководящие принципы, разработанные в рамках Базельской конвенции;

4. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции рассмотреть вопрос о привлечении работающих в рамках Стокгольмской конвенции экспертов, включая членов и наблюдателей Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, к работе, упомянутой в пункте 3 выше.

5. *предлагает* экспертам, работающим в рамках Стокгольмской конвенции, кроме уже привлеченных к этому, участвовать в работе в рамках Базельской конвенции по обновлению технических руководящих принципов, касающихся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими;

6. *просит* секретариат, по запросу и при условии наличия ресурсов, продолжать оказывать Сторонам поддержку в осуществлении мер по сокращению или ликвидации выбросов из запасов или отходов, в том числе в связи с новыми химическими веществами, включенными в приложения A, B и C к Конвенции;

7. *предлагает* Сторонам и наблюдателям, имеющим такую возможность, обеспечивать финансовую поддержку мероприятиям секретариата по оказанию содействия Сторонам в соответствии с пунктом 6 выше.

СК-6/12: Планы выполнения

Конференция Сторон

1. *приветствует* дополнительные планы выполнения, направленные Сторонами в соответствии со статьей 7, включая пересмотренные и обновленные планы;

2. *принимает к сведению* доклад о правовом заключении по статье 7 относительно предельных сроков направления пересмотренных планов выполнения[26];

3. *принимает также к сведению* предельные сроки направления пересмотренных и обновленных планов выполнения[27];

4. *призывает* те Стороны, для которых прошли предельные сроки представления планов выполнения, направить свои планы как можно скорее, если они этого еще не сделали;

5. *принимает к сведению* доклад о технической осуществимости проведения Сторонами, в частности Сторонами, являющимися развивающимися странами, Сторонами с переходной экономикой и малыми островными развивающимися государствами, пересмотра и обновления своих национальных планов выполнения на основе информации, касающейся включенных в Конвенцию новых стойких органических загрязнителей, в том числе рекомендации о том, как можно помочь им в устранении имеющихся трудностей[28];

6. *принимает также к сведению* указанные в пункте 7 ниже руководящие документы, которые включают, в том числе, пересмотренное и обновленное руководство по разработке национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, обновленное в 2012 году для охвата химических веществ,

[26] UNEP/POPS/COP.6/INF/15.

[27] UNEP/POPS/COP.6/INF/12.

[28] UNEP/POPS/COP.6/INF/14.

включенных в Стокгольмскую конвенцию в 2009 и 2011 годах, а также дополнительное руководство, подготовленное секретариатом в ответ на решение СК-5/14;

7. *призывает* Стороны использовать следующие руководящие документы[29]:

a) руководство по разработке национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (проект, 2012 год, обновленный в 2012 году для охвата стойких органических загрязнителей, включенных в Конвенцию в 2009 и 2011 годах);

b) проект руководства по социально-экономической оценке для разработки и осуществления национальных планов выполнения в рамках Стокгольмской конвенции (2007 год);

c) руководство по калькуляции связанных с планами действий расходов, включая дополнительные расходы и планы действий по конкретным органическим загрязнителям (проект, 2012 год, обновленный в 2012 году для охвата стойких органических загрязнителей, включенных в Конвенцию в 2009 и 2011 годах);

d) проект руководства по кадастру перфтороктановой сульфоновой кислоты и соответствующих химических веществ, указанных в Стокгольмской конвенции (2012 год);

e) проект руководства по кадастру полибромированных дифениловых эфиров, указанных в Стокгольмской конвенции (2012 год);

f) проект руководства по контролю за импортом и экспортом стойких органических загрязнителей (2012 год);

g) маркировка продуктов или изделий, содержащих СОЗ, – первоначальные соображения (проект, 2012 год);

8. *просит* секретариат направить соответствующим органам Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением связанное с отходами содержание проектов руководящих документов по кадастрам, упомянутых в пунктах 7 d) и e) выше;

9. *предлагает* Конференции Сторон Базельской конвенции:

a) учитывать упомянутые в пунктах 7 d) и e) выше проекты руководящих документов в своей работе по обновлению общих технических руководящих принципов и подготовке или обновлению конкретных технических руководящих принципов, касающихся стойких органических загрязнителей;

b) проанализировать связанные с отходами аспекты проектов руководящих документов, упомянутых в пунктах 7 d) и e) выше, и направить результаты этой работы секретариату Стокгольмской конвенции к 31 октября 2014 года;

10. *просит* секретариат содействовать пересмотру проектов руководящих документов, упомянутых в пунктах 7 d) и e) выше, на основе замечаний, полученных от Базельской конвенции;

11. *просит также* секретариат, при условии наличия ресурсов, содействовать пересмотру проектов документов, упомянутых в пунктах 7 b), d), e), f) и g) выше, в соответствии с изложенной ниже процедурой:

a) предложить Сторонам направить подробные замечания до 30 сентября 2013 года;

b) включить замечания Сторон в проекты руководств к 31 марта 2014 года;

c) распространить среди Сторон проекты руководств для получения дополнительных замечаний до 31 октября 2014 года;

d) включить замечания Сторон в проекты руководств и представить пересмотренные проекты руководств Конференции Сторон для рассмотрения на ее седьмом совещании ;

12. *предлагает* Сторонам и другим субъектам на основе их опыта использования какого-либо руководства, указанного в пункте 7 выше, представить секретариату свои замечания относительно того, как сделать их использование более полезным;

[29] Перечисленные в настоящем пункте руководства документы имеются на сайте http://chm.pops.int/Implementation/NIPs/Guidance/tabid/2882/Default.aspx.

13. *просит* секретариат:

a) обновить, при наличии ресурсов, руководства, перечисленные в пункте 7 выше, на основе, в случае целесообразности, полученных замечаний;

b) продолжить работу по выявлению любых дополнительных руководств, которые могли бы потребоваться для оказания Сторонам содействия при разработке и осуществлении Конвенции;

c) представить Конференции Сторон для рассмотрения на ее седьмом совещании доклад о дальнейшем прогрессе в этих вопросах;

14. *предлагает* Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить дополнительное финансирование, необходимое для разработки дополнительных руководств.

СК-6/13: Включение гексабромциклододекана

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков и добавление к ней в отношении гексабромциклододекана, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей[30],

принимая к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении гексабромциклододекана в приложение A к Конвенции с конкретными исключениями в отношении производства и применения в пенополистироле и экструдированном полистироле в зданиях[31],

1. *постановляет* внести изменения в часть I приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с тем, чтобы включить в него гексабромциклододекан с конкретными исключениями для производства, как это разрешено для Сторон, указанных в реестре конкретных исключений, и для использования в пенополистироле и экструдированном полистироле в зданиях, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Гексабромциклододекан	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре, в соответствии с положениями части VII настоящего приложения
	Применение	Пенополистирол и экструдированный полистирол в зданиях в соответствии с положениями части VII настоящего приложения

2. *постановляет также* включить в часть III приложения A следующее определение гексабромциклододекана:

«c) «Гексабромциклододекан» означает гексабромциклододекан (№ КАС 25637-99-4), 1,2,5,6,9,10-гексабромциклододекан (№ КАС 3194-55-6) и его основные диастереомеры: альфа-гексабромциклододекан (№ КАС 134237-50-6); бета-гексабромциклододекан (№ КАС 134237-51-7); и гамма-гексабромциклододекан (№ КАС 134237-52-8)».

3. *постановляет далее* включить в приложение A новую часть VII следующего содержания:

VII

Гексабромциклододекан

Каждая Сторона, которая в соответствии со статьей 4 зарегистрировала исключение в отношении производства и применения гексаброциклододекана в пенополистироле и экструдированном полистироле в зданиях, принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы содержащие гексабромциклододекан пенополистирол и экструдированный

[30] UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.2, UNEP/POPS/POPRC.7/19/Add.1 и UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.3.

[31] Решение КРСОЗ-8/3.

полистирол можно было бы легко идентифицировать путем маркировки или иными способами на протяжении всего их жизненного цикла.

СК-6/14: Функционирование Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей

Конференция Сторон

1. *приветствует* доклады Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о работе его седьмого и восьмого совещаний[32];

2. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в этих докладах, а также информацию, изложенную в документах, направленных Комитетом Конференции Сторон[33];

3. *утверждает* кандидатуры новых назначенных экспертов, в качестве членов Комитета[34];

4. *принимает* изложенный в приложении к настоящему решению перечень Сторон, которым будет предложено выдвинуть кандидатуры членов Комитета на срок пребывания в должности, начинающийся 5 мая 2014 года;

5. *постановляет* предложить Комитету по рассмотрению стойких органических загрязнителей на его девятом совещании определить кандидатуру временного Председателя Комитета на его десятом совещании и постановляет утвердить избрание этого Председателя на своем седьмом совещании;

6. *принимает к сведению* планы работы, утвержденные Комитетом[35];

7. *принимает также к сведению* решение бюро Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ о проведении совещаний двух комитетов одного за другим в течение двухнедельного периода между 14 и 25 октября 2013 года, а также возможную организацию в течение этого периода максимум однодневного совместного совещания для обмена научной информацией;

8. *просит* Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей доложить Конференции Сторон о своем опыте в организации совместного совещания с Комитетом по рассмотрению химических веществ на ее седьмом совещании;

9. *принимает к сведению* проведенные к настоящему времени мероприятия по оказанию содействия помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, для обеспечения эффективного участия в работе Комитета;

10. *просит* секретариат продолжать, в рамках имеющихся ресурсов, осуществление перечисленных в решении КРСОЗ-8/12 мероприятий по оказанию содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, для обеспечения эффективного участия в работе Комитета и доложить о результатах этой деятельности Конференции Сторон на ее седьмом совещании;

11. *предлагает* Сторонам и наблюдателям, располагающим соответствующими возможностями, внести вклад в работу Комитета и обеспечить финансовую поддержку для осуществления мероприятий в целях содействия эффективному участию Сторон в этой работе.

Приложение к решению СК-6/14

Перечень Сторон, определенных Конференцией Сторон на ее шестом совещании, для выдвижения кандидатур в состав членов Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей на срок пребывания в должности, начинающийся 5 мая 2014 года

Группа африканских государств

Габон

---

32 UNEP/POPS/POPRC.7/19 и UNEP/POPS/POPRC.8/16.

33 UNEP/POPS/POPRC.8/INF/14/Rev.1, INF/15, INF/28, INF/29, INF/30, INF/31, UNEP/POPS/POPRC.7/INF/18 и UNEP/POPS/POPRC.8/16, приложение V.

34 UNEP/POPS/POPRC.7/INF/10/Rev.1 и UNEP/POPS/POPRC.8/INF/3.

35 UNEP/POPS/POPRC.7/19, приложение V, и UNEP/POPS/POPRC.8/16, приложение II.

Лесото

Мавритания

Сенегал

Группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона

Исламская Республика Иран

Оман

Пакистан

Шри-Ланка

Группа государств Центральной и Восточной Европы

Беларусь

Чешская Республика

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

Венесуэла (Боливарианская Республика)

Сент-Винсент и Гренадины

Эквадор

Группа западноевропейских и других государств

Австралия

Австрия

Канада

Швеция.

СК-6/15: Техническая помощь

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* представленную секретариатом информацию о технической помощи в целях осуществления Стокгольмской конвенции[36];

2. *предлагает* Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой продолжать предоставлять секретариату информацию о своих потребностях в области технической помощи и передачи технологии и об имеющихся в этой связи трудностях и преградах;

3. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, продолжать предоставлять секретариату информацию о технической помощи и технологиях, которыми они располагают для передачи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой;

4. *призывает* Стороны и соответствующие международные и неправительственные организации, включая региональные центры, предоставить секретариату к 31 мая 2014 года информацию о своем опыте применения руководящих указаний относительно технической помощи и передачи безопасных технологий, изложенных в приложении к решению СК-1/15;

5. *просит* секретариат и впредь разрабатывать в пределах имеющихся ресурсов онлайновые вопросники для сбора информации, упомянутой в пунктах 2, 3 и 4 выше;

6. *принимает к сведению* программу технической помощи, изложенную в в записке секретариата по этому вопросу[37], и просит секретариат активизировать свою работу по содействию предоставлению технической помощи и передаче экологически безопасных технологий, в соответствии с решением СК-1/15, принимая во внимание элементы, содержащиеся в программе технической помощи;

---

36 UNEP/POPS/COP.6/18.

37 UNEP/POPS/COP.6/INF/18.

7. *подчеркивает* важную роль, которую предстоит сыграть региональным и субрегиональным центрам Стокгольмской конвенции в деле предоставления технической помощи на региональном уровне, связанной с осуществлением программы технической помощи и передачей технологии;

8. *просит* секретариат подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании доклад о:

a) ходе применения руководящих указаний, изложенных в приложении к решению СК-1/15, принимая во внимание, в частности, потребности, выявленные Сторонами в:

i) национальных планах выполнения в соответствии с положениями статьи 7 Конвенции;

ii) национальных докладах согласно статье 15 Конвенции;

iii) любой информации, собранной в соответствии с пунктами 2-4 выше;

b) ходе работы по осуществлению его программы технической помощи;

c) средствах для устранения трудностей и преград на пути передачи технологий согласно пунктам 2 и 3 выше;

9. *просит также* секретариат подготовить программу технической помощи на двухгодичный период 2016-2017 годов на основе информации, собранной во исполнение настоящего решения и с учетом процесса синергии.

СК-6/16: Региональные и субрегиональные центры по созданию потенциала и передаче технологии

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* представленную секретариатом информацию о региональных центрах[38];

2. *принимает также* к сведению планы работы на двухгодичный период 2012-2013 годов и отчеты о деятельности за период 2011-2012 годов[39], представленные региональными и субрегиональными центрами и назначенным центром Стокгольмской конвенции;

3. *просит* региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции представить секретариату до 30 сентября 2013 года свои планы работы на двухгодичный период 2014-2015 годов;

4. *просит также* региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции представить секретариату до 31 декабря 2014 года отчеты о своей деятельности за период с января 2013 года по декабрь 2014 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

5. *утверждает* изложенную в приложении III к настоящему решению методологию оценки региональных центров, которая включает использование количественного анализа в проводимой раз в четыре года оценке эффективности и устойчивости работы каждого центра и основана на критериях, приведенных в приложении II к решению СК-2/9;

6. *отмечает*, что она провела оценку эффективности и устойчивости работы региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции, утвержденных решением СК-4/23, в соответствии с критериями, изложенными в приложении II к решению СК-2/9;

7. *утверждает* на второй двухлетний период региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии, перечисленные в приложении I к настоящему решению, и постановляет вновь рассмотреть в соответствии с решением СК-3/12 их статус в качестве региональных или субрегиональных центров в рамках Конвенции на ее седьмом совещании;

8. *утверждает также* назначенный центр Стокгольмской конвенции, указанный в приложении II к настоящему решению, в качестве регионального или субрегионального центра

[38] UNEP/POPS/COP.6/19; также имеется на веб-сайте Конвенции.

[39] UNEP/POPS/COP.6/INF/19; также имеется на веб-сайт Конвенции.

Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии на двухлетний период в соответствии с решением СК-3/12;

9. *постановляет* оценивать эффективность и устойчивость работы центра, указанного в приложении II к настоящему решению, в соответствии с критериями, изложенными в приложении II к решению СК-2/9, и вновь рассмотреть его статус в качестве регионального и субрегионального центра по созданию потенциала и передаче технологии на ее седьмом совещании;

10. *просит* секретариат подготовить проект доклада об оценке региональных центров, перечисленных в приложениях I и II к настоящему решению и в приложении I к решению СК-5/21, на основе методологии, упомянутой в пункте 5 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

11. *предлагает* Сторонам, наблюдателям и финансовым учреждениям, располагающими соответствующими возможностями, оказать финансовую поддержку с тем, чтобы региональные центры могли обеспечить реализацию своих планов работы, направленных на оказание Сторонам поддержки в выполнении их обязательств по Конвенции;

12. *принимает к сведению* проблемы, с которыми сталкиваются некоторые региональные центры, и предлагает Сторонам, а также другим региональным центрам, располагающим соответствующими возможностями, сотрудничать с такими региональными центрами и оказывать им поддержку посредством обмена передовой практикой, а также облегчения методов осуществления их деятельности;

13. *просит* секретариат подготовить доклад о деятельности региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции и назначенных центров Стокгольмской конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании.

Приложение I к решению СК-6/16

Региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии, утвержденные Конференцией Сторон на ее шестом совещании на второй двухгодичный период

Регион	Учреждение	Местонахождение
Азиатско-Тихоокеанский регион	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Китае	Пекин, Китай
	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Кувейте	Эль-Кувейт, Кувейт
Центральная и Восточная Европа	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Чешской Республике	Брно, Чешская Республика
Латинская Америка и Карибский бассейн	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Бразилии	Сан-Паоло, Бразилия
	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Мексике	Мехико, Мексика
	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Панаме	Панама, Панама
	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Уругвае	Монтевидео, Уругвай
Западная Европа и другие страны	Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии в Испании	Барселона, Испания

Приложение II к решению СК-6/16

Региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции, утвержденные Конференцией Сторон на ее шестом совещании на первоначальный двухгодичный период

Регион	Учреждение	Местонахождение
Азиатско-Тихоокеанский регион	Региональный центр Базельской конвенции для Юго-Восточной Азии (РЦБК – ЮВА)	Джакарта, Индонезия

Приложение III к решению СК-6/16

Методология оценки региональных центров

Таблица 1: Методология оценки эффективности работы и устойчивости функционирования региональных и субрегиональных центров на основе критериев[40] оценки эффективности работы региональных центров

Критерии[41]	*Инструкции*	*Показатели и оценки*	*Источники информации*	*Краткие замечания эксперта по оценке*[42]	*Итоговый балл (максимально возможный - 33)*
a) Центр демонстрирует способность определять, документировать и осуществлять проектные мероприятия, направленные на оказание помощи Сторонам в выполнении ими обязательств в рамках Стокгольмской Конвенции.	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует найти примеры, которые демонстрируют, что центр обладает необходимым потенциалом, чтобы: a) определять; b) документировать; и c) осуществлять проекты/мероприятия.	Число примеров, показывающих, что центром были определены, документированы и осуществлены проектные мероприятия: 0: отсутствуют примеры для любого из трех направлений; 1: как минимум один пример для одного из трех направлений; 2: как минимум по одному примеру в двух из трех направлений; 4: как минимум по одному примеру во всех трех направлениях.	- Отчеты о работе за соответствующие годы. - Планы работы на соответствующие годы. - Другие соответствующие источники информации (например, информация от Сторон).		*(Максимально возможный балл: 4)*
b) Добивается конкретных или измеримых результатов по созданию потенциала в рамках своих мероприятий по оказанию технической помощи и передаче технологии.	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует проанализировать число мероприятий или проектов по созданию потенциала, касающихся осуществления Конвенции, реализованных центром, и число Сторон, ставших бенефициарами этих мероприятий или проектов.	Число мероприятий по созданию потенциала, реализованных центром: 0: нет подтвержденных примеров; 1: 1-5 примеров; 2: 6-10 примеров; 4: 11-15 примеров; 8: 16 или более примеров. Число Сторон, ставших бенефициарами этих мероприятий: 1: до 5 Сторон; 2: более 5 Сторон.	- Отчеты о работе за соответствующие годы.		*(Максимально возможный балл: 10)*
c) Определяет, осуществляет и обслуживает мероприятия, направленные на развитие сотрудничества, взаимодействия и синергизма в целях оказания Сторонам содействия в выполнении	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует найти доказанные примеры сотрудничества и взаимодействия с другими соответствующими партнерами (например, другие региональные центры, секретариат, ЮНЕП, ФАО и другие	Число мероприятий в сфере координации и взаимодействия, реализованных центром с другими соответствующими партнерами: 0: нет подтвержденных примеров; 1: как минимум один пример; 2: более одного примера.	- Отчеты о работе за соответствующие годы. - Прочая информация, предоставленная Сторонами или наблюдателями.		*(Максимально возможный балл: 2)*

[40] Приложение II к решению СК-2/9 о критериях оценки эффективности функционирования региональных или субрегиональных центров по созданию потенциала и передаче технологии.

[41] Там же.

[42] Указываются источники, информация и собранные данные, служащие обоснованием для присвоения соответствующего балла.

Критерии[41]	*Инструкции*	*Показатели и оценки*	*Источники информации*	*Краткие замечания эксперта по оценке*[42]	*Итоговый балл (максимально возможный - 33)*
обязательств по Конвенции.	структуры Организации Объединенных Наций) в целях оказания Сторонам содействия в выполнении обязательств по Конвенции.				
d) Определяет дополнительные финансовые ресурсы и других доноров для финансирования мероприятий, направленных на оказание Сторонам содействия в выполнении ими обязательств по Конвенции.	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует проанализировать число примеров мобилизации доноров или средств для осуществления мероприятий центра, или пропорциональной доли выполнения его плана работы. (Финансирование повседневной деятельности центра не учитывается).	Число мобилизованных доноров или источников финансирования или процентная доля выполнения плана работы: 0: отсутствуют примеры мобилизации дополнительного финансирования для осуществления любого мероприятия по плану работы; 1: один или два примера дополнительной мобилизации доноров или источников финансирования для осуществления своих мероприятий или выполнение плана работы в объеме до 25%. 2: три или четыре примера дополнительной мобилизации доноров или источников финансирования для осуществления своих мероприятий или выполнение плана работы в объеме до 50%. 4: пять-семь примеров дополнительной мобилизации доноров или источников финансирования для осуществления своих мероприятий или выполнения плана работы в объеме до 75%. 8: восемь или более примеров дополнительной мобилизации доноров или источников финансирования для осуществления своих мероприятий или выполнение плана работы в объеме свыше 75%.	- Отчеты о работе за соответствующие годы. - План работы на соответствующие годы.		*(Максимально возможный балл: 8)*
e) Обеспечивает руководство и проведение всех мероприятий	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует найти примеры,	Число примеров осуществления центром своих мероприятий: a) действенным;	- Отчеты о работе за соответствующие годы.		*(Максимально возможный балл: 8)*

Критерии[41]	*Инструкции*	*Показатели и оценки*	*Источники информации*	*Краткие замечания эксперта по оценке*[42]	*Итоговый балл (максимально возможный - 33)*
действенным, эффективным и транспарентным образом.	которые демонстрируют, что центр осуществляет свои мероприятия: a) действенным; b) эффективным; c) транспарентным образом; d) представил необходимые планы работы и отчеты о работе в установленные сроки.	b) эффективным; c) транспарентным образом: 0: нет примеров ни по одному из трех направлений; 1: как минимум один пример в одном из трех направлений; 2: как минимум по одному примеру в двух из трех направлений; 4: как минимум по одному примеру по каждому из трех направлений. Число планов работы или отчетов о работе, представленных в срок: 0: ни один из планов работы и отчетов о работе не представлен в установленные сроки; 1: два из четырех документов (планы работы и отчеты о работе) представлены в установленные сроки; 2: три из четырех документов представлены в установленные сроки; 4: все четыре документа представлены в установленные сроки.	- Планы работы на соответствующие годы. - Другие источники соответствующей информации (например, информация, полученная от Сторон или информация, имеющиеся на веб-сайте центра).		
f) Демонстрирует способность удовлетворить различные языковые потребности региона или субрегиона и по мере необходимости осуществлять деловую активность на английском языке.	Опираясь на подтвержденные факты, эксперту по оценке следует найти примеры, демонстрирующие наличие у центра такой способности.	Число примеров, показывающих, что центр отвечает языковым требованиям региона: 0: примеры отсутствуют 1: один или более примеров, подтверждающих наличие такой способности	- Отчеты о работе за соответствующие годы. - Прочие источники соответствующей информации (например, информация от Сторон).		*(Максимально возможный балл: 1)*
Итоговый балл					

Обобщенная оценка эффективности работы

Обобщенные результаты оценки эффективности работы приводятся ниже:

Общая сумма баллов в соответствии с критериями оценки, набранная проходившим ее центром

Итоговый балл (ИБ) (максимально возможный: 33)	Оценка в процентах ИБ x 100/33	**Оценка эффективности** □ Отлично (>90%) □ Хорошо (75-89%) □ Удовлетворительно (60-74%) □ Неудовлетворительно (<60%)

Таблица 2: Выполнение положений изложенного в приложении I к решению СК-2/9 круга ведения для региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции

Критерии	*Положение на момент утверждения (да или нет)*	*Положение на момент оценки (да или нет)*
a) Принимается во внимание работа, осуществляемая в рамках других МПС, Базельской конвенции и центров ЮНЕП/ЮНИДО по экологически чистому руководству.		
b) Экспертный потенциал центра соответствует потребностям региона в ТП.		
c) Расположение учреждения обеспечивает легкий доступ для Сторон.		
d) Правомочен получать финансовую поддержку от механизма финансирования.		
e) Высококвалифицированные технические кадры, обладающие признанной компетентностью в вопросах технической помощи и передачи технологии.		
f) Оборудование:		
i) достаточное число ПК с обновленным программным обеспечением;		
ii) надежные средства связи, включая телефон и факс;		
iii) надежное подключение к Интернету;		
iv) соответствующие условия для проведения совещаний или наличие доступа к ним.		
g) Обслуживание определенной группы Сторон в регионе или субрегионе.		
h) Возможность выхода за пределы региона.		
i) Определен рабочий язык центра.		
j) Правовой статус: является независимым субъектом права, действующим как самостоятельное юридическое лицо.		
k) Назначен штатный сотрудник, ответственный за связь с секретариатом в качестве контактного лица.		
l) Координатор центра обладает:		
i) техническими знаниями;		
ii) компетенцией в вопросах руководства проектами;		
iii) опытом в сфере технической помощи и создании потенциала.		
Замечания		

СК-6/17: Оценка потребностей

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад секретариата об оценке финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, для осуществления положений Конвенции в период 2015-2019 годов[43];

2. *просит* секретариат препроводить этот доклад Фонду глобальной окружающей среды для рассмотрения в ходе шестого этапа пополнения Фонда глобальной окружающей среды и принятия соответствующих мер;

3. *предлагает* в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Конвенции Сторонам, являющимся развитыми странами, другим Сторонам и другим источникам, включая соответствующие финансовые учреждения и частный сектор, представить секретариату к 31 декабря 2014 года информацию о том, каким образом они могут поддержать осуществление Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

4. *просит* секретариат подготовить на основе информации, подлежащей представлению в соответствии с пунктом 3 настоящего решения, доклад с анализом наличия финансовых ресурсов, в дополнение к тем, которые предоставляются по линии Фонда глобальной окружающей среды, а также путей и средств мобилизации и направления таких ресурсов на поддержку достижения целей Конвенции, как это было испрошено Конференцией полномочных представителей в резолюции 2, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

5. *просит также* секретариат подготовить положения сферы охвата для оценки финансовых потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами или странами с переходной экономикой, в связи с осуществлением Конвенции в период 2018-2022 годов, для рассмотрения и возможного принятия на седьмом совещании Конференции Сторон. Эта сфера охвата должна основываться на положениях сферы охвата, изложенных в приложении к решению СК-5/22, и учитывать замечания и рекомендации, высказанные Сторонами в их оценке используемой методологии и независимыми экспертами в их докладе.

СК-6/18: Эффективность осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию, приведенную в записке секретариата по докладу об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды[44];

2. *приветствует* доклад Фонда глобальной окружающей среды для Конференции Сторон Стокгольмской конвенции[45];

3. *просит также* секретариат в консультации с секретариатом Фонда глобальной окружающей среды подготовить доклад об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

4. *постановляет* провести оценку эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды на восьмом совещании Конференции Сторон и затем раз в два года.

СК-6/19: Третий обзор механизма финансирования

Конференция Сторон

1. *приветствует* доклад о третьем обзоре механизма финансирования[46];

---

[43] UNEP/POPS/COP.6/INF/20.

[44] UNEP/POPS/COP.6/21.

[45] UNEP/POPS/COP.6/22 (установочное резюме) и UNEP/POPS/COP.6/INF/24 (полный текст доклада).

2. *просит* секретариат препроводить этот доклад Совету Фонда глобальной окружающей среды для рассмотрения в ходе шестого этапа пополнения Фонда глобальной окружающей среды и принятия соответствующих мер;

3. *просит также* секретариат подготовить на основе сферы охвата третьего обзора, изложенной в приложении к решению СК-5/25, проект сферы охвата четвертого обзора механизма финансирования для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее седьмом совещании.

СК-6/20: Сводные руководящие указания механизму финансирования

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию, представленную в записке секретариата о сводных руководящих указаниях механизму финансирования [47];

2. *вновь подтверждает* руководящие указания механизму финансирования, принятые ею в решениях СК-1/9 и СК-4/27, и дополнительные руководящие указания, принятые ею в решениях СК-2/11, СК-3/16, СК-4/27, СК-4/28 и СК-5/23;

3. *просит* структуры, которым поручено обеспечить функционирование механизма финансирования Конвенции с учетом общих руководящих указаний механизму финансирования, изложенных в приложении к решению СК-1/9, продолжать оказывать поддержку правомочным Сторонам Конвенции в их усилиях по подготовке планов выполнения своих обязательств по Конвенции и проведению обзора и, по мере необходимости, обновления этих планов выполнения на периодической основе;

4. *также просит* структуры, которым поручено обеспечить функционирование механизма финансирования Конвенции, с учетом предусмотренных в Конвенции конкретных крайних сроков, продолжать учитывать при составлении ими программ для направлений работы на предстоящие два двухгодичных периода с 2014 по 2017 годы следующие приоритетные направления:

a) прекращение использования полихлорированных дифенилов в оборудовании к 2025 году;

b) экологически обоснованное удаление содержащих полихлорированные дифенилы жидкостей и загрязненного полихлорированными дифенилами оборудования при концентрации полихлорированных дифенилов выше 0,005 процента, в соответствии с пунктом 1 статьи 6 и частью II приложения A к Конвенции, в максимально сжатые сроки, но не позднее 2028 года;

c) прекращение или ограничение производства и использования новых включенных стойких органических загрязнителей;

d) прекращение производства и применения ДДТ, за исключением Сторон, уведомивших секретариат о своем намерении производить и/или применять его;

e) в отношении Сторон, которые производят и/или применяют ДДТ – ограничение такого производства и/или применения борьбой с переносчиками болезней в соответствии с разработанными Всемирной организацией здравоохранения рекомендациями и руководящими принципами по применению ДДТ и в тех случаях, когда у рассматриваемой Стороны отсутствуют безопасные для местного применения, эффективные и доступные альтернативы;

f) применение наилучших имеющихся методов для новых источников в рамках категорий источников, перечисленных в части II приложения C к Конвенции, как только это станет практически возможным, но не позднее чем через четыре года после вступления Конвенции с силу для Стороны;

5. *просит* Фонд глобальной окружающей среды:

a) реагировать на быстрое развитие повестки дня в области химических веществ и отходов и изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и

[46] UNEP/POPS/COP.6/INF/25.

[47] UNEP/POPS/COP.6/24, UNEP/POPS/COP.6/INF/26.

Сторон с переходной экономикой, в том числе среди прочих мер, по линии Программы малых субсидий;

b) при оказании финансовой поддержки уделять приоритетное внимание странам, которые еще не получили финансирования на цели осуществления мероприятий, изложенных в их национальных планах выполнения;

c) учитывать изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой при обновлении их национальных планов выполнения для включения новых перечисленных в Конвенции стойких органических загрязнителей;

d) и далее предоставлять адекватные финансовые ресурсы на цели мероприятий по выполнению обязательств в рамках Стокгольмской конвенции, изучая при этом в рамках своего мандата возможности для мобилизации дополнительных финансовых ресурсов для осуществления деятельности, связанной с химическими веществами и отходами;

e) проанализировать возможность увеличения в рамках шестого пополнения Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды общего объема финансирования, выделяемого для основного направления по химическим веществам;

6. *вновь подтверждает* свою обращенную к Фонду глобальной окружающей среды просьбу, в рамках своей поддержки оказанию технической помощи на региональной основе, учитывать предложения, которые могут быть подготовлены назначенными центрами Стокгольмской конвенции, и уделять приоритетное внимание предоставлению такой поддержки тем центрам, которые расположены в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в соответствии с пунктом 31 круга ведения региональных и субрегиональных центров, изложенного в приложении к решению СК-2/9 и в пункте 5 e) приложения к решению СК-3/12;

7. *просит* секретариат:

a) подготовить на основе приложения к своей записке о сводных руководящих указаниях механизму финансирования[48] полный перечень таких руководящих указаний путем включения руководящих указаний, изложенных в пунктах 3-6 настоящего решения;

b) направить полный перечень руководящих указаний Фонду глобальной окружающей среды в качестве вклада Конференции Сторон в переговоры по шестому этапу пополнения Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды;

c) разместить полный перечень руководящих указаний на веб-сайте Конвенции;

d) обеспечить обновление полного перечня руководящих указаний для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании;

e) сообщить Сторонам Стокгольмской конвенции объемы средств и ассигнования в рамках шестого пополнения Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды;

8. *просит* Фонд глобальной окружающей среды включать в свои регулярно представляемые Конференции Сторон доклады, как это закреплено в пункте 9 a) Меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды, информацию об осуществлении полного перечня руководящих указаний, о котором говорится в пункте 7 a) настоящего решения.

СК-6/21: Национальная отчетность

Конференция Сторон,

1. *утверждает* пересмотренный формат представления информации, изложенной в записке секретариата[49];

2. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый секретариатом, в деле дальнейшего совершенствования онлайновой электронной системы для представления информации на основе пересмотренного формата представления отчетности и полученных от Сторон замечаний об их опыте использования этой системы и исходя из использования

[48] UNEP/POPS/COP.6/24 и INF/26.

[49] UNEP/POPS/COP.6/26/Add.1/Rev.1.

национальных докладов в качестве одного элемента при проведении оценки эффективности Конвенции согласно статье 16;

3. *призывает* Стороны использовать пересмотренную онлайновую электронную систему отчетности при представлении своих третьих национальных докладов во исполнение статьи 15 Конвенции, которые в соответствии с решением СК-5/16 подлежат представлению в секретариат до 31 августа 2014 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

4. *принимает к сведению* проект стратегии[50] по повышению показателя представления национальных докладов Сторонами во исполнение статьи 15 и предлагает Сторонам и просит секретариат обеспечить, где это целесообразно, выполнение содержащихся в нем рекомендаций;

5. *просит* секретариат, в рамках имеющихся ресурсов:

a) обновить формат отчетности для включения гексабромциклододекана, указанного в приложении A к Конвенции на основе решения СК-6/13, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании;

b) подготовить периодический доклад во исполнение пункта 2 d) статьи 20 Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, как это предусмотрено в пункте 6 a) решения СК-5/16;

c) обеспечить дальнейшее совершенствование онлайновой электронной системы отчетности с учетом возможных синергических связей с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением в срок для использования ее Сторонами для представления своих третьих национальных докладов согласно статье 15, принимая во внимание полученные от Сторон замечания об их опыте использования этой системы и исходя из того, что национальные доклады являются одним из элементов, которые следует учитывать при проведении оценки эффективности Конвенции согласно статье 16;

d) продолжать предоставлять Сторонам рекомендации руководящего характера относительно использования электронной системы для представления информации, в том числе в рамках семинаров-практикумов и веб-семинаров;

e) продолжать по мере целесообразности и эффективным с точки зрения затрат образом направлять Сторонам отклики о представлении их докладов согласно статье 15 Конвенции, с тем чтобы они были в курсе как положительных, так и проблемных аспектов представления ими информации.

СК-6/22: Оценка эффективности

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* замечания, представленные Сторонами в отношении предлагаемых рамок для оценки эффективности[51] и подготовленный секретариатом доклад о наличии информации, обозначенной в пересмотренных рамках для оценки эффективности, и применении предусмотренных в них элементов и индикаторов[52];

2. *принимает* пересмотренные рамки для оценки эффективности, изложенные в записке секретариата[53];

3. *напоминает* о необходимости активизации Сторонами своих усилий по обеспечению своевременного представления национальных докладов согласно статье 15 Конвенции;

4. *предлагает* донорам предоставить финансовую поддержку в целях дальнейшего поэтапного расширения потенциала, в том числе посредством стратегических партнерств для обеспечения сбора данных по всем показателям, перечисленным в пересмотренных рамках для оценки эффективности.

---

50 UNEP/POPS/COP.6/INF/28.

51 UNEP/POPS/COP.6/INF/29.

52 UNEP/POPS/COP.6/INF/30.

53 UNEP/POPS/COP.6/27/Add.1/Rev.1.

СК-6/23: План глобального мониторинга для оценки эффективности

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад о работе совещания глобальной координационной группы и региональных координационных групп[54] и приветствует выводы и рекомендации глобальной координационной группы[55];

2. *приветствует* измененный план глобального мониторинга стойких органических загрязнителей[56], измененный план осуществления плана глобального мониторинга стойких органических загрязнителей[57] и обновленное руководство по плану глобального мониторинга[58] и призывает Стороны использовать эти документы и представить свои замечания по их применению секретариату через региональные организационные группы;

3. *приветствует также* компиляцию результатов первого этапа глобального обследования грудного молока[59] и призывает Стороны принять участие во втором этапе этого обследования с тем, чтобы можно было согласованным образом определить глобальные и региональные тенденции в области воздействия на организм человека стойких органических загрязнителей;

4. *просит* секретариат, при условии наличия ресурсов:

a) продолжать поддерживать работу региональных организационных групп и глобальной координационной группы по реализации второго этапа плана глобального мониторинга;

b) продолжать содействовать мероприятиям по подготовке кадров и созданию потенциала для оказания помощи странам в осуществлении плана глобального мониторинга для целей последующих оценок эффективности и взаимодействовать с партнерами и другими соответствующими организациями в осуществлении имплементационной деятельности;

5. *призывает* Стороны рассмотреть выводы и рекомендации, упомянутые в пункте 1, и активно участвовать в осуществлении плана глобального мониторинга и оценки эффективности, в частности:

a) и далее проводить мониторинг основных сред – воздуха и человеческого грудного молока или человеческой крови – и, при наличии такой возможности, начать мониторинг перфтороктанового сульфоната в поверхностных водах в поддержку будущих мероприятий по оценке;

b) содействовать дальнейшей разработке и долгосрочному осуществлению плана глобального мониторинга при наличии соответствующих возможностей.

СК-6/24: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Стокгольмской конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 17 Стокгольмской конвенции,

учитывая, что предусмотренные в статье 17 процедуры и механизмы призваны помочь в решении вопросов несоблюдения, в том числе путем оказания содействия и предоставления консультативных услуг Сторонам, испытывающим проблемы с соблюдением,

1. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение на своем седьмом совещании с целью принятия требуемых в соответствии со статьей 17 Конвенции процедур и механизмов, касающихся несоблюдения;

2. *постановляет также*, что изложенный в приложении к настоящему решению проект текста, отражающий итоги работы контактной группы по соблюдению, заседавшей в

[54] UNEP/POPS/COP.6/INF/32.

[55] UNEP/POPS/COP.6/28, приложение.

[56] UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.1.

[57] UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.2.

[58] UNEP/POPS/COP.6/INF/31.

[59] UNEP/POPS/COP.6/INF/33.

ходе шестого совещания Конференции Сторон, будет служить основой для проведения дальнейшей работы по процедурам и механизмам на своем седьмом совещании.

Приложение к решению СК-6/24

Процедуры, касающиеся [несоблюдения] [соблюдения], в соответствии со статьей 17 Стокгольмской конвенции[60]

Цель, характер и основные принципы

1. Цель процедур и организационных механизмов (ниже именуемых «процедурами») заключается в оказании Сторонам помощи в выполнении своих обязательств в соответствии с Конвенцией и в оказании содействия, поощрении, мониторинге, предоставлении помощи и консультативных услуг и обеспечении осуществления положений Конвенции и выполнения обязательств по этой Конвенции.

2.3.4-альт. Механизм носит не конфронтационный, транспарентный, затратоэффективный и превентивный характер, является простым, гибким и не обязательным, и он ориентирован на оказание Сторонам помощи в деле осуществления положений Стокгольмской конвенции. Он будет уделять особое внимание специфическим потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и призван содействовать сотрудничеству между всеми Сторонами. Механизм должен дополнять работу, которая ведется другими органами Конвенции и региональными центрами Стокгольмской конвенции. Все обязательства по Конвенции подпадают под действие настоящих процедур и механизмов, касающихся несоблюдения [включая статьи 12, 13 и 7.]

Комитет по соблюдению

Учреждение

5. Настоящим учреждается Комитет по соблюдению, ниже именуемый «Комитет».

Состав

6. Комитет состоит из 15 членов. Члены этого Комитета являются экспертами, назначенными Сторонами и избранными Конференцией Сторон на основе принципа справедливого географического представительства пяти региональных групп Организации Объединенных Наций с должным учетом гендерного.

7. Члены должны обладать определенными экспертными знаниями и конкретной квалификацией в вопросах, касающихся Конвенции. Они действуют объективно и в наилучших интересах Конвенции.

Выборы членов

8. На совещании, в ходе которого будет приниматься настоящее решение, Конференция Сторон избирает половину членов на один срок и половину членов на два срока. Впоследствии Конференция Сторон на каждом очередном совещании избирает на два полных срока новых членов вместо тех членов, срок службы которых истек или истекает. Члены исполняют свои обязанности в течение не более чем двух сроков подряд. Для целей настоящих процедур и механизмов «срок» означает период, который начинается в конце одного очередного совещания Конференции Сторон и продолжается до завершения следующего очередного совещания Конференции Сторон.

9. Если член Комитета выходит из его состава или по иным причинам не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои функции, то Сторона, назначившая этого члена, назначает альтернативного члена для исполнения обязанностей в течение оставшегося срока полномочий.

Должностные лица

10. Комитет избирает своего собственного Председателя. Заместитель Председателя и Докладчик избираются на основе ротации Комитетом в соответствии с правилом 30 правил процедуры Конференции Сторон.

---

[60] Следующий текст будет включен в решение о принятии этих процедур: «Следующие процедуры и организационные механизмы были разработаны в соответствии со статьей 17 Стокгольмской конвенции, именуемой ниже как «Конвенция».

Заседания

11. Комитет проводит свои заседания по мере необходимости, не реже одного раза в год и, по возможности, в увязке с организацией совещаний Конференции Сторон или других органов Конвенции.

12. Кворум составляют 11 членов Комитета.

13. С учетом положений пункта 22 ниже заседания Комитета являются открытыми для Сторон и общественности, если Комитет не принимает иное решение. Когда Комитет рассматривает материалы, представленные в соответствии с пунктом 17, заседания Комитета являются открытыми для Сторон и закрытыми для общественности, если Сторона, соблюдение которой находится под сомнением, не согласится с иным положением.

14. Стороны или наблюдатели, для которых заседания являются открытыми, не имеют права участвовать в заседании, если Комитет и Сторона, соблюдение которой ставится под сомнение, не решают иное.

Принятие решений

15. Комитет прилагает все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа на основе консенсуса. Если были исчерпаны все возможности для достижения консенсуса и согласие не было достигнуто, то любое решение, в качестве последней меры, принимается большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании членов или девятью членами, в зависимости от того, кого больше. В докладе любого заседания Комитета, на котором не был достигнут консенсус, должны быть отражены мнения всех членов Комитета.

16. Каждый член Комитета избегает в отношении какого-либо вопроса, рассматриваемого Комитетом, прямого или косвенного конфликта интересов. В случае, когда какой-либо член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов или является гражданином той Стороны, соблюдение которой ставится под сомнение, такой член обращает на это внимание Комитета до рассмотрения этого вопроса. Заинтересованный член не участвует в обсуждении и принятии рекомендаций Комитета по такому вопросу.

Процедуры подачи представлений

Представления

17. Представления Комитету могут быть направлены:

a) Стороной, которая считает, что несмотря на предпринятые ею все возможные усилия она не может или не сможет выполнить свои обязательства по Конвенции. Любое представление, в соответствии с данным подпунктом, должно делаться в письменной форме, через секретариат, и содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, по которым эта Сторона может оказаться не в состоянии выполнить эти обязательства. По возможности представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая информация может получена. Любое такое представление может включать предложения относительно вариантов решения, которые, по мнению Стороны, могут в наибольшей степени отвечать ее конкретным потребностям;

b) Стороной, на которой отражаются или могут отразиться испытываемые другой Стороной трудности с соблюдением обязательств по Конвенции. Любой Стороне, намеревающейся сделать такое представление в соответствии с данным подпунктом, следует до этого провести консультации со Стороной, соблюдение которой поставлено под сомнение. Любое представление, направленное в соответствии с настоящим подпунктом, делается в письменном виде, через секретариат, и оно должно содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, и информацию с обоснованием данного представления;

[c) секретариатом - если, действуя в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, ему становится известно о том, что какая-либо Сторона может сталкиваться с трудностями в плане соблюдения своих обязательств по Конвенции на основании докладов, полученных в соответствии со статьей 15, [учитывая все их обязательства по Конвенции, [(включая статьи 3, 12 и 13)]] при условии, что данный вопрос не был решен в течение девяноста дней в рамках консультаций с соответствующей Стороной. Любые представления в соответствии с данным подпунктом делаются в письменном виде с изложением конкретного вопроса, указанием соответствующих положений Конвенции и информации в обоснование данного вопроса.]

[23-бис/17 c)-альт. Комитет [может изучать] [изучает] имеющиеся у Сторон [национальные планы выполнения в соответствии со статьей 7 и] национальные доклады во исполнение статьи 15, с учетом всех их обязательств по Конвенции [(, включая статьи 12 и 13)] и выявляет вопросы, касающиеся соблюдения Сторонами своих обязательств. Комитет рассматривает такие вопросы в соответствии с пунктами 21-23.]

18. Секретариат препровождает членам Комитета представления, сделанные в соответствии с подпунктом 17 a) выше, в течение пятнадцати дней после их получения для их рассмотрения на следующем заседании Комитета.

19. Секретариат в течение пятнадцати дней после получения любых представлений, сделанных в соответствии с подпунктом 17 b) выше, направляет его копию той Стороне, в отношении которой возникают сомнения в плане соблюдения Конвенции, а также членам Комитета для его рассмотрения на следующем заседании Комитета.

[20. Секретариат направляет любые представления, которые он делает в соответствии с пунктом 17 c) выше, непосредственно Комитету и той Стороне, соблюдение которой ставится под сомнение, в течение пятнадцати дней после завершения девяностодневного периода, указанного в пункте 17 c) выше.][61]

21. Сторона, соблюдение которой ставится под сомнение, может представлять свои ответы или замечания на всех этапах реализации процесса, изложенного в настоящих процедурах и механизмах.

22. Такая Сторона имеет право участвовать в рассмотрении соответствующего представления Комитетом. С этой целью Комитет приглашает такую Сторону для участия в обсуждениях по предоставлению не позднее чем за шестьдесят дней до начала проведения обсуждений. Такая Сторона, однако, не может принимать участия в выработке рекомендации Комитета.

23. Замечания или дополнительная информация, представляемые в ответ на представление Стороной, соблюдение которой ставится под сомнение, должны быть направлены секретариату в течение девяноста дней с момента получения этой Стороной представления, если только эта Сторона не обращается с просьбой о продлении указанного срока. При наличии обоснованной мотивировки такое продление может быть предоставлено Председателем на срок до девяноста дней. Такая информация незамедлительно препровождается членам Комитета для рассмотрения на следующем заседании Комитета. В случае направления представления в соответствии с пунктом 17 b) выше информация препровождается секретариатом Стороне, сделавшей такое представление.

24. Комитет предоставляет проект своих заключений и рекомендаций соответствующей Стороне с целью его рассмотрения, а также для того, чтобы иметь возможность получить по нему замечания в течение девяноста дней с момента получения соответствующей Стороной этого проекта. Любые такие замечания надлежит отразить в докладе Комитета.

25. Комитет может постановить принять решение не приступать к рассмотрению представлений, если, по его мнению, таковые:

a) малозначимы;

b) явно недостаточно обоснованны.

Оказание содействия со стороны Комитета

26. Комитет рассматривает представления, сделанные в соответствии с пунктом 17 [и вопросы, выявленные в соответствии с пунктом 23-бис] выше, с целью установления фактов и основных причин возникновения данного вопроса и оказания содействия в его решении, а также может после проведения консультаций со Стороной, соблюдение которой ставится под сомнение:

a) оказывать консультативную помощь;

b) вносить не имеющие обязательной силы рекомендации, в том числе в соответствующих случаях, по вопросам принятия и укрепления внутренних нормативно-правовых мер и мониторинга, а также мерам по устранению ситуации с несоблюдением;

[61] Данный пункт заключен в квадратные скобки, поскольку пункт 17 c) остается заключенным в скобки.

c) после рассмотрения вопроса о необходимости в технической и финансовой помощи содействовать оказанию технической и финансовой помощи, в том числе путем предоставления консультативных услуг по вопросам источников и способов передачи технологий, подготовки кадров и принятия других мер по созданию потенциала;

d) просить соответствующую Сторону разработать план добровольных действий по обеспечению соблюдения с указанием сроков, целей и показателей, а также представлять доклады о ходе работы в сроки, согласованные между Комитетом и соответствующей Стороной, и предоставлять, по просьбе, информацию и консультативные услуги при разработке такого плана;

e) оказывать, по просьбе, содействие в проведении обзора хода осуществления плана действий;

f) в соответствии с подпунктом d) выше представлять Конференции Сторон доклад об усилиях, предпринятых соответствующей Стороной для возвращения в режим соблюдения, и сохранять данный вопрос в повестке дня Комитета, пока он не будет надлежащим образом решен.

Возможные действия Конференции Сторон

27. Если после применения указанной в пункте 26 выше процедуры оказания содействия и с учетом причин, вида, степени, продолжительности и периодичности возникновения связанных с соблюдением проблем, включая финансовые и технические возможности Стороны, соблюдение которой ставится под сомнение, и степень, в которой была представлена финансовая или техническая помощь, Комитет считает необходимым предпринять дополнительные действия для решения испытываемых этой Стороной проблем с соблюдением, он может рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть вопрос о принятии одной или нескольких из приведенных ниже мер:

a) оказание в рамках Конвенции дополнительной поддержки соответствующей Стороне, включая, по мере необходимости, дополнительные консультативные услуги и содействие в получении доступа к финансовым ресурсам, технической помощи, передаче технологии, подготовке кадров и осуществлении других мер по наращиванию потенциала;

b) предоставление консультативных услуг относительно дальнейшего соблюдения с целью оказания Сторонам помощи в выполнении положений Конвенции и недопущении несоблюдения;

c) [в случае повторного или систематического несоблюдения] [выражение обеспокоенности относительно текущего несоблюдения;]

[d) обращение к Исполнительному секретарю с просьбой обнародовать случаи несоблюдения;]

[e) в случае повторного или систематического отмечаемого несоблюдения [, в качестве последней меры,] приостановление действия прав и привилегий в соответствии с Конвенцией, в частности, прав, закрепленных в статьях 4, 12 и 13 Конвенции [принятие любого окончательного решения, которое может потребоваться для достижения целей Конвенции];]

f) принятие любых дополнительных мер, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции, в соответствии со статьей 19 5) d).

[28. В случае если, как установлено, несоблюдение развивающейся страной или страной с переходной экономикой обусловлено отсутствием технологии или технической и финансовой помощи, то положения подпунктов 27 c)-f) не применяются.][62]

[28-альт. Комитет в контексте этих процедур и механизмов, касающихся соблюдения, в полной мере учитывает конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в их действиях в отношении рассмотрения представлений.]

Мониторинг

29. Комитет должен следить за последствиями мер, принятых в соответствии с пунктами 26 и 27 выше, включая усилия, предпринятые соответствующей Стороной для возвращения в режим соблюдения, продолжать рассматривать данный случай в качестве пункта повестки дня

[62] Одна из делегаций пожелала сохранить это положение до завершения переговоров по пункту 27.

Комитета до надлежащего решения вопроса и докладывать об этом Конференции Сторон во исполнение положений пункта 33.

Информация

Консультации и информация

30. При выполнении своих функций Комитет может:

a) запрашивать у всех Сторон дополнительную информацию через секретариат о находящихся на его рассмотрении вопросах общего соблюдения положений Конвенции;

b) запрашивать мнение Конференции Сторон и проводить консультации с другими органами Конвенции, в частности, с Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей;

c) обмениваться информацией с Советом Фонда глобальной окружающей среды, в частности, в целях подготовки рекомендаций относительно оказания финансовой помощи в соответствии со статьями 12 и 13 Конвенции;

d) собирать с согласия любой Стороны информацию на территории этой Стороны для целей выполнения функций Комитета;

e) проводить консультации с секретариатом и использовать его экспертные знания и опыт и запрашивать через секретариат информацию, если это необходимо в форме доклада, по вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета;

f) принимать во внимание национальные доклады Сторон, требуемые в соответствии с Конвенцией или представленные во исполнение решений Конференции Сторон с целью сбора информации, касающейся несоблюдения.

Обращение с информацией

31. С учетом положений пункта 5 статьи 9 Конвенции Комитет, любая Сторона и любое лицо, участвующее в проводимых Комитетом обсуждениях, сохраняют конфиденциальность информации, полученной в конфиденциальном порядке.

Общие процедуры

Вопросы общего соблюдения

32. Комитет может рассматривать носящие систематический характер вопросы общего соблюдения и выполнения, которые представляют интерес для всех Сторон, если:

a) об этом просит Конференция Сторон;

b) секретариат при выполнении своих функций в соответствии с Конвенцией получает от Сторон информацию, на основе которой Комитет принимает решение о том, что необходимо решить вопрос об общем несоблюдении и представить по нему доклад Конференции Сторон;

c) секретариат обращает внимание Комитета на соответствующую информацию, которая была им получена из представленных Сторонами докладов в рамках Конвенции и из других источников.

Доклады для Конференции Сторон

33. Комитет представляет на каждом очередном совещании Конференции Сторон доклад, отражающий:

a) проделанную Комитетом работу;

b) заключения и рекомендации Комитета;

c) будущую программу работы Комитета, включая график предполагаемых заседаний, которые, по его мнению, необходимы для выполнения его программы работы, для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон.

Другие вспомогательные органы

34. В тех случаях, когда деятельность Комитета в связи с решением конкретных вопросов дублирует функции другого органа Стокгольмской конвенции, Комитет может проводить консультации с этими органами.

Другие многосторонние природоохранные соглашения

35. Когда это целесообразно, Комитет может запрашивать информацию по просьбе Конференции Сторон или непосредственно у комитетов по соблюдению, занимающихся опасными веществами и отходами под эгидой других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, и представлять Конференции Сторон доклады об этой деятельности.

Обзор механизма соблюдения

36. Конференция Сторон регулярно проводит обзор применения и эффективности процедур.

Связь с урегулированием споров

37. Настоящие процедуры применяются без ущерба для положений статьи 18 Конвенции.

Правила процедуры

38. Правила процедуры Конференции Сторон применяются mutatis mutandis к заседаниям Комитета, за исключением тех случаев, когда настоящими процедурами не предусмотрено иное.

39. Комитет разрабатывает любые, в том числе касающиеся языков, дополнительные правила, которые могут потребоваться, и представляет их Конференции Сторон на рассмотрение и утверждение.]

СК-6/25: Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

Конференция Сторон

1. *постановляет* созвать в Женеве в 2015 году проходящие друг за другом очередные совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций (без этапа заседаний высокого уровня или одновременных внеочередных совещаний), которые будут предусматривать проведение, в случае целесообразности, совместных заседаний по общим вопросам, и которые обеспечат приоритизацию повестки дня и графика работы, которая позволит сконцентрировать внимание на основных вопросах, касающихся осуществления конвенций и предоставить достаточное время для их рассмотрения;

2. *просит* Исполнительного секретаря в интересах оказания Сторонам содействия в связи с трудностями и возможностями, обусловленными проведением таких последовательных совещаний, обеспечить в рамках имеющихся ресурсов поддержку региональным совещаниям в целях содействия региональным подготовительным процессам в координации с другими региональными совещаниями.

СК-6/26: Официальные сообщения

Конференция Сторон

1. *утверждает* пересмотренную унифицированную форму уведомления о контактных органах, изложенную в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны назначить официальные контактные пункты и национальные координационные центры, если они этого еще не сделали, используя пересмотренную форму, а также подтвердить и представить в секретариат обновленную контактную информацию по имеющимся официальным контактным пунктам и национальным координационным центрам;

3. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, назначить официальные контактные пункты и национальные координационные центры, если они этого еще не сделали, используя пересмотренную форму;

4. *просит* секретариат вести и, по мере необходимости, обновлять перечень официальных контактных пунктов и национальных координационных центров и продолжать размещать этот перечень в открытом доступе на веб-сайте Стокгольмской конвенции.

Приложение к решению СК-6/26

Пересмотренная форма уведомления о назначении контактного органа

Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции

ФОРМА УВЕДОМЛЕНИЯ О НАЗНАЧЕНИИ КОНТАКТНОГО ОРГАНА*

ГОСУДАРСТВО/ОРГАНИЗАЦИЯ:

Уведомление о*:

☐ Выделенном центре Базельской конвенции

☐ Компетентном органе (органах) Базельской конвенции

☐ Официальном контактном пункте Роттердамской конвенции

☐ Назначенном национальном органе (органах) Роттердамской конвенции**

(если это относится к вашей стране, просьба предоставить дополнительную информацию о круге полномочий/обязанностей ННО……..)

☐ Официальном контактном пункте Стокгольмской конвенции

☐ Национальном координационном центре Стокгольмской конвенции

* В случае уведомления о нескольких контактных органах укажите каждый контактный орган на отдельном листе или приложите перечень. Функции и обязанности каждого контактного органа см. на обороте.

** Стороны могут назначить один или несколько ННО, в соответствии со статьей 4 Конвенции, которые будут иметь различный круг обязанностей, (например, пестициды, промышленные химические вещества)

Уведомления о самовыдвижении не рассматриваются.

Просьба учесть, что настоящая форма заполняется органом, должным образом уполномоченным сообщать такую информацию в секретариат (например, постоянное представительство при Организации Объединенных Наций или министерство иностранных дел). Сообщенная информация вносится в официальную документацию секретариата в виде официальных данных о назначенных контактных органах страны для Базельской, Роттердамской и/или Стокгольмской конвенций.

Учреждение/ведомство _____	_____
Адрес *Улица, номер дома* *Почтовый индекс* *Город* *Область* *Страна* _____	_____
Номер телефона *Код страны – код города – номер*	_____
Номер факса *Код страны – код города – номер*	_____
Адрес электронной почты	_____
Контактное лицо *Обращение – Имя – Фамилия*	☐ **Г-н** ☐ **Г-жа** _____
Должность контактного лица _____	_____

Отметьте нужный вариант

☐ Настоящее уведомление направляется соответствующим государством/организацией впервые

☐ Настоящее уведомление является дополнением к ранее направленному соответствующим государством/организацией уведомлению

☐ Настоящее уведомление направляется вместо ранее направленного соответствующим государством/организацией уведомления

НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ НАПРАВЛЕНО:	
ФИО _____	_____
Учреждение/ведомство _____	_____
Адрес *Улица, номер дома* *Почтовый индекс* *Город* *Область* *Страна*	_____
Номер телефона *Код страны – код города – номер*	_____
Номер факса *Код страны – код города – номер*	_____
Адрес электронной почты	
Дата, подпись	_____

ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПРОСЬБА НАПРАВИТЬ ПО АДРЕСУ:

Secretariat of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions

11-13, Chemin des Anémones

CH–1219 Châtelaine

Geneva

Switzerland

Fax: (+41) 22 917 80 98

E-mail: contacts@brsmeas.org

Секретариат подтвердит получение сообщенной информации и разместит ее в открытом доступе на веб-сайте соответствующей(их) конвенции(й).

Контактные органы в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций: функции и обязанности

i) Выделенный центр Базельской конвенции (статьи 2 и 5)

«Выделенный центр» означает упоминаемое в статье 5 Базельской конвенции юридическое лицо Стороны, отвечающее за получение и предоставление информации, как предусмотрено в статьях 13 и 16;

Для содействия осуществлению Конвенции Стороны:

1. Назначают или учреждают один или несколько компетентных органов и один выделенный центр. Один компетентный орган назначается для получения уведомления в случае государства транзита.
2. Информируют секретариат, в течение трех месяцев после вступления для них в силу настоящей Конвенции, об учреждениях, назначенных ими своим выделенным центром и своими компетентными органами.
3. Информируют секретариат, в течение одного месяца после принятия решения, о любых изменениях, касающихся назначения, произведенного ими согласно пункту 2 выше.

ii) Компетентный орган Базельской Конвенции (статьи 2 и 5)

«Компетентный орган» означает государственный орган, назначенный Стороной нести ответственность, в пределах таких географических районов, которые Сторона может найти уместными, за получение уведомления о трансграничной перевозке опасных или других отходов и любой информации, связанной с ней, и за обеспечение ответа на такое уведомление в соответствии со статьей 6.

Для содействия осуществлению Конвенции Стороны:

1. Назначают или учреждают один или несколько компетентных органов и один выделенный центр. Один компетентный орган назначается для получения уведомления в случае государства транзита.
2. Информируют секретариат, в течение трех месяцев после вступления для них в силу настоящей Конвенции, об учреждениях, назначенных ими своим выделенным центром и своими компетентными органами.
3. Информируют секретариат, в течение одного месяца после принятия решения, о любых изменениях, касающихся назначения, произведенного ими согласно пункту 2 выше.

iii) Назначенный национальный орган Роттердамской конвенции (статья 4)

Каждая Сторона назначает один или несколько национальных органов, которые уполномочены выступать от ее имени при выполнении административных функций, предусматриваемых настоящей Конвенцией.

Каждая Сторона не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции сообщает секретариату название и адрес такого органа или органов. Она незамедлительно уведомляет секретариат о любых изменениях, касающихся названия или адреса такого органа или органов.

iv) Официальный контактный пункт Роттердамской конвенции

Секретариат связывается с официальным контактным пунктом Стороны по таким официальным вопросам, как уведомления об участии в совещаниях Конференции Сторон, распространение докладов этих совещаний, предложения о включении химических веществ в приложение III к Конвенции и в процедуру ПОС, назначение экспертов в такие вспомогательные органы, как Комитет по рассмотрению химических веществ.

v) Официальный контактный пункт Стокгольмской конвенции (решение СК-2/16 Конференции Сторон)

Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, предлагается представить секретариату информацию о назначении официального контактного пункта для выполнения административных функций и поддержания всех форм официальной связи в рамках Конвенции.

vi) Национальный координационный центр Стокгольмской конвенции (статья 9)

Каждая Сторона назначает национальный координационный центр для целей обмена информацией, указанной в статье 9 Конвенции. Государства, не являющиеся Сторонами, также могут назначать национальные координационные центры.

СК-6/27: Подготовка проекта меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* предложение[63] о подготовке меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающегося обеспечения секретариатских функций;

2. *признает*, что при разработке и осуществлении организационных мероприятий по выполнению секретариатских функций для соответствующих соглашений следует обеспечивать открытость, транспарентность и применение равного и согласованного подхода к взаимоотношениям между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под ее административным управлением;

3. *принимает к сведению* просьбу Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, изложенную в ее решении 27/13 от 22 февраля 2013 года, последовавшую за двумя аналогичными просьбами на предыдущих сессиях Совета управляющих, адресованную Директору-исполнителю, о расширении консультаций с многосторонними природоохранными соглашениями, для которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает секретариатские функции, в ходе подготовки до 30 июня 2013 года полного доклада о взаимоотношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и этими многосторонними природоохранными соглашениями и для представления окончательного доклада по этому вопросу Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее сессии в 2014 году и руководящим органам этих многосторонних природоохранных соглашений;

4. *принимает к сведению*, что в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 7 июля 2006 года Секретариат Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, внедрит Международные стандарты учета в государственном секторе с 1 января 2014 года вместо ныне действующих Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций[64];

5. *признает* потенциальное влияние резолюции 60/283 на обеспечение секретариатских функций для Конвенции, включая такие вопросы, как соответствующий размер резерва оборотных средств, и в этом контексте *выражает* свое сожаление в связи с тем, что указанный в пункте 3 выше полный доклад не был представлен для содействия принятию обоснованного решения на шестом совещании Конференции Сторон;

6. *предлагает* Исполнительному секретарю принимать активное участие в консультациях, проводимых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде с учетом правовой автономии Стокгольмской конвенции и полномочий Конференции Сторон по принятию решений в отношении выполнения секретариатских функций;

7. *просит* Исполнительного секретаря доложить Бюро в межсессионный период и Конференции Сторон на ее седьмом совещании об этих консультациях и их возможном влиянии на предлагаемый меморандум о взаимопонимании между Директором-исполнителем и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции;

8. *просит также* Исполнительного секретаря представить пересмотренный проект меморандума о взаимопонимании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции на ее седьмом совещании.

---

63 UNEP/POPS/COP.6/32.

64 См. UNEP/GC.27/14/Rev.1.

СК-6/28: Допуск наблюдателей

Конференция Сторон

1. *утверждает* изложенную в приложении к настоящему решению форму для заявки на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;

2. *предлагает* любому органу или учреждению, желающему быть представленным в качестве наблюдателя на совещаниях Конференции Сторон Стокгольмской конвенции или, в соответствующих случаях, ее вспомогательных органов, представить секретариату информацию, испрошенную в форме, которая приводится в приложении к настоящему решению, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее следующем очередном совещании;

3. *просит* секретариат вести перечень национальных и международных, правительственных и неправительственных органов и учреждений, представленных в качестве наблюдателей на совещаниях Конференции Сторон, с целью приглашения наблюдателей на эти совещания и поддержания официальной связи с наблюдателями в межсессионные периоды между совещаниями Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

4. *просит также* секретариат, в контексте его работы по ведению перечня, о котором говорится в пункте 3 выше, продолжать следить за тем, чтобы органы или учреждения, направляющие просьбу о допуске в качестве наблюдателей, удовлетворяли соответствующим критериям в соответствии с положениями Конвенции и правил процедуры;

5. *просит далее* секретариат представить Конференции Сторон на ее седьмом совещании доклад об опыте использования формы, о которой говорится в пункте 1 выше, и практике, применявшейся в отношении допуска наблюдателей на совещания органов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

6. *соглашается* с тем, что в упомянутый в пункте 3 выше перечень должны входить органы и учреждения, представленные в качестве наблюдателей на предыдущих совещаниях Конференции Сторон;

7. *просит* секретариат и далее вести перечень, упомянутый в пункте 3 выше, и обновлять его после каждого очередного совещания Конференции Сторон.

Приложение к решению СК-6/28

Заявка на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции

U N I T E D N A T I O N S E N V I R O N M E N T P R O G R A M M E

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة • 关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约 • Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants
Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes • Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

Secretariat of the Stockholm Convention
International Environment House 1
11-13, chemin des Anémones
CH-1219 Châtelaine – Geneva
Switzerland

Telephone: +41 22 917 87 29
Facsimile: +41 22 917 80 98
E-mail: ssc@pops.int
www.pops.int

Заявка на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции[65]

Пункт 8 статьи 19 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусматривает следующее: «Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон в качестве наблюдателей. Любые другие органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон».
Пункт 1 правил 7 правил процедуры Конференции Сторон Стокгольмской конвенции предусматривает следующее: «Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на совещании в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон».

Для того, чтобы подать заявку на получение допуска в качестве наблюдателя на совещания органов Стокгольмской конвенции (т.е. Конференции Сторон и, в соответствующих случаях, Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей), любой заинтересованный орган или учреждение должны заполнить настоящую форму для заявки и направить ее вместе со вспомогательными документами по адресу brs@brsmeas.org по крайней мере за **один месяц** до даты начала или открытия соответствующего совещания. Секретариат проверит заявки, с тем чтобы убедиться, что они правильно заполнены и соответствуют упомянутым выше требованиям и процедуре. Принятые заявки будут представлены Конференции Сторон на ее следующем совещании после получения соответствующих документов.

Если какой-либо орган или учреждение желают присутствовать на совещании вспомогательного органа, учрежденного в рамках Стокгольмской конвенции, до того, как их заявка будет рассмотрена Конференцией Сторон, то такой орган или учреждение могут быть представлены на совещании вспомогательного органа в качестве наблюдателя на временной основе, и вопрос об их допуске на совещания органов, учрежденных в рамках Стокгольмской конвенции, будет рассмотрен на следующем очередном совещании Конференции Сторон без ущерба для любого решения Конференции Сторон или любого соответствующего правила, касающегося допуска наблюдателей на совещания этого вспомогательного органа.

[65] Эта процедура не применяется к тем органам, которые представлены наблюдателями в соответствии с правилом 6 правил процедуры Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, т.е. к Организации Объединенных Наций, ее специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии, любому государству, не являющемуся Стороной Конвенции, и любому субъекту, обеспечивающему функционирование механизма, упомянутого в пункте 6 статьи 13 Конвенции.

***Просьба заполнить те разделы приведенной ниже формы, которые относятся к органу или учреждению, подающему просьбу о допуске*:**

I. Название органа или учреждения	
Контактное лицо (если имеется): (г-н / г-жа)	
Адрес:	
Тел.:	
Факс :	
Электронная почта:	
Национальный(ое) или международный(ое):	
Квалификация по вопросам, охватываемым Стокгольмской конвенцией:	
II. Связь с сетями, неправительственными организациями или учреждениями, которые занимаются деятельностью, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и/или Стокгольмской конвенции	
Консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:	**Да _____Нет _____**
Другие соответствующие связи (например, Постоянный форум по вопросам коренных народов Организации Объединенных Наций):	**Да _____Нет _____**
***Информация, подлежащая представлению, если это применимо*:**	
III. Членство в сетях:	
Название сети:	
Вид сети:	
Географическое распределение:	
Дата вступления в члены:	

Информация, *подлежащая представлению*, если имеется: 1. Информация, с описанием органа или учреждения 2. Информация о связи данного органа или учреждения с неправительственными организациями или учреждениями 3. Информация о программах и видах деятельности, осуществляемых органом или учреждением/информация о квалификации по вопросам, охватываемым Конвенцией 4. Описание любой сети и/или системы членства	
Подпись и/или печать *(заявка должна быть подписана должным образом уполномоченным на то представителем)*	
Дата:	

СК-6/29: Организационные меры

Конференция Сторон

постановляет, что пять членов Бюро могут участвовать в совместных совещаниях бюро конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с должным учетом принципа справедливого географического представительства пяти регионов Организации Объединенных Наций.

СК-6/30: Финансирование и бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Стокгольмской конвенции на 2012 год и сметных расходах на 2013 год Целевого фонда Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Целевой фонд Стокгольмской конвенции),

1. *утверждает* бюджет по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов в объеме 5 732 172 долл. США на 2014 год и 6 048 917 долл. США на 2015 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, который представлен с указанием бюджетных кодов в таблице 2 настоящего решения;

2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря секретариата Конвенции брать на себя обязательства до уровня утвержденного оперативного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;

3. *приветствует* постоянный ежегодный взнос в секретариат Швейцарии в размере 2 млн. швейц. франков на цели покрытия планируемых расходов и отмечает, что 1 млн. швейц. франков будет ежегодно переводиться в качестве взноса в Общий целевой фонд и будет включать в себя начисленный взнос Швейцарии, а также что 1 млн. швейц. франков будет ежегодно переводиться в качестве взноса в добровольный Специальный целевой фонд;

4. *принимает к сведению* изложенное в таблице 5 настоящего решения ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2014–2015 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета;

5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что Исполнительный секретарь не будет превышать общие совокупные расходы на персонал, которые приводятся в таблице 5 настоящего решения на двухгодичный период 2014-2015 годов;

6. *принимает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2014-2015 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2014 года, в шкалу на 2014 год и до 1 января 2015 года – в шкалу на 2015 год;

7. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 8,3 процента от среднегодового показателя двухгодичных оперативных бюджетов на 2014-2015 годы, признавая, что, возможно, потребуется дальнейшее обсуждение этого вопроса на ее седьмом совещании с учетом доклада Исполнительного секретаря по меморандуму о взаимопонимании[66];

8. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не выплатил свои взносы в оперативные бюджеты за 2010 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны выплачивать свои взносы своевременно до или 1 января того года, к которому они относятся;

9. *постановляет* в отношении взносов, подлежащих выплате начиная с 1 января 2010 года и в последующий период, что ни один из представителей Сторон, имеющих задолженности по своим взносам за два или более лет, не будет иметь право стать членом Бюро Конференции Сторон или какого-либо ее вспомогательного органа; это правило не распространяется на Стороны, являющиеся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Стороны, согласовавшие и соблюдающие график выплаты своих взносов в соответствии с финансовыми правилами;

10. *постановляет также* провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на решение проблемы задолженности по взносам в основной бюджет Конвенции эффективным и действенным образом на ее следующем совещании;

11. *предлагает* секретариату представить варианты стимулов и мер, включая информацию о тех, что уже применялись в рамках других многосторонних природоохранных соглашений для решения подобных проблем;

12. *принимает к сведению* изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции из Добровольного специального целевого фонда Конвенции в объеме 3 765 550 долл. США на 2014 год и 4 186 982 долл. США на 2015 год;

13. *подчеркивает* необходимость реалистичности представления в бюджете потребности Добровольного специального целевого фонда и отражения в ней согласованных приоритетов всех Сторон с целью стимулирования взносов доноров;

14. *отмечает*, что потребность Добровольного специального целевого фонда, представленная в бюджете, отражает как его наилучшие усилия проявлять реализм, так и приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в Добровольный специальный целевой фонд с целью стимулирования взносов доноров;

---

[66] Решение СК-6/27: Подготовка проекта меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

15. *постановляет* продлить срок действия двух целевых фондов для Конвенции до 31 декабря 2015 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2014-2015 годов при условии утверждения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

16. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в Добровольный специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях по линии Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

17. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, срочно выплатить взносы в Добровольный специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон;

18. *просит* Исполнительного секретаря, памятуя о решении СК.Вн-2/1, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и доложить о результатах своих усилий, предпринятых в этом направлении;

19. *просит также* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2016-2017 годов в программном формате наряду с их изложением с указанием бюджетных кодов;

20. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечить, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы в деятельности секретариата;

21. *отмечает* необходимость оказания содействия в установлении приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях реализации различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый оперативный бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов два альтернативных сценария финансирования, которые учитывают любые факторы эффективности, выявленные в свете пункта 18 выше, и основаны на:

a) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений оперативного бюджета для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

b) сохранении оперативного бюджета на уровне 2014–2015 годов в номинальном выражении;

22. *просит* Исполнительного секретаря на седьмом очередном совещании Конференции Сторон представить, в случае целесообразности, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

23. *напоминает* о своей ранее адресованной Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде просьбе запросить проведение Управлением служб внутреннего надзора проверки вопросов координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и предлагает Директору-исполнителю представить доклад по результатам этой проверки Конференции Сторон для рассмотрения на ее следующем очередном совещании.

Таблица 1

A. Бюджет по программам на 2014-2015 годы (долл. США)

Мероприятия, касающиеся Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

1. Конференции и совещания

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
1 (БК)	Двенадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции	0	0	0	0	0	0	522 527	820 400	0	0	0	0	522 527	820 400
2 (РК)	Седьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции	0	0	90 000	0	0	0	0	0	432 527	820 400	0	0	522 527	820 400
3 (СК)	Седьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции	0	0	0	0	80 000	0	0	0	0	0	442 527	820 400	522 527	820 400
4 (БК)	Девятое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции	354 865	545 904	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	354 865	545 904
5 (РК)	Десятое и одиннадцатое совещания Комитета по рассмотрению химических веществ	0	0	214 313	0	0	0	0	0	214 313	0	0	0	428 626	0
6 (СК)	Десятое и одиннадцатое совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей	0	0	0	0	458 297	24 260	0	0	0	0	458 297	77 632	916 594	101 892
7 (БК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Базельской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	47 640	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	47 640	0
8 (РК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	0	25 408	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25 408	0
9 (СК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	0	0	0	38 112	0	0	0	0	0	0	0	38 112	0
10 (БК)	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции	39 545	13 785	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	39 545	13 785
	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Роттердамской конвенции			39 545	13 785									39 545	13 785
	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Стокгольмской конвенции					39 545	13 785							39 545	13 785

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
11 (РК)	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	0	0	0	58 140	0	0	0	0	0	0	0	0	0	58 140
12 (S6)	Оказание поддержки работе научных органов в рамках конвенций и координации между этими органами	0	8 000	0	8 000	0	4 000	0		0		0		0	20 000
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)		**442 050**	**567 689**	**369 266**	**79 925**	**615 954**	**42 045**	**522 527**	**820 400**	**646 840**	**820 400**	**900 824**	**898 032**	**3 497 461**	**3 228 491**
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)		**852 180**	**126 210**	**927 413**	**150 967**	**1 232 741**	**467 010**	**875 884**	**131 258**	**849 915**	**157 005**	**1 291 913**	**485 690**	**6 030 047**	**1 518 141**

2. Техническое содействие и создание потенциала

a) Разработка инструментальных средств и методологий

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
13 (S1)	Инструментальные средства и методологии для учебной подготовки и создания потенциала	15 000	322 500	40 000	322 500	15 000	321 000	15 000	155 000	40 000	155 000	15 000	161 000	140 000	1 437 000
	ИТОГО: 2014–2015 годы – на техническое содействие и создания потенциала (a)	**15 000**	**322 500**	**40 000**	**322 500**	**15 000**	**321 000**	**15 000**	**155 000**	**40 000**	**155 000**	**15 000**	**161 000**	**140 000**	**1 437 000**

b) Создание потенциала и профессиональная подготовка

14 (БК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Базельской конвенции на региональном уровне	0	420 000	0	0	0	0	0	635 000	0	0	0	0	0	1 055 000
15 (РК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Роттердамской конвенции на национальном и региональном уровнях	0	0	0	1 305 500	0	0	0	0	0	1 525 500	0	0	0	2 831 000
16 (СК)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Стокгольмской конвенции на региональном уровне	0	0	0	0	0	735 500	0	0	0	0	0	622 500	0	1 358 000
17 (S2/S3)	Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала, призванные улучшить осуществление Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях	0	236 000	0	473 500	0	294 000	0	316 000	0	419 500	0	337 000	0	2 076 000
	ИТОГО: 2014–2015 годы – на техническое содействие и создание потенциала (b)	**0**	**656 000**	**0**	**1 779 000**	**0**	**1 029 500**	**0**	**951 000**	**0**	**1 945 000**	**0**	**959 500**	**0**	**7 320 000**

c) Партнерства

18 (S4)	Партнерства для оказания технического содействия	22 000	382 500	0	100 000	0	107 500	25 000	282 500	0	80 000	0	87 500	47 000	1 040 000
	ИТОГО: 2014–2015 годы – на оказание технического содействия и создание потенциала (c)	**22 000**	**382 500**	**0**	**100 000**	**0**	**107 500**	**25 000**	**282 500**	**0**	**80 000**	**0**	**87 500**	**47 000**	**1 040 000**

d) Региональные центры

19 (S8/9)	Координация деятельности региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание им поддержки, а также сотрудничество и координация между региональными центрами	70 500	90 000	-	48 000	90 050	93 500	5 000	99 650	-	58 000	25 000	99 650	190 550	488 800
	ИТОГО: 2014-2015 годы – на техническое содействие и создание потенциала (d)	**70 500**	**90 000**	**0**	**48 000**	**90 050**	**93 500**	**5 000**	**99 650**	**0**	**58 000**	**25 000**	**99 650**	**190 550**	**488 800**
	ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	**107 500**	**1 451 000**	**40 000**	**2 249 500**	**105 050**	**1 551 500**	**45 000**	**1 488 150**	**40 000**	**2 238 000**	**40 000**	**1 307 650**	**377 550**	**10 285 800**
	ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	**395 397**	**126 210**	**459 631**	**286 837**	**445 683**	**121 077**	**411 213**	**131 258**	**437 349**	**298 310**	**463 511**	**125 920**	**2 612 785**	**1 089 612**

3. Научные и технические мероприятия

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
20 (S7)	Оказание научной поддержки Сторонам Базельской конвенции	70 000	140 000	0	0	0	90 000	0	85 000	0	0	0	65 000	70 000	380 000
21 (РК)	Оказание научной поддержки Сторонам Роттердамской конвенции	0		30 000	15 500	0		0		30 000	15 500	0		60 000	31 000
22 (СК)	Оказание научной поддержки Сторонам Стокгольмской конвенции.	0				83 000	190 000	0				8 000	137 000	91 000	327 000
23 (СК)	Оценка эффективности и План глобального мониторинга	0	0	0	0	60 000	360 000	0	0	0	0	60 000	160 000	120 000	520 000
24 (S15)	Национальная отчетность	40 000	45 000	0			30 000		42 000	0	0		27 000	40 000	144 000

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	**110 000**	**185 000**	**30 000**	**15 500**	**143 000**	**670 000**	**0**	**127 000**	**30 000**	**15 500**	**68 000**	**389 000**	**381 000**	**1 402 000**
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	**306 433**	**-**	**199 462**	**-**	**379 305**	**216 208**	**318 690**	**-**	**186 278**	**-**	**394 477**	**224 857**	**1 784 646**	**441 065**

4. Управление базой знаний и информацией и информационно-пропагандистская деятельность

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
25 (S10)	Информационно-координационный механизм для обмена информацией, включая базу данных ПОС и веб-сайт Роттердамской конвенции на английском, испанском и французском языках	169 600	0	42 000	0	28 000	0	169 600	0	42 000	0	28 000	0	479 200	0
26 (S14)	Публикации	48 000	0	39 150	0	54 200	0	38 000	0	29 150	0	44 200	0	252 700	0
27 (S12/S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	0	29 000	0	29 000	0	30 000	0	30 200	0	30 200	0	30 300	0	178 700

ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	**217 600**	**29 000**	**81 150**	**29 000**	**82 200**	**30 000**	**207 600**	**30 200**	**71 150**	**30 200**	**72 200**	**30 300**	**731 900**	**178 700**
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	**389 466**	**-**	**555 546**	**15 097**	**540 510**	**51 890**	**405 045**	**-**	**526 925**	**15 701**	**562 130**	**53 966**	**2 979 622**	**136 653**

5. Общее управление

№ мероприятия	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
28 (S18)	Административное руководство и управление	136 400	0	100 457	0	125 400	0	99 900	0	152 621	0	110 900	0	725 678	0
29 (S19)	Международное сотрудничество и координация	0	80 000	0	0	0	0		10 000		0		0	0	90 000
30 (S16)	Мобилизация ресурсов: (Разработка базы данных по мобилизации ресурсов, финансируемая за счет остатка средств на счетах фонда в объеме 2000 долл. США по каждой конвенции в год в рамках общего целевого фонда)	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	4 000	1 000	24 000	6 000
31 (S17)	Оказание поддержки в деле проведения обзора решений по синергическим связям (только временные затраты персонала)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)	**140 400**	**81 000**	**104 457**	**1 000**	**129 400**	**1 000**	**103 900**	**11 000**	**156 621**	**1 000**	**114 900**	**1 000**	**749 678**	**96 000**
	ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)	**425 843**	**-**	**322 609**	**-**	**739 645**	**172 967**	**452 335**	**-**	**301 285**	**-**	**769 231**	**179 885**	**3 010 947**	**352 852**

6. Правовые аспекты и вопросы политики

№ мероприятия 2014-2015 годы	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
32 (БК)	Конкретные мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской конвенции	0	145 000	0	0	0	0	0	145 000	0	0	0	0	0	290 000
33 (S20)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Национальное законодательство, незаконный оборот и торговля и обеспечение соблюдения положений в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	0	155 000	0	0	0	0	0	75 000	0	0	0	0	0	230 000
34 (БК)	Осуществление координации и оказание поддержки Сторонам в осуществлении последующих мероприятий во исполнение страновой инициативы по экологически обоснованному регулированию и обеспечению дальнейшей правовой четкости	0	230 000	0	0	0	0	0	150 000	0	0	0	0	0	380 000

№ меро-приятия 2014-2015 годы	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)		**0**	**530 000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**370 000**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**900 000**
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)		**398 462**	**108 180**	**32 955**	**-**	**256 031**	**8 648**	**415 325**	**112 507**	**30 776**	**-**	**256 410**	**8 994**	**1 389 959**	**238 330**

7. Содержание служебных помещений и услуги

№ мероприятия 2014-2015	Мероприятия	2014 год						2015 год						Двухгодичный период	
		Источник финансирования						Источник финансирования							
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Всего, финансирование Общий ЦФ	Всего, финансирование Специальный ЦФ
		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF		
35 (S21)	Содержание служебных помещений и услуги	148 738	0	142 909	0	165 265	0	156 175	0	150 054	0	173 528		936 670	0
36 (S11)	Совместные услуги в области информационной технологии	38 800	0	33 250	0	38 800	0	38 800	0	33 250	0	38 800	0	221 700	0
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)		**187 538**	**0**	**176 159**	**0**	**204 065**	**0**	**194 975**	**0**	**183 304**	**0**	**212 328**	**0**	**1 158 370**	**0**
ИТОГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)		**316 318**	**-**			**199 135**	**-**	**328 971**				**207 101**	**-**	**1 051 524**	**-**
ВСЕГО: 2014–2015 годы (Расходы, не связанные с персоналом)		**1 205 088**	**2 843 689**	**801 032**	**2 374 925**	**1 279 669**	**2 294 545**	**1 074 002**	**2 846 750**	**1 127 915**	**3 105 100**	**1 408 252**	**2 625 982**	**6 895 959**	**16 090 991**
ВСЕГО: 2014–2015 годы (Расходы по персоналу)		**3 084 100**	**360 600**	**2 497 616**	**452 900**	**3 793 050**	**1 037 800**	**3 207 464**	**375 024**	**2 332 529**	**471 016**	**3 944 772**	**1 079 312**	**18 859 531**	**3 776 652**
ВСЕГО: 2014–2015 годы		**4 289 188**	**3 204 289**	**3 298 648**	**2 827 825**	**5 072 719**	**3 332 345**	**4 281 466**	**3 221 774**	**3 460 444**	**3 576 116**	**5 353 024**	**3 705 294**	**25 755 489**	**19 867 643**

B. Сводная таблица расходов и потребностей в разбивке по разделам на 2014-2015 годы (в долл. США)

	2014 год								2015 год							
	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	Всего, Общий ЦФ	Всего, Доброволь-ный ЦФ	BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF	Всего, Общий ЦФ	Всего, Доброволь-ный ЦФ
Конференции и совещания	442 050	567 689	369 266	79 925	615 954	42 045	1 427 270	689 659	522 527	820 400	646 840	820 400	900 824	898 032	2 070 191	2 538 832
Техническое содействие и создание потенциала	107 500	1 451 000	40 000	2 249 500	105 050	1 551 500	252 550	5 252 000	45 000	1 488 150	40 000	2 238 000	40 000	1 307 650	125 000	5 033 800
Научные и технические мероприятия	110 000	185 000	30 000	15 500	143 000	670 000	283 000	870 500	-	127 000	30 000	15 500	68 000	389 000	98 000	531 500
Управление базой знаний и информацией и информаци-онно- пропагандистская деятельность	217 600	29 000	81 150	29 000	82 200	30 000	380 950	88 000	207 600	30 200	71 150	30 200	72 200	30 300	350 950	90 700
Общее управление	140 400	81 000	104 457	1 000	129 400	1 000	374 257	83 000	103 900	11 000	156 621	1 000	114 900	1 000	375 421	13 000
Правовые аспекты и вопросы политики	-	530 000	-	-	-	-	-	530 000	-	370 000	-	-	-	-	-	370 000
Содержание служебных помещений и услуги	187 538	-	176 159	-	204 065	-	567 762	-	194 975	-	183 304	-	212 328	-	590 608	-
ВСЕГО, расходы, не связанные с персоналом	**1 205 088**	**2 843 689**	**801 032**	**2 374 925**	**1 279 669**	**2 294 545**	**3 285 789**	**7 513 159**	**1 074 002**	**2 846 750**	**1 127 915**	**3 105 100**	**1 408 252**	**2 625 982**	**3 610 170**	**8 577 832**
ВСЕГО, расходы по персоналу	**3 084 100**	**360 600**	**2 497 616**	**452 900**	**3 793 050**	**1 037 800**	**9 374 766**	**1 851 300**	**3 207 464**	**375 024**	**2 332 529**	**471 016**	**3 944 772**	**1 079 312**	**9 484 765**	**1 925 352**
ВСЕГО, программные потребности	**4 289 188**	**3 204 289**	**3 298 648**	**2 827 825**	**5 072 719**	**3 332 345**	**12 660 555**	**9 364 459**	**4 281 466**	**3 221 774**	**3 460 444**	**3 576 116**	**5 353 024**	**3 705 294**	**13 094 934**	**10 503 184**

	Общий ЦФ	Специальный ЦФ		BCTF	BDTF	ROTF	RVTF	SCTF	SVTF
ВСЕГО, бюджет БРС на 2014–2015 годы	**25 755 489**	**19 867 643**		**8 570 655**	**6 426 063**	**6 759 092**	**6 403 941**	**10 425 743**	**7 037 639**
Увеличение за двухгодичный период	**1,39%**	**-4,74%**		**3,64%**	**-30,77%**	**1,63%**	**79,06%**	**-0,55%**	**-12,01%**

Таблица 2

C. Программа работы на 2014-2015 годы, финансируемая из общих целевых фондов Базельской (БК), Роттердамской (РК) и Стокгольмской (СК) конвенций

Оперативный бюджет на 2014-2015 годы (в долл. США)

Сводная таблица общих расходов с указанием бюджетных кодов и в разбивке по целевым фондам конвенций

		2014 год				2015 год				ВСЕГО, 2014-2015 годы
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	
10 Компонент «Сотрудники по проектам»										
1100	**Сотрудники категории специалистов**									
1101	Исполнительный секретарь (Д-2)	123 760	30 940	154 700	**309 400**	28 710	32 178	160 888	**321 776**	**631 176**
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	115 400	28 850	144 250	**288 500**	120 016	30 004	150 020	**300 040**	**588 540**
1103	Руководитель подразделения (С-5)	101 920	25 480	27 400	**254 800**	105 997	26 499	132 496	**264 992**	**519 792**
1104	Руководитель подразделения (С-5)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1105	Руководитель подразделения (С-5)									
1106	Руководитель подразделения (С-5)									
1107	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			**254 800**	264 992			**264 992**	**519 792**
1108	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			**254 800**	264 992			**264 992**	**519 792**
1109	Старший сотрудник по программе (С-5)	254 800			**254 800**	264 992			**264 992**	**519 792**
1110	Советник по вопросам политики и правовым вопросам (С-4)	216 400			**216 400**	225 056			**225 056**	**441 456**
1111	Сотрудник по программе (С-4)	216 400			**216 400**	225 056			**225 056**	**441 456**
1112	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (по линии OTL-ЮНЕП)				-	-			-	-
1113	Сотрудник по программе – национальная отчетность (С-3)	180 300			**180 300**	187 512			**187 512**	**367 812**
1114	Сотрудник по программе – сотрудник по информационным вопросам (С-3)	180 300			**180 300**	187 512			**187 512**	**367 812**
1115	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			**180 300**	187 512			**187 512**	**367 812**
1116	Младший сотрудник по программе – компьютерные системы (С-2)	144 800			**144 800**	150 592			**150 592**	**295 392**
1117	Младший сотрудник по правовым вопросам (С-2)	144 800			**144 800**	150 592			**150 592**	**295 392**
	Корректировка на переходный период	101 920			**101 920**	105 997			**105 997**	**207 917**
	Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции	***2 470 700***			-	***2 569 528***				
1102	Старший сотрудник по программе (С-5)			254 800	**254 800**			264 992	**264 992**	**519 792**
1104	Сотрудник по вопросам политики (С-4)			216 400	**216 400**			225 056	**225 056**	**441 456**
1105	Сотрудник по программе (С-4)			216 400	**216 400**			225 056	**225 056**	**441 456**
1106	Сотрудник по программе (С-4)			216 400	**216 400**			225 056	**225 056**	**441 456**
1107	Старший сотрудник по программе (С-5)			254 800	**254 800**			264 992	**264 992**	**519 792**
1108	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1110	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (0,5 по линии OTL-ЮНЕП)				-			-	-	-
1111	Сотрудник по правовым вопросам (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1112	Младший сотрудник по программе (С-2)			144 800	**144 800**			150 592	**150 592**	**295 392**
1114	Сотрудник по проектным информационным системам (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1116	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1117	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1118	Сотрудник по программе (С-4)			-	-			-	-	-
	Корректировка на переходный период			343 800	**343 800**			357 552	**357 552**	**701 352**
	Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции			***2 975 250***				***3 094 260***		

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
					-					
1102	Старший сотрудник по программе (С-5)		254 800		**254 800**				**-**	**254 800**
1103	Сотрудник по программе (С-4)		216 400		**216 400**		225 056		**225 056**	**441 456**
1104	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (0,5 по линии OTL-ЮНЕП)				**-**				**-**	**-**
1105	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		**180 300**		187 512		**187 512**	**367 812**
1106	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		**180 300**		187 512		**187 512**	**367 812**
1107	Сотрудник по вопросам обеспечения информированности общественности (С-3)		180 300		**180 300**		187 512		**187 512**	**367 812**
1108	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		**180 300**		187 512		**187 512**	**367 812**
1111	Исполнительный секретарь (Д-2) (0,25 -за счет взносов натурой ФАО)								**-**	**-**
1112	Старший сотрудник по программе (С-5) (за счет взносов натурой ФАО)				**-**		**-**		**-**	**-**
1113	Сотрудник по программе - ФАО (С-4)		208 229		**208 229**		216 558		**216 558**	**424 787**
1114	Сотрудник по программе (С-3) (за счет взносов натурой ФАО)		-		**-**		-		**-**	**-**
1116	Сотрудник по программе - ФАО (С-3)		166 221		**166 221**		172 870		**172 870**	**339 091**
1117	Сотрудник по программе - ФАО (С-3)		166 221		**166 221**		172 870		**172 870**	**339 091**
1118	Сотрудник по программе - ФАО (С-2)		125 387		**125 387**		130 402		**130 402**	**255 789**
	Корректировка на переходный период		25 480		**25 480**		26 499		**26 499**	**51 979**
	Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции		***1 969 208***				***1 782 984***			**-**
1199	**Итого**	**2 470 700**	**1 969 208**	**2 975 250**	**7 415 158**	**2 569 528**	**1 782 984**	**3 094 260**	**7 446 772**	**14 861 930**
1200	**Консультанты**									
1201	Консультант (ПДКО)	20 000			20 000	20 000			**20 000**	**40 000**
	Консультант (коды КСС)	50 000			50 000					**50 000**
	Консультант (технические руководящие принципы, касающиеся э-отходов)	20 000			20 000					**20 000**
1202	Консультант по разработке типовых инструментальных средств составления кадастров для сбора данных об опасных отходах	40 000			40 000				**-**	**40 000**
1203	Консультант по базам данных о мобилизации ресурсов (финансируется за счет остатка средств на счетах фонда)	2 000	2 000	2 000	6 000	2 000	2 000	2 000	**6 000**	**12 000**
1204	Консультанты по набору справочно-информационных материалов	-	10 000	-	10 000	-	10 000	-	**10 000**	**20 000**
1205	Консультанты (научная поддержка для Стокгольмской конвенции)	-	-	33 000	33 000	-	-	8 000	**8 000**	**41 000**
1206	Консультанты (информационно-координационный механизм)	80 000	17 500	15 500	113 000	80 000	17 500	15 500	**113 000**	**226 000**
1207	Учебная подготовка сотрудников				-				**-**	**-**
1299	**Итого**	**212 000**	**29 500**	**50 500**	**292 000**	**102 000**	**29 500**	**25 500**	**157 000**	**449 000**
13	**Административная поддержка**									
1300	**Сотрудники категории общего обслуживания**									
1301	Помощник по административным вопросам (КОО-6) (финансируется по лини OTL-ЮНЕП)									
1302	Помощник (КОО-6)	170 400			**170 400**	177 216			**177 216**	**347 616**
1303	Помощник по вопросам совещаний/документации (КОО-6)	170 400			**170 400**	177 216			**177 216**	**347 616**
1304	Помощник по вопросам информации (КОО-5)	136 300			**136 300**	141 752			**141 752**	**278 052**
1305	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (КОО-6) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)								**-**	**-**
1306	Помощник по программе (КОО-5)	136 300			**136 300**	141 752			**141 752**	**278 052**

		2014 год				2015 год				ВСЕГО, 2014-2015 годы
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	
	Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции	***613 400***				***637 936***				-
1301	Помощник по вопросам совещаний и конференций (КОО-5)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
1302	Помощник по административным вопросам (КОО-6)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
1303	Помощник по программе (КОО-5)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
OTL	Помощник по административным вопросам -ЛР (КОО-5) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)				-			-	-	-
1307	Технический сотрудник по вводу данных (КОО-4)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
1308	Помощник по вопросам исследований (КОО-5)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
1320	Технический сотрудник по программе (КОО-4)			136 300	**136 300**			141 752	**141 752**	**278 052**
OTL	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (КОО-6) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)				-	-				
OTL	Помощник по ИТ/базам данных (КОО-5) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)				-	-				
OTL	Технический сотрудник по публикациям (КОО-4) (финансируется по линии OTL-ЮНЕП)				-	-				
	*Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции**			***817 800***		-		***850 51***		-
1302	Помощник по информационным вопросам (КОО-5)		136 300		**136 300**		141 752		**141 752**	**278 052**
1304	Помощник по программе (КОО-5)		136 300		**136 300**		141 752		**141 752**	**278 052**
1307	Технический сотрудник по конференционному обслуживанию категории временного персонала общего назначения (КОО-4)		136 300		**136 300**		141 752		**141 752**	**278 052**
1311	Секретарь (0,25 за счет взносов натурой ФАО)				-				-	-
1312	Секретарь - ФАО (КОО-5) (вакантная должность)				-				-	-
1313	Секретарь - ФАО (КОО-3) (за счет взносов натурой ФАО)				-				-	-
1314	Секретарь - ФАО (КОО-4)		119 508		**119 508**		124 289		**124 289**	**243 797**
	Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции	-	***528 408***				***549 545***			-
	Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания	**613 400**	**528 408**	**817 800**	**1 959 608**	**637 936**	**549 545**	**850 512**	**2 037 993**	**3 997 601**
1330	**Конференционное обслуживание**									
1321	Конференция Сторон Базельской конвенции	-			-	522 527			**522 527**	**522 527**
1322	Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции	354 865			**354 865**				-	**354 865**
1323	Конференция Сторон Стокгольмской конвенции			80 000	80 000			442 527	**442 527**	**522 527**
1324	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей			346 701	346 701			346 701	**346 701**	**693 402**
1325	Конференция Сторон Роттердамской конвенции		90 000		90 000		432 527		**432 527**	**522 527**
1326	Комитет по рассмотрению химических веществ		121 997		121 997		121 997		**121 997**	**243 994**
1327	Совещания доноров за круглым столом	2 000	2 000	2 000	6 000	2 000	2 000	2 000	**6 000**	**12 000**
1328	Конференционное обслуживание (региональные центры)	15 000		15 000	30 000	-	-	-	-	**30 000**
1329	Конференционное обслуживание (партнерства)	2 000			2 000	5 000			**5 000**	**7 000**
	Промежуточный итог по конференционному обслуживанию	**373 865**	**213 997**	**443 701**	**1 031 563**	**529 527**	**556 524**	**91 228**	**1 877 279**	**2 908 842**
1399	**Итого**	**987 265**	**742 405**	**1 261 501**	**2 991 171**	**1 167 463**	**1 106 069**	**1 641 740**	**3 915 272**	**6 906 443**
1600	**Служебные поездки**								-	-
1601	Служебные поездки	126 400	95 457	120 400	342 257	99 900	147 621	105 900	353 421	**695 678**
1699	**Итого**	**126 400**	**95 457**	**120 400**	**342 257**	**99 900**	**147 621**	**105 900**	**353 421**	**695 678**

		2014 год				2015 год				ВСЕГО,
		БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
1999	**Итого по компоненту**	**3 796 365**	**2 836 570**	**4 407 651**	**11 040 586**	**3 938 891**	**3 066 174**	**4 867 400**	**11 872 465**	**22 913 051**
20 Компонент «Субконтракты»										
2200	**Субконтракты**									
2201	Набор справочно-информационных материалов	-	15 000	-	15 000	-	15 000	-	15 000	30 000
2202	Экспериментальные мероприятия (региональные центры)	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	20 000	40 000
2203	Информационно-координационный механизм	47 100	10 000	10 000	67 100	37 100	10 000	10 000	57 100	124 200
2299	**Итого**	**47 100**	**25 000**	**30 000**	**102 100**	**37 100**	**25 000**	**30 000**	**92 100**	**194 200**
2999	**Итого по компоненту**	**47 100**	**25 000**	**30 000**	**102 100**	**37 100**	**25 000**	**30 000**	**92 100**	**194 200**
30 Компонент «Профессиональная подготовка»										
3300	**Совещания: путевые расходы и суточные участников**									
3301	Бюро Базельской конвенции	34 936			34 936				-	34 936
3302	Участие в совместных совещаниях бюро: Базельская конвенция	12 704			12 704				-	12 704
3303	Комитет по осуществлению и соблюдению	39 545			39 545	-			-	39 545
3304	Группа технических экспертов	-			-				-	-
3305	Ежегодное совещание центров Базельской конвенции	50 500			50 500					50 500
3306	Бюро Стокгольмской конвенции			25 408	25 408				-	25 408
3307	Участие в совместных совещаниях бюро: Стокгольмская конвенция			12 704	12 704				-	12 704
3308	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей			111 596	111 596			111 596	111 596	223 192
3309	Ежегодное совещание центров Стокгольмской конвенции			50 050	50 050				-	50 050
3310	Группа экспертов по ДДТ			50 000	50 000			-	-	50 000
3311	Глобальная координационная группа по Плану глобального мониторинга			60 000	60 000			60 000	60 000	120 000
	Комитет по осуществлению и соблюдению			39 545	39 545					39 545
3312	Бюро Роттердамской конвенции		12 704		12 704				-	12 704
3313	Участие в совместных совещаниях бюро: Роттердамская конвенция		12 704		12 704				-	12 704
3314	Комитет по рассмотрению химических веществ		92 316		92 316		92 316		92 316	184 632
3316	Комитет по осуществлению и соблюдению		39 545		39 545					39 545
3317	Информационно-координационный механизм	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	40 000
3399	**Итого**	**157 685**	**157 269**	**349 303**	**664 257**	**20 000**	**92 316**	**171 596**	**283 912**	**948 169**
3999	**Итого по компоненту**	**157 685**	**157 269**	**349 303**	**664 257**	**20 000**	**92 316**	**171 596**	**283 912**	**948 169**
40 Компонент «Оборудование и помещения»										
4100	**Расходное оборудование**									
4101	Канцелярские принадлежности (секретариат, базирующийся в Женеве)	7 020	4 680	7 800	19 500	7 371	4 914	8 190	20 475	39 975
4102	Канцелярские принадлежности (секретариат, базирующийся в Риме)		15 000		15 000		15 750		15 750	30 750
4103	Программное обеспечение (профессиональная подготовка и создание потенциала)	15 000	15 000	15 000	45 000	15 000	15 000	15 000	45 000	90 000
4104	Программное обеспечение/аппаратные средства (информационно-координационный механизм)	2 500	2 500	2 500	7 500	2 500	2 500	2 500	7 500	15 000
4199	**Итого**	**24 520**	**37 180**	**25 300**	**87 000**	**24 871**	**38 164**	**25 690**	**88 725**	**175 725**
4200	**Оборудование длительного пользования**									
4201	Оборудование длительного пользования (секретариат, базирующийся в Женеве)	7 200	4 800	8 000	20 000	7 560	5 040	8 400	21 000	41 000
4202	Оборудование длительного пользования (секретариат, базирующийся в Риме)		5 000		5 000		5 250		5 250	10 250

			2014 год				2015 год				ВСЕГО,
			БК	РК	СК	Всего	БК	РК	СК	Всего	2014-2015 годы
	4203	Оборудование для информационной технологии (секретариат, базирующийся в Женеве)	38 800	16 900	38 800	94 500	38 800	16 900	38 800	94 500	189 000
	4204	Оборудование для информационной технологии (секретариат, базирующийся в Риме)		16 350		16 350		16 350		16 350	32 700
	4299	**Итого**	**46 000**	**43 050**	**46 800**	**135 850**	**46 360**	**43 540**	**47 200**	**137 100**	**272 950**
	4300	**Служебные помещения**									
	4301	Содержание офисных помещений, коммунальные услуги (секретариат, базирующийся в Женеве)	76 758	51 172	85 286	213 216	80 596	53 730	89 551	223 877	437 093
	4399	**Итого**	**76 758**	**51 172**	**85 286**	**213 216**	**80 596**	**53 730**	**89 551**	**223 877**	**437 093**
4999	**Итого по компоненту**		**147 278**	**131 402**	**157 386**	**436 066**	**151 827**	**135 434**	**162 441**	**449 702**	**885 768**
50 Компонент «Прочие расходы»											
	5100	**Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования**									
	5101	Техническое обслуживание конторского оборудования (секретариат, базирующийся в Женеве)	5 525	3 683	6 138	15 346	5 801	3 867	6 445	16 113	31 459
	5102	Техническое обслуживание конторского оборудования (секретариат, базирующийся в Риме)	-	-	-	-				-	-
	5199	**Итого**	**5 525**	**3 683**	**6 138**	**15 346**	**5 801**	**3 867**	**6 445**	**16 113**	**31 459**
	5200	**Расходы на отчетность**									
	5201	Публикации	48 000	39 150	54 200	141 350	38 000	29 150	44 200	111 350	252 700
	5202	Типографские работы и перевод (информационно-координационный механизм)	25 000	12 000	-	37 000	25 000	12 000	-	37 000	74 000
	5203	Информационные/общественно-просветительские материалы (региональные центры)	5 000	-	5 000	10 000	5 000	-	5 000	10 000	20 000
	5204	Циркуляр ПОС	-	30 000	-	30 000	-	30 000	-	30 000	60 000
	5299	**Итого**	**78 000**	**81 150**	**59 200**	**218 350**	**68 000**	**71 150**	**49 200**	**188 350**	**406 700**
	5300	**Разные расходы**									
	5301	Связь (секретариат, базирующийся в Женеве)	52 236	34 824	58 040	145 100	54 848	36 565	60 942	152 355	297 455
	5302	Связь (секретариат, базирующийся в Риме)	-	23 750	-	23 750		24 938		24 938	48 688
	5399	**Итого**	**52 236**	**58 574**	**58 040**	**168 850**	**54 848**	**61 503**	**60 942**	**177 293**	**346 143**
	5400	**Представительские расходы**									
	5401	Представительские расходы	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
	5499	**Итого**	**5 000**	**5 000**	**5 000**	**15 000**	**5 000**	**5 000**	**5 000**	**15 000**	**30 000**
5999	**Итого по компоненту**		**140 761**	**148 407**	**128 378**	**417 546**	**133 649**	**141 520**	**121 587**	**396 756**	**814 302**
ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ			**4 289 188**	**3 298 648**	**5 072 719**	**12 660 555**	**4 281 466**	**3 460 444**	**5 353 024**	**13 094 934**	**25 755 489**
Расходы на программную поддержку ЮНЕП: 13%			**557 594**	**428 824**	**659 453**	**1 645 872**	**556 591**	**449 858**	**695 893**	**1 702 341**	**3 348 214**
ВСЕГО ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ			**4 846 783**	**3 727 472**	**5 732 172**	**14 306 427**	**4 838 057**	**3 910 302**	**6 048 917**	**14 797 276**	**29 103 703**

Целевой фонд Базельской конвенции	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012-2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	4 704 226	4 640 274	9 344 500			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				4 846 783	4 838 057	9 684 840
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			4 672 250			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						4 842 420
Увеличение среднегодового бюджета						**3,64%**
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)	200 000	200 000	400 000	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	38 399		38 399	25 525		
Подлежит покрытию Сторонами	**4 542 625**	**4 440 274**	**8 982 899**	**4 872 308**	**4 838 057**	**9 706 365**
Ежегодное процентное увеличение взносов	**-2,90%**	**-2,30%**		**9,73%**	**-0,70%**	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			**4 491 450**			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						**4 853 183**
Увеличение среднегодового объема взносов						**8,05%**
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (15%)			**700 838**			
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (15%)						**726 363**

Целевой фонд Роттердамской конвенции	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012-2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	3 732 849	3 782 679	7 515 528			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 727 472	3 910 302	7 637 774
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			3 757 764			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 818 887
Увеличение среднегодового бюджета						**1,63%**
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)			-	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	(15 421)		(15 421)	9 168		9 168
Увеличение специального чрезвычайного резерва: индексация с учетом колебаний ставок окладов	23 449	20 408	43 857	-	25 078	25 078
Всего	**3 740 877**	**3 803 087**	**7 543 964**	**3 736 641**	**3 935 380**	**7 668 020**
Взнос принимающей Стороны*	1 615 200	1 615 200	3 230 400	1 358 344	1 358 344	2 716 689
Подлежит покрытию Сторонами	**2 125 677**	**2 187 887**	**4 313 564**	**2 378 296**	**2 577 035**	**4 951 332**
Ежегодное процентное увеличение взносов	**-2,60%**	**2,90%**		**8,70%**	**8,36%**	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			**2 156 782**			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						**2 475 666**
Увеличение среднегодового объема взносов						**14,79%**

Целевой фонд Роттердамской конвенции	2012 год	2013 год	Всего, 2012-2013 годы	2014 год	2015 год	Всего, 2014-2015 годы
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (15%)			**563 665**			
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (15%)						**572 833**

* 1 200 000 евро в год на двухгодичный период 2014–2015 годов, что эквивалентно 1 554 404 долл. США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему на ноябрь 2012 года: 1,00 долл. США = 0,772 евро. Расчеты произведены с использованием усредненного обменного курса Организации Объединенных Наций за период с января 2012 года по апрель 2013 года (16 месяцев), 1,00 долл. США = 0,773 евро, что эквивалентно 1 552 393 долл. США (рассчитано на одинаковом уровне для обоих годов).

- 25% доли Швейцарии взноса принимающей страны переведена в RV, что эквивалентно 194 049 долл. США (рассчитано путем умножения 776 196 долл. США на 0,25) в год.

Целевой фонд Стокгольмской конвенции	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012-2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов	5 779 576	6 066 761	11 846 337			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов				5 732 172	6 048 917	11 781 089
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			5 923 169			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						5 890 545
Увеличение среднегодового бюджета						**-0,55%**
Отчисление из резерва и остатка на счетах Фонда (база данных по мобилизации ресурсов – 2000 долл. США в год)	300 000	300 000	600 000	2 000	2 000	4 000
Увеличение резерва оборотных средств	6 992		6 992	(2 708)		(2 708)
Всего	**5 486 568**	**5 766 761**	**11 253 329**	**5 727 464**	**6 046 917**	**11 774 382**
Взнос принимающей Стороны*	1 366 150	1 361 670	2 727 820	1 004 489	995 615	2 000 103
Подлежит покрытию Сторонами	**4 120 418**	**4 405 091**	**8 525 509**	**4 722 976**	**5 051 302**	**9 774 278**
Ежегодное процентное увеличение взносов	**2,20%**	**6,90%**		**7,22%**	**6,95%**	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2012–2013 годов			**4 262 755**			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов						**4 887 139**
Увеличение среднегодового объема взносов						**14,65%**
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2012–2013 годы (8,3%)			**491 623**			
Резерв оборотных средств на основе усредненного оперативного бюджета на 2014–2015 годы (8,3%)						**488 915**

* Взнос Швейцарии в размере 1 000 000 швейц. фр. в год на двухгодичный период 2014–2015 годов, эквивалентен 1 075 269 долл. США по обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему на ноябрь 2012 года: 1,00 долл. США = 0,93 швейц. фр. Расчеты произведены с использованием усредненного обменного курса Организации Объединенных Наций за период с января 2012 года по апрель 2013 года (16 месяцев), 1,00 долл. США = 0,935 швейц. фр. - что эквивалентно 1 069 519 долл. США (рассчитано на одинаковом уровне для обоих годов).

	2012 год	**2013 год**	**2014 год**	**2015 год**
Взнос принимающей страны	1 366 150	1 361 670	1 004 489	995 615
Долевой взнос	64 850	69 330	65 030	73 904
Итого	1 431 000	1 431 000	1 069 519	1 069 519

Таблица 3

C. Программа работы на 2014–2015 годы, финансируемая по линии Целевого фонда технического сотрудничества Базельской конвенции (BD), добровольного Специального целевого фонда Роттердамской конвенции (RV) и добровольного Специального целевого фонда Стокгольмской конвенции (SV)

Добровольный бюджет на 2014–2015 годы (в долл. США)

Сводная таблица общих расходов с указанием бюджетных кодов и в разбивке по целевым фондам конвенций

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
10 Компонент «Сотрудники по проектам»										
1100	**Сотрудники категории специалистов**									
1101	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			**180 300**	187 512			**187 512**	**367 812**
1102	Сотрудник по программе (С-3)	180 300			**180 300**	187 512			**187 512**	**367 812**
	Промежуточный итог по сотрудникам Базельской конвенции	360 600				375 024			**375 024**	**375 024**
1101	Сотрудник по программе (С-3)		180 300		**180 300**		187 512		**187 512**	**367 812**
	Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции		180 300				187 512		**187 512**	**187 512**
1101	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1102	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1103	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1104	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
1105	Сотрудник по программе (С-3)			180 300	**180 300**			187 512	**187 512**	**367 812**
	Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции			901 500				937 560	**937 560**	**937 560**
1199	**Итого**	**360 600**	**180 300**	**901 500**	**1 442 400**	**375 024**	**187 512**	**937 560**	**1 500 096**	**2 942 496**
1200	**Консультанты**									
1201	Консультанты – разработка инструментальных средств и методологий	30 000	30 000	30 000	90 000	32 500	32 500	35 000	**100 000**	**190 000**
1202	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	70 000	-	-	70 000	85 000	-	-	**85 000**	**155 000**
1203	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	139 000	-	139 000	-	141 000	-	**141 000**	**280 000**
1204	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (СК)	-		66 000	66 000	-	-	66 000	**66 000**	**132 000**
1205	Консультанты – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	60 000	71 000	55 000	186 000	55 000	69 000	60 000	**184 000**	**370 000**
1206	Консультанты – партнерства	100 000	20 000	20 000	140 000	80 000	-	-	**80 000**	**220 000**
1207	Консультанты – технические руководящие принципы	80 000		80 000	160 000	40 000	-	40 000	**80 000**	**240 000**
	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы)	30 000			30 000					**30 000**
	Консультанты – ИМО	70 000			70 000					**70 000**
1208	Консультанты – научная поддержка для РК	-	8 000	-	8 000	-	8 000	-	**8 000**	**16 000**
1209	Консультанты – научная поддержка для СК	-	-	125 000	125 000	-	-	72 000	**72 000**	**197 000**
1210	Консультанты – поддержка в деле разработки и поддержания инструментальных средств по отчетности	20 000		20 000	40 000	17 000	-	17 000	**34 000**	**74 000**
1211	Консультанты – информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	21 000	21 00	22 000	64 000	15 000	15 000	15 000	**45 000**	**109 000**
1212	Консультанты (информационно-координационный механизм)	-		-	-	-	-	-	-	-
1213	Консультанты – мероприятия, связанные с СИ	150 000	-	-	150 000	150 000	-	-	**150 000**	**300 000**
1299	**Итого**	**631 000**	**289 000**	**418 000**	**1 338 000**	**474 500**	**265 500**	**305 000**	**1 045 000**	**2 383 000**
13 Административная поддержка										
1300	**Сотрудники категории общего обслуживания**									

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
1301	Технический сотрудник по вопросам конференционного обслуживания категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	136 300	-		-	141 752			-
1302	Технический сотрудник по вопросам общественного информирования категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	136 300	-		-	141 752			-
	Промежуточный итог по сотрудникам Роттердамской конвенции	-	**272 600**	-	**272 600**		**283 504**		**283 504**	**556 104**
1301	Технический сотрудник по программе категории временного персонала общего назначения (КОО-4)	-	-	136 30		-	-	141 752		
	Промежуточный итог по сотрудникам Стокгольмской конвенции	-	-	***136 300***	**136 300**	-	-	***141 752***	**141 752**	**278 052**
	Промежуточный итог по сотрудникам категории общего обслуживания	-	**272 600**	**136 300**	**408 900**	-	**283 504**	**141 752**	**425 256**	**834 156**
1330	**Конференционное обслуживание**									
1321	Конференционное обслуживание (региональные центры)	-	-	-	-	10 000	10 000	10 000	**30 000**	**30 000**
	Промежуточный итог по конференционному обслуживанию	-	-	-	-	**10 000**	**10 000**	**10 000**	**30 000**	**30 000**
1399	**Итого**	-	**272 600**	**136 300**	**408 900**	**10 000**	**293 504**	**151 752**	**455 256**	**864 156**
1600	**Служебные поездки**								-	-
1601	Путевые расходы сотрудников – ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	-	3 000	-	3 000	-	-	-	-	**3 000**
1602	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	30 000	-	-	30 000	50 000	-	-	50 000	**80 000**
1603	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	113 500	-	113 500	-	123 500	-	123 500	**237 000**
1604	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (СК)	-	-	37 500	37 500	-	-	37 500	37 500	**75 000**
1605	Путевые расходы сотрудников – создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	30 000	40 500	25 000	95 500	30 000	32 000	30 000	92 000	**187 500**
1606	Путевые расходы сотрудников – региональные центры	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	**30 000**
1607	Путевые расходы сотрудников – научная поддержка для Базельской конвенции	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	**40 000**
1608	Путевые расходы сотрудников – совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	2 400	2 400	2 400	7 200	500	500	600	1 600	**8 800**
1609	Путевые расходы сотрудников – информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1610	Путевые расходы сотрудников – участие в совещаниях партнеров правоприменительных органов	15 000	-	-	15 000	15 000	-	-	15 000	**30 000**
1699	**Итого**	**102 400**	**164 400**	**69 900**	**336 700**	**120 500**	**161 000**	**73 100**	**354 600**	**691 300**
1999	**Итого по компоненту**	**1 094 000**	**906 300**	**1 525 700**	**3 526 000**	**980 024**	**907 516**	**1 467 412**	**3 354 952**	**6 880 952**
20 Компонент «Субконтракты»										
2200	**Субконтракты**									
2201	Разработка инструментальных средств и методологий	130 000	130 000	125 000	385 000	45 000	45 000	45 000	135 000	**520 000**
2202	Создание потенциала и профессиональная подготовка (БК)	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	**40 000**
2203	Создание потенциала и профессиональная подготовка (РК)	-	10 000	-	10 000	-	10 000	-	10 000	**20 000**
2204	Создание потенциала и профессиональная подготовка (БК, РК, СК)	40 000	40 000	40 000	120 000	60 000	60 000	60 000	180 000	**300 000**
2205	Партнерства	110 000	10 000	10 000	130 000	10 000	10 000	10 000	30 000	**160 000**
2206	Совместные экспериментальные мероприятия – региональные центры	35 000	30 000	35 000	100 000	35 000	30 000	35 000	100 000	**200 000**
2207	План глобального мониторинга	-	-	300 000	300 000	-	-	100 000	100 000	**400 000**
2208	Программа работы Комитета по осуществлению и соблюдению	60 000	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	**120 000**

			2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
			BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
	2209	Фонд для осуществления	50 000	-	-	50 000	50 000	-	-	50 000	**100 000**
	2210	Передача информации во исполнение статьей 3, 4 (1), 11 и 13 (2) Базельской конвенции	35 000	-	-	35 000	35 000	-	-	35 000	**70 000**
	2211	Мероприятия, связанные с КАПСИТ	60 000	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	**120 000**
	2212	Информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Чрезвычайный механизм		-	-	-		-	-	-	-
	2199	**Итого**	**540 000**	**220 000**	**510 000**	**1 270 000**	**375 000**	**155 000**	**250 000**	**780 000**	**2 050 000**
2999	**Итого по компоненту**		**540 000**	**220 000**	**510 000**	**1 270 000**	**375 000**	**155 000**	**250 000**	**780 000**	**2 050 000**
30 Компонент «Профессиональная подготовка»											
	3200	**Профессиональная подготовка**									
	3201	Профессиональная подготовка и создание потенциала (БК)	270 000	-	-	270 000	450 000	-	-	450 000	720 000
	3202	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (РК)	-	546 500	-	546 500	-	731 500	-	731 500	1 278 000
	3203	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (СК)	-	-	602 000	602 000	-	-	489 000	489 000	1 091 000
	3204	Профессиональная подготовка и семинары-практикумы (БК, РК, СК)	85 000	225 000	150 000	460 000	150 000	190 000	166 000	506 000	966 000
	3205	Семинары-практикумы (партнерства)	20 000	-	-	20 000	20 000	-	-	20 000	**40 000**
	3206	Семинары-практикумы (План глобального мониторинга)	-	-	60 000	60 000	-	-	60 000	60 000	**120 000**
	3207	Информационно-координационный механизм	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	3208	Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	200	200	200	600	200	200	200	600	**1 200**
	3209	Веб-семинары	10 500	10 500	10 500	31 500	10 500	10 500	10 500	31 500	**63 000**
	3210	Обучение с помощью видеоматериалов	130 000	130 000	130 000	390 000	15 000	15 000	15 000	45 000	**435 000**
	3299	**Итого**	**515 700**	**912 200**	**952 700**	**2 380 600**	**645 700**	**947 200**	**740 700**	**2 333 600**	**4 714 200**
	3300	**Совещания: путевые расходы и суточные участников**									
	3301	Конференция Сторон Базельской конвенции	-	-	-	-	820 400	-	-	820 400	820 400
	3302	Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции	545 904	-	-	545 904	-	-	-	-	545 904
	3303	Комитет по осуществлению и соблюдению	13 785	-	-	13 785	-	-	-	-	13 785
	3304	Совещания членов КАПСИТ	80 000	-	-	80 000	-	-	-	-	80 000
		Группа технических экспертов	80 000			80 000					80 000
	3305	Конференция Сторон Стокгольмской конвенции	-	-		-	-	-	820 400	820 400	820 400
	3306	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей	-	-	24 260	24 260	-	-	77 632	77 632	101 892
	3307	Совещания группы экспертов (СК)	-	-	40 000	40 000	-	-	60 000	60 000	100 000
	3316	Комитет по осуществлению и соблюдению			13 785	13 785					13 785
	3308	Конференция Сторон Роттердамской конвенции	-	-	-	-	-	820 400	-	820 400	820 400
	3309	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	-	55 140	-	55 140	-		-	-	55 140
	3310	Совещания: профессиональная подготовка и создание потенциала (РК)	-	414 000	-	414 000	-	433 000	-	433 000	847 000
	3317	Комитет по осуществлению и соблюдению		13 785		13 785					13 785
	3311	Совещание вспомогательных органов трех конвенций (Рабочая группа открытого состава, Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитет по рассмотрению химических веществ)	8 000	8 000	4 000	20 000	-	-	-	-	20 000
	3312	Совещания по вопросам профессиональной подготовки и создания потенциала (БК, РК, СК)	-	71 500		71 500	-	44 500		44 500	116 000
	3313	Партнерства	147 500	70 000	77 500	295 000	145 500	69 000	75 500	290 000	585 000
	3314	Совместные совещания региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций	35 000		38 500	73 500	34 650		34 650	69 300	142 800
	3315	Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	5 400	5 400	5 400	16 200	14 500	14 500	14 500	43 500	59 700
	3399	**Итого**	**915 589**	**637 825**	**203 445**	**1 756 859**	**1 015 050**	**1 381 400**	**1 082 682**	**3 479 132**	**5 235 991**
3999	**Итого по компоненту**		**1 431 289**	**1 550 025**	**1 156 145**	**4 137 459**	**1 660 750**	**2 328 600**	**1 823 382**	**5 812 732**	**9 950 191**

		2014 год				2015 год				Всего, 2014-2015 годы
		BD	RV	SV	Всего	BD	RV	SV	Всего	
50 Компонент «Прочие расходы»										
5200	**Расходы на отчетность**									
5201	Типографские работы/перевод (методологии и инструментальные средства для профессиональной подготовки)	18 000	18 000	21 500	57 500	48 000	48 000	51 500	147 500	205 000
5202	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (техническое содействие)	4 000	4 000	4 000	12 000	4 000	4 000	4 000	12 000	24 000
5203	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (БК))	30 000	-	-	30 000	30 000	-	-	30 000	60 000
5204	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (РК))	-	59 000	-	59 000	-	62 000	-	62 000	121 000
5205	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (СК))	-	-	30 000	30 000	-	-	30 000	30 000	60 000
5206	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (создание потенциала (БК, РК, СК))	21 000	24 000	24 000	69 000	21 000	23 000	21 000	65 000	134 000
5207	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (партнерства)	5 000	-	-	5 000	27 000	1 000	2 000	30 000	35 000
5208	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (региональные центры)	15 000	13 000	15 000	43 000	15 000	13 000	15 000	43 000	86 000
5209	Перевод и э-издание технических руководящих принципов	10 000	-	10 000	20 000	25 000	-	25 000	50 000	70 000
5210	Перевод уведомлений	-	7 500		7 500	-	7 500		7 500	15 000
5211	Перевод/оформление/редакция (научная поддержка (СК))	-	-	25 000	25 000	-	-	5 000	5 000	30 000
5212	Перевод национальных докладов о форматах отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций	25 000	-	10 000	35 000	25 000	-	10 000	35 000	70 000
5213	Типографские работы/перевод (информационно-координационный механизм)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5214	Перевод/оформление/типографские работы (публикация, посвященная сотрудничеству между Базельской конвенцией и Международной морской организацией)	10 000	-	-	10 000	10 000	-	-	10 000	20 000
5215	Информационно-пропагандистские/общественно-просветительские материалы (мобилизация ресурсов)	1 000	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	1 000	3 000	6 000
5299	**Итого**	**139 000**	**126 500**	**140 500**	**406 000**	**206 000**	**159 500**	**164 500**	**530 000**	**936 000**
5300	**Разные расходы**									
5301	Прочие расходы (создание потенциала (РК)	-	23 500	-	23 500	-	24 500	-	24 500	48 000
5302	Прочие расходы (создание потенциала (БК, РК, СК)	-	1 500	-	1 500	-	1 000	-	1 000	2 500
5399	**Итого**	**-**	**25 000**	**-**	**25 000**	**-**	**25 500**	**-**	**25 500**	**50 500**
5999	**Итого по компоненту**	**139 000**	**151 500**	**140 500**	**431 000**	**206 000**	**185 000**	**164 500**	**555 500**	**986 500**
ПРЯМЫЕ ПРОЕКТНЫЕ РАСХОДЫ ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ		**3 204 289**	**2 827 825**	**3 332 345**	**9 364 459**	**3 221 774**	**3 576 116**	**3 705 294**	**10 503 184**	**19 867 643**
Расходы на программную поддержку ЮНЕП: 13%		**416 558**	**367 617**	**433 205**	**1 217 380**	**418 831**	**464 895**	**481 688**	**1 365 414**	**2 582 794**
ВСЕГО ПО ОПЕРАТИВНОМУ БЮДЖЕТУ		**3 620 847**	**3 195 442**	**3 765 550**	**10 581 839**	**3 640 605**	**4 041 011**	**4 186 982**	**11 868 598**	**22 450 437**

Целевой фонд технического сотрудничества Базельской конвенции (BD)	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012–2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	5 147 828	5 341 058	10 488 886			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 620 847	3 640 605	7 261 451
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			5 244 443			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 630 726
Сокращение среднегодового бюджета						**-30,77%**

Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции (RV)	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012–2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	1 983 150	2 058 295	4 041 445			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 195 442	4 041 011	7 236 453
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			2 020 723			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 618 227
Увеличение среднегодового бюджета						**79,06%**

Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции (SV)	**2012 год**	**2013 год**	**Всего, 2012–2013 годы**	**2014 год**	**2015 год**	**Всего, 2014-2015 годы**
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2012–2013 годов	4 750 520	4 287 220	9 037 740			
Программные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов				3 765 550	4 186 982	7 952 532
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2012–2013 годов			4 518 870			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов						3 976 266
Сокращение среднегодового бюджета						**-12,01%**

Таблица 4

D. Ориентировочная шкала взносов в Общий целевой фонд Стокгольмской конвенции (СК) для оперативного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов (в долл. США)

Часть оперативного бюджета, покрываемая за счет начисленных взносов	**2014 год**	**4 722 976**
	2015 год	**5 051 302**

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No		*в процентах*	*в процентах*	*в долл. США*	*в долл. США*
1	Афганистан***	0,005	0,010	472	505
2	Албания	0,010	0,013	630	674
3	Алжир	0,137	0,183	8 637	9 238
4	Ангола	0,010	0,013	630	674
5	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	472	505
6	Аргентина	0,432	0,577	27 236	29 129
7	Армения	0,007	0,010	472	505
8	Австралия	2,074	2,769	130 756	139 845
9	Австрия	0,798	1,065	50 310	53 807
10	Азербайджан	0,040	0,053	2 522	2 697
11	Багамские Острова	0,017	0,023	1 072	1 146
12	Бахрейн	0,039	0,052	2 459	2 630
13	Бангладеш	0,010	0,010	472	505
14	Барбадос	0,008	0,010	472	505
15	Беларусь	0,056	0,075	3 531	3 776
16	Бельгия	0,998	1,332	62 919	67 293
17	Белиз	0,001	0,010	472	505
18	Бенин	0,003	0,010	472	505
19	Боливия (Многонациональное Государство)	0,009	0,010	472	505
20	Босния и Герцеговина	0,017	0,023	1 072	1 146
21	Ботсвана	0,017	0,023	1 072	1 146
22	Бразилия	2,934	3,917	184 974	197 833
23	Болгария	0,047	0,063	2 963	3 169
24	Буркина-Фасо	0,003	0,010	472	505
25	Бурунди	0,001	0,010	472	505
26	Камбоджа	0,004	0,010	472	505
27	Камерун	0,012	0,016	757	809
28	Канада	2,984	3,984	188 127	201 205
29	Кабо-Верде	0,001	0,010	472	505
30	Центральноафриканская Республика	0,001	0,010	472	505
31	Чад	0,002	0,010	472	505
32	Чили	0,334	0,446	21 057	22 521

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No		*в процентах*	*в процентах*	*в долл. США*	*в долл. США*
33	Китай	5,148	6,873	324 556	347 119
34	Колумбия	0,259	0,346	16 329	17 464
35	Коморские Острова	0,001	0,010	472	505
36	Конго	0,005	0,010	472	505
37	Острова Кука	0,001	0,010	472	505
38	Коста-Рика	0,038	0,051	2 396	2 562
39	Кот-д'Ивуар	0,011	0,015	693	742
40	Хорватия	0,126	0,168	7 944	8 496
41	Куба	0,069	0,092	4 350	4 653
42	Кипр	0,047	0,063	2 963	3 169
43	Чешская Республика	0,386	0,515	24 335	26 027
44	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006	0,010	472	505
45	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	472	505
46	Дания	0,675	0,901	42 555	45 514
47	Джибути	0,001	0,010	472	505
48	Доминика	0,001	0,010	472	505
49	Доминиканская Республика	0,045	0,060	2 837	3 034
50	Эквадор	0,044	0,059	2 774	2 967
51	Египет	0,134	0,179	8 448	9 035
52	Сальвадор	0,016	0,021	1 009	1 079
53	Эритрея	0,001	0,010	472	505
54	Эстония	0,040	0,053	2 522	2 697
55	Эфиопия	0,010	0,013	630	674
56	Европейский союз	2,500	2,500	118 074	126 283
57	Фиджи	0,003	0,010	472	505
58	Финляндия	0,519	0,693	32 720	34 995
59	Франция	5,593	7,467	352 612	377 124
60	Габон	0,020	0,027	1 261	1 349
61	Гамбия	0,001	0,010	472	505
62	Грузия	0,007	0,010	472	505
63	Германия	7,141	9,533	450 205	481 502
64	Гана	0,014	0,019	883	944
65	Греция	0,638	0,852	40 223	43 019
66	Гватемала	0,027	0,036	1 702	1 821
67	Гвинея	0,002	0,010	472	505
68	Гвинея-Бисау	0,001	0,010	472	505
69	Гайана	0,001	0,010	472	505
70	Гондурас	0,008	0,010	472	505
71	Венгрия	0,266	0,355	16 770	17 936
72	Исландия	0,027	0,036	1 702	1 821
73	Индия	0,666	0,889	41 988	44 907

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No		*в процентах*	*в процентах*	*в долл. США*	*в долл. США*
74	Индонезия	0,346	0,462	21 814	23 330
75	Иран (Исламская Республика)	0,356	0,475	22 444	24 004
76	Ирландия	0,418	0,558	26 353	28 185
77	Ямайка	0,011	0,015	693	742
78	Япония	10,833	14,462	682 968	730 446
79	Иордания	0,022	0,029	1 387	1 483
80	Казахстан	0,121	0,162	7 628	8 159
81	Кения	0,013	0,017	820	877
82	Кирибати	0,001	0,010	472	505
83	Кувейт	0,273	0,364	17 211	18 408
84	Кыргызстан	0,002	0,010	472	505
85	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,002	0,010	472	505
86	Латвия	0,047	0,063	2 963	3 169
87	Ливан	0,042	0,056	2 648	2 832
88	Лесото	0,001	0,010	472	505
89	Либерия	0,001	0,010	472	505
90	Ливия	0,142	0,190	8 952	9 575
91	Лихтенштейн	0,009	0,010	472	505
92	Литва	0,073	0,097	4 602	4 922
93	Люксембург	0,081	0,108	5 107	5 462
94	Мадагаскар	0,003	0,010	472	505
95	Малави	0,002	0,010	472	505
96	Мальдивские Острова	0,001	0,010	472	505
97	Мали	0,004	0,010	472	505
98	Маршалловы Острова	0,001	0,010	472	505
99	Мавритания	0,002	0,010	472	505
100	Маврикий	0,013	0,017	820	877
101	Мексика	1,842	2,459	116 129	124 202
102	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,010	472	505
103	Монако	0,012	0,010	472	505
104	Монголия	0,003	0,010	472	505
105	Черногория*	0,005	0,010	472	505
106	Марокко	0,062	0,083	3 909	4 181
107	Мозамбик	0,003	0,010	472	505
108	Мьянма	0,010	0,013	630	674
109	Намибия	0,010	0,013	630	674
110	Науру	0,001	0,010	472	505
111	Непал	0,006	0,010	472	505
112	Нидерланды	1,654	2,208	104 277	111 526
113	Новая Зеландия	0,253	0,338	15 950	17 059
114	Никарагуа	0,003	0,010	472	505

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No		*в процентах*	*в процентах*	*в долл. США*	*в долл. США*
115	Нигер	0,002	0,010	472	505
116	Нигерия	0,090	0,120	5 674	6 069
117	Ниуэ	0,001	0,010	472	505
118	Норвегия	0,851	1,136	53 651	57 381
119	Оман	0,102	0,136	6 431	6 878
120	Пакистан	0,085	0,113	5 359	5 731
121	Палау*	0,001	0,010	472	505
122	Панама	0,026	0,035	1 639	1 753
123	Папуа-Новая Гвинея	0,004	0,010	472	505
124	Парагвай	0,010	0,013	630	674
125	Перу	0,117	0,156	7 376	7 889
126	Филиппины	0,154	0,206	9 709	10 384
127	Польша	0,921	1,230	58 065	62 101
128	Португалия	0,474	0,633	29 883	31 961
129	Катар	0,209	0,279	13 176	14 092
130	Республика Корея	1,994	2,662	125 712	134 451
131	Республика Молдова	0,003	0,010	472	505
132	Румыния	0,226	0,302	14 248	15 239
133	Российская Федерация	2,438	3,255	153 704	164 389
134	Руанда	0,002	0,010	472	505
135	Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	472	505
136	Сент-Люсия	0,001	0,010	472	505
137	Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	472	505
138	Самоа	0,001	0,010	472	505
139	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	472	505
140	Саудовская Аравия*	0,864	1,153	54 471	58 258
141	Сенегал	0,006	0,010	472	505
142	Сербия	0,040	0,053	2 522	2 697
143	Сейшельские Острова	0,001	0,010	472	505
144	Сьерра-Леоне	0,001	0,010	472	505
145	Сингапур	0,384	0,513	24 209	25 892
146	Словакия	0,171	0,228	10 781	11 530
147	Словения	0,100	0,133	6 305	6 743
148	Соломоновы Острова	0,001	0,010	472	505
149	Сомали	0,001	0,010	472	505
150	Южная Африка	0,372	0,497	23 453	25 083
151	Испания	2,973	3,969	187 433	200 463
152	Шри-Ланка	0,025	0,033	1 576	1 686
153	Судан	0,010	0,010	472	505
154	Суринам*	0,004	0,010	472	505
155	Свазиленд	0,003	0,010	472	505
156	Швеция	0,960	1,282	60 523	64 731

	Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Скорректированная шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем, в соответствии с которой взнос ни одной из наименее развитых стран не превышает 0,01 процента	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2014 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2015 год
No		*в процентах*	*в процентах*	*в долл. США*	*в долл. США*
157	Швейцария	1,047	1,398	66 008	70 597
158	Сирийская Арабская Республика	0,036	0,048	2 270	2 427
159	Таджикистан	0,003	0,010	472	505
160	Таиланд	0,239	0,319	15 068	16 115
161	бывшая югославская Республика Македония	0,008	0,010	472	505
162	Того	0,001	0,010	472	505
163	Тонга	0,001	0,010	472	505
164	Тринидад и Тобаго	0,044	0,059	2 774	2 967
165	Тунис	0,036	0,048	2 270	2 427
166	Турция	1,328	1,773	83 724	89 544
167	Тувалу	0,001	0,010	472	505
168	Уганда	0,006	0,010	472	505
169	Украина	0,099	0,132	6 241	6 675
170	Объединенные Арабские Эмираты	0,595	0,794	37 512	40 120
171	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179	6,914	326 511	349 209
172	Объединенная Республика Танзания	0,009	0,010	472	505
173	Уругвай	0,052	0,069	3 278	3 506
174	Вануату	0,001	0,010	472	505
175	Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,627	0,837	39 529	42 277
176	Вьетнам	0,042	0,056	2 648	2 832
177	Йемен	0,010	0,013	630	674
178	Замбия	0,006	0,010	472	505
179	Зимбабве*	0,002	0,010	472	505
	Итого	75	100	4 722 976	5 051 302

* Новые Стороны, ратифицировавшие Конвенцию.

** Шкала взносов Организации Объединенных Наций на период 2014–2015 годов согласно резолюции 67/238, принятой на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 24 декабря 2012 года.

*** Новые Стороны, которые ратифицировали Конвенцию после опубликования документа с изложением программы работы в 2013 году.

Таблица 5

E. Ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2014-2015 годов

Финансируется по линии общих целевых фондов (использовано для калькуляции расходов)

Категория и уровень должности	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Базельская конвенция	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Роттердамская конвенция			Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, Стокгольмская конвенция	Всего, утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, БРС	Всего, предлагаемое штатное расписание, 2014-2015 годы, БРС	Приме-чания
		ФАО	ЮНЕП	Итого				
A. Категория специалистов								
Д-2	-	-	-	-	-	**-**	**1,25**	1)
Д-1	1,00	0,25	0,25	0,50	0,75	**2,25**	**1,00**	
С-5	3,00	1,00	1,00	2,00	3,00	**8,00**	**8,00**	2)
С-4	3,00	1,00	1,50	2,50	3,00	**8,50**	**9,00**	3)
С-3	3,00	3,00	4,00	7,00	6,25	**16,25**	**15,00**	
С-2	2,00	1,00	1,00	2,00	-	**4,00**	**4,00**	
Итого A:	*12,00*	*6,25*	*7,75*	14,00	*13,00*	***39,00***	***38,25***	
B. Категория общего обслуживания								
КОО	7,00	1,25	4,50	5,75	8,00	**20,75**	**21,25**	4)
Итого B:	*7,00*	*1,25*	*4,50*	5,75	*8,00*	***20,75***	**21,25**	
Всего (A+B):	**19,00**	**7,50**	**12,25**	**19,75**	**21,00**	**59,75**	**59,50**	

Примечания.

1. Повышение уровня должности с 0,25 Д-1 до 0,25 Д-2 обеспечивается ФАО за счет взносов натурой.

2. Один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в июле 2014 года (РК), один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в октябре 2015 года (БК), один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в июле 2017 года (БК) и один сотрудник в должности С-5 уходит в отставку в декабре 2017 года (БК).

3. Должности двух сотрудников по административным вопросам финансируются за счет расходов на программную поддержку (1 БК, 0,5 РК и 0,5 СК).

4. Один сотрудник КОО уходит в отставку в июле 2014 года (БК) и один сотрудник в должности КОО уходит в отставку в сентябре 2015 года (СК). Пять должностей на уровне КОО финансируются за счет расходов на программную поддержку.

Финансируется по линии добровольного Специального целевого фонда/Целевого фонда технического сотрудничества (использовано для целей калькуляции расходов)

Категория и уровень должности	Утвержденное штатное расписание, 2012-2013 годы, БРС	Всего, предлагаемое штатное расписание, 2014-2015 годы, БРС
A. Категория специалистов		
Д-2	-	**-**
Д-1	-	**-**
С-5	-	**-**
С-4	-	**-**
С-3	-	**8,00**
С-2	-	**-**
Итого A:	-	**8,00**
B. Категория общего обслуживания		
КОО	-	**3,00**
Итого B:	-	**3,00**
Всего (A+B):	-	**11,00**

Стандартные ставки, использованные для калькуляции расходов по окладам для Женевы и Рима на двухгодичный период 2014–2015 годов (в долл. США)

Женева

Категория и уровень должности		2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**
A.	**Категория специалистов**				
	Д-2	297 336	309 400	309 400	321 776
	Д-1	273 416	288 500	288 500	300 040
	С-5	244 088	254 800	254 800	264 992
	С-4	206 336	216 400	216 400	225 056
	С-3	172 432	180 300	180 300	187 512
	С-2	135 928	144 800	144 800	150 592
B.	**Категория общего обслуживания**				
	КОО-6	162 240	170 400	170 400	177 216
	КОО-5	125 216	136 300	136 300	141 752

* Для калькуляции расходов по персоналу в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций для Женевы на 2013 год. (стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций – вариант 21 от 17 января 2013 года).

** Для калькуляции расходов по персоналу в 2015 году использовались показатели на 2014 год плюс 4 процента.

Рим

Категория и уровень должности		2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**
A.	**Категория специалистов**				
	Д-2	278 796	289 948	289 948	301 546
	Д-1	264 036	274 597	274 597	285 581
	С-5	229 664	238 851	238 851	248 405
	С-4	200 220	208 229	208 229	216 558
	С-3	159 828	166 221	166 221	172 870
	С-2	120 564	125 387	125 387	130 402
B.	**Категория общего обслуживания**				
	КОО-5	114 912	119 508	119 508	124 289

* Для калькуляции расходов по персоналу в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам ФАО для Рима на 2012 год (вариант от июня 2012 года).

** Для калькуляции расходов по персоналу в 2015 году использовались соответствующие показатели на 2014 год плюс 4 процента.

Приложение II

Перечень предсессионных документов, составленный в разбивке по пунктам повестки дня

Пункт 2: Утверждение повестки дня

UNEP/POPS/COP.6/1 Предварительная повестка дня

Пункт 3: Организационные вопросы

a) Выборы должностных лиц

UNEP/POPS/COP.6/2 Выборы должностных лиц

b) Организация работы

UNEP/POPS/COP.6/1/Add.1 Аннотации к предварительной повестке дня

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/1/Rev.1

Записка, содержащая план проведения очередных и совместных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/2/Rev.1

Tentative schedule of work for the ordinary and simultaneous extraordinary meetings of the conferences of the parties to the Basel, Rotterdam and Stockholm conventions

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/3

Информация о совещании высокого уровня в рамках очередных и одновременных внеочередных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

UNEP/POPS/COP.6/INF/1

Provisional list of meeting documents organized by provisional agenda item and by document symbol

c) Доклад о проверке полномочий представителей на шестом совещании Конференции Сторон

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/15

Status of ratification of the Basel, Rotterdam and Stockholm conventions

Пункт 4: Правила процедуры Конференции Сторон

UNEP/POPS/COP.6/3 Правила процедуры Конференции Сторон

Пункт 5: Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции

a) Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате преднамеренного производства и использования:

i) ДДТ

UNEP/POPS/COP.6/4 Оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и работы по содействию альтернативам

UNEP/POPS/COP.6/INF/2 DDT expert group and its report on the assessment of scientific, technical, environmental and economic information on production and use of DDT for disease vector control

	UNEP/POPS/COP.6/INF/3	Report by the United Nations Environment Programme on activities undertaken in relation to the Global Alliance for the Development and Deployment of Alternatives to DDT for Disease Vector Control
	UNEP/POPS/COP.6/INF/10	Information from the World Health Organization on the continued need for DDT for disease vector control
ii)	**Исключения**	
	UNEP/POPS/COP.6/5	Реестр конкретных исключений и реестр приемлемых целей
	UNEP/POPS/COP.6/6	Процедура оценки прогресса, достигнутого Сторонами в деле ликвидации бромированных дифениловых эфиров, содержащихся в изделиях, и оценки сохраняющейся необходимости в конкретных исключениях для этих химических веществ
	UNEP/POPS/COP.6/7	Процесс проведения оценки сохраняющейся потребности в перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солях и перфтороктановом сульфонилфториде для различных приемлемых целей и конкретных исключений
	UNEP/POPS/COP.6/INF/4/Rev.1	Report on a study of health sector information sources on the availability of lindane as a pharmaceutical and its alternatives as a treatment for head lice and scabies
iii)	**Оценка сохраняющейся необходимости процедуры, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3**	
	UNEP/POPS/COP.6/8	Оценка сохраняющейся необходимости в процедуре, предусмотренной в пункте 2 b) статьи 3
iv)	**Полихлорированные дифенилы**	
	UNEP/POPS/COP.6/9	Полихлорированные дифенилы
	UNEP/POPS/COP.6/INF/5	Report by the United Nations Environment Programme on activities undertaken in relation to the Polychlorinated Biphenyls Elimination Network
v)	**Бромированные дифениловые эфиры и перфтороктановая сульфоновая кислота, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид**	
	UNEP/POPS/COP.6/10	Программа работы по бромированным дифениловым эфирам и перфтороктановой сульфоновой кислоте, ее солям и перфтороктановому сульфонилфториду
	UNEP/POPS/COP.6/INF/7	Compilation of information submitted by parties on their experience in implementing the recommendations on the elimination of brominated diphenyl ethers from the waste stream and on risk reduction for perfluorooctane sulfonic acid, its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride, and for the evaluation and review of brominated diphenyl ethers pursuant to paragraph 2 of parts IV and V of Annex A to the Stockholm Convention
vi)	**Эндосульфан**	
	UNEP/POPS/COP.6/11	Программа работы по эндосульфану
b)	**Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства**	
	UNEP/POPS/COP.6/12	Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов, и предварительное руководство по наилучшим видам природоохранной деятельности

UNEP/POPS/COP.6/13	Обзор и обновление Унифицированного набора инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов
UNEP/POPS/COP.6/INF/8	Updated joint Toolkit and best available techniques and best environmental practices expert roster
UNEP/POPS/COP.6/INF/11	Reports of the sixth and seventh expert meetings to further develop the Standardized Toolkit for Identification and Quantification of Dioxin and Furan Releases and of the first meeting of the expert group on best available techniques and best environmental practices

c) Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

UNEP/POPS/COP.6/14	Меры по сокращению или ликвидации выбросов из отходов

d) Планы выполнения

UNEP/POPS/COP.6/15	Планы выполнения в соответствии со статьей 7 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях
UNEP/POPS/COP.6/INF/12	Implementation plans transmitted to the Conference of the Parties
UNEP/POPS/COP.6/INF/13	Compilation of comments received on the guidance on national implementation plan development and updating
UNEP/POPS/COP.6/INF/14	Report on the feasibility of parties, particularly developing-country parties, parties with economies in transition and small islands developing States, revising and updating their national implementation plans
UNEP/POPS/COP.6/INF/15	Доклад о правовом заключении по статье 7 Стокгольмской конвенции с учетом решений СК-1/12 и СК-2/7, в частности когда речь идет о включении новых химических веществ в приложения A, B или C к Конвенции

e) Включение химических веществ в приложения A, B или C к Конвенции

UNEP/POPS/COP.6/16	Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей: события и изменения для принятия по ним мер Конференцией Сторон
UNEP/POPS/COP.6/17	Рекомендация Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении гексабромциклододекана в приложение A к Стокгольмской конвенции и проект текста предлагаемой поправки
UNEP/POPS/COP.6/INF/16	Compilation of comments received from parties relating to the listing of hexabromocyclododecane in Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants recommended by the Persistent Organic Pollutants Review Committee

f) Техническая помощь

UNEP/POPS/COP.6/18	Техническая помощь и создание потенциала в целях осуществления Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях
UNEP/POPS/COP.6/19	Региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии

UNEP/POPS/COP.6/19/Add.1	Методология для оценки эффективности работы и устойчивости функционирования региональных и субрегиональных центров Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии на основе критериев, изложенных в приложении II к решению СК-2/9
UNEP/POPS/COP.6/INF/9	Draft evaluation of the performance and sustainability of the Stockholm Convention regional centres endorsed by the Conference of the Parties to the Stockholm Convention at its fourth meeting
UNEP/POPS/COP.6/INF/17	Analysis of obstacles and barriers to gaining access to technical assistance and technology transfer and recommendations on how to overcome them
UNEP/POPS/COP.6/INF/18	Programme for the delivery of technical assistance for the implementation of the Stockholm Convention
UNEP/POPS/COP.6/INF/19	Activity reports submitted by the Stockholm Convention regional centres and the nominated Stockholm Convention centre
UNEP/POPS/COP.6/INF/39	Stockholm Convention capacity-building and training activities planned by the Secretariat for 2013
UNEP/POPS/COP.6/INF/40	Capacity-building and training activities organized by the Secretariat between May 2011 and December 2012
UNEP/POPS/COP.6/INF/41	Nomination letter and information submitted by the nominated Stockholm Convention centre pursuant to paragraph 6 of decision SC-3/12

g) Финансовые ресурсы

UNEP/POPS/COP.6/20	Оценка потребностей
UNEP/POPS/COP.6/21	Доклад об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом Фонда глобальной окружающей среды
UNEP/POPS/COP.6/22	Доклад Фонда глобальной окружающей среды, представляемый Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях на ее шестом совещании
UNEP/POPS/COP.6/23	Третий обзор механизма финансирования
UNEP/POPS/COP.6/24	Сводные руководящие указания механизму финансирования
UNEP/POPS/COP.6/25	Оказание содействия в работе, касающейся финансовых ресурсов и механизмов финансирования
UNEP/POPS/COP.6/INF/20	Report on the assessment of funding needs of parties that are developing countries or countries with economies in transition to implement the provisions of the Stockholm Convention over the period 2015–2019
UNEP/POPS/COP.6/INF/21	Compilation of submissions from parties to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants regarding the assessment of funding needs for the period 2015–2019
UNEP/POPS/COP.6/INF/22	Compilation of submissions received by the Secretariat on ways in which to support the Stockholm Convention
UNEP/POPS/COP.6/INF/23	Compilation of completed questionnaires from parties and others on needs assessment methodology

UNEP/POPS/COP.6/INF/24	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants at its sixth meeting
UNEP/POPS/COP.6/INF/25	Draft report on the third review of the financial mechanism
UNEP/POPS/COP.6/INF/26	Guidance and consolidated additional guidance to the financial mechanism of the Stockholm Convention
UNEP/POPS/COP.6/INF/27	Information submitted by parties on facilitating work with regard to financial resources and mechanisms

h) Представление информации

UNEP/POPS/COP.6/26	Представление информации согласно статье 15 Стокгольмской конвенции
UNEP/POPS/COP.6/26/Add.1	Пересмотренный формат для представления национальной информации согласно статье 15
UNEP/POPS/COP.6/INF/28	Strategy to increase the rate of submission of national reports by parties pursuant to Article 15 of the Stockholm Convention

i) Оценка эффективности

UNEP/POPS/COP.6/27	Оценка эффективности
UNEP/POPS/COP.6/27/Add.1	Рамки для оценки эффективности Стокгольмской конвенции в соответствии со статьей 16
UNEP/POPS/COP.6/28	План глобального мониторинга для проведения оценки эффективности
UNEP/POPS/COP.6/INF/29	Comments received on the proposed framework for effectiveness evaluation
UNEP/POPS/COP.6/INF/30	Report on the availability of information outlined in the revised framework for effectiveness evaluation and on the use of the elements and indicators set forth therein
UNEP/POPS/COP.6/INF/31	Guidance on the global monitoring plan for persistent organic pollutants
UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.1	План глобального мониторинга стойких органических загрязнителей с поправками, внесенными в него после четвертого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции
UNEP/POPS/COP.6/INF/31/Add.2	Осуществление плана глобального мониторинга для оценки эффективности с поправками, внесенными в него после четвертого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции
UNEP/POPS/COP.6/INF/32	Report of the meeting of the global coordination group and regional organization groups under the global monitoring plan for persistent organic pollutants
UNEP/POPS/COP.6/INF/33	Results of the global survey on concentrations in human milk of persistent organic pollutants by the United Nations Environment Programme and the World Health Organization

j) Несоблюдение

UNEP/POPS/COP.6/29	Процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и принятия мер в

отношении Сторон, признанных несоблюдающими эти положения

Пункт 6: Программа работы и принятие бюджета

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/3

Программы работы и предлагаемые бюджеты на двухгодичный период 2014–2015 годов: объединенное предложение, включающее совместные мероприятия и виды деятельности

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/11

Programmes of work and proposed budgets for the biennium 2014–2015

UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/12

Programmes of work and proposed budgets for the biennium 2014–2015: budget activity fact sheets

UNEP/POPS/COP.6/INF/6 Programme of work and proposed budget for the biennium 2014–2015: Stockholm Convention proposal, including joint activities

UNEP/POPS/COP.6/INF/35 Activities undertaken by the Secretariat pertaining to the Stockholm Convention from 1 January 2011 to 31 December 2012

UNEP/POPS/COP.6/INF/36 Information on financial matters

UNEP/POPS/COP.6/INF/37 Implementation of the Stockholm Convention programme budget for 2012

UNEP/POPS/COP.6/INF/38 Updated information on financial matters

Пункт 8: Прочие вопросы

UNEP/POPS/COP.6/30 Официальная связь

UNEP/POPS/COP.6/31 Допуск наблюдателей

UNEP/POPS/COP.6/32 Проект меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

UNEP/POPS/COP.6/INF/34/Rev.1

Admission of observers to meetings of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention

UNEP/POPS/COP.6/INF/42 Submission by the United Nations Environment Programme on a draft memorandum of understanding between the United Nations Environment Programme and the Conference of the Parties to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants